

TARDYMO PROTOKOLAS

Kaltinamojo ASMENSKAS Viktoras suėmęs, Autamo
iš 15 gegužės 1946 metų.

Tardymas pradėtas 21 val. 15.05—

Tardymas baigtas 1 val. 30 min. 16.05—

KLAUSIMAS:

Kiek susitikimų jūs turėjote su NORĖIKA Joun izbur

ATSAKYMAS:

Su NORĖIKA aš turėjau du susitikimus, pale Vasario
ir pradžioje kovo š.m. vieste Vilniuje pas jį Butė.

KLAUSIMAS:

Kokias užduotis jūs gavote asmeniškai iš NORĖIKOS.

ATSAKYMAS:

Asmeniškai iš NORĖIKOS aš užduočių nepavau, o gavau
jas tikrai iš Gorodockio. Kūry susitikimai su NORĖIKA
buvo labai trumpi ir mes tikrai susitarėdavome api
tvarką ryšio tarp mūsų.

KLAUSIMAS:

Apie tvarką ryšio jūs turėdavote su NORĖIKA
laikė piceuojo susitikimus su juo, o su koku tikslu
jūs uvykote (atėjote, aplankėte-vert.) jo Butą pakar-
totiškai (antra karta-vert.).

ATSAKYMAS:

Pradžioje kovo š.m. aš atvažiavau į miest. Vilnių
dėl susitikimo su Gorodockiu, bet šitas susitikimas ne
vyko dėl to, kad nebuvo paskeitiuojo (pasbargo-vert.)
ir kiek tai tarpe mūsų buvo jau išanksto susitarta
kad atveju nebuvimo Gorodockio, aš galiu už uvykdy-
mus (dėl-vert.) po antisovietiniu darbu kreiptis pas
NORĖIKĄ, o taip pat informuoti jį apie rezultatus
padarytojo manimi (mano-vert.) darbo po (dėl-vert.)

organizavimas Kauno Apygardos štabo būdiniui
(partizanų-vert.) formučių, su šituo tikslu aš ir
apsilankiau bute NORIKOS antro kart (pahartotinas-
-vert.), pradėjioje buvo š. u.

KLAUSIMAS:

O dar su kuo mi išsišaukė (atsizado-vert.) bū-
tinybei Jūs išbio susitikimo su NORIKA?

ATSAKYMAS:

Aut praėjusių (praėjusiose-vert.) tardymų, aš
neparašiau (nepasakiau-vert.) apie tai, kad laike
(metu-vert.) paimojo susitikimo su NORIKA, paska-
tynys (pastarasis-vert.) manė mane gauti (surasti-
& suieškoti-vert.) jam matricę apie rotatorius,
aut ko (dėl ko-vert.) aš dariau susitikimą ir parašė-
jau jos gauti (surasti-vert.) gi prie sekaučiojo (iki-
vert.) susitikimo su jėgomis.

KLAUSIMAS:

Ar Jūs išpildėte šitą uždavotį NORIKOS?

ATSAKYMAS:

Taip, išpildėčiau. Prie susitikimo (susitikus, susitike-
-vert.) su NORIKA pradėjioje buvo š. u., aš jam perdaviau
dėžutę su matricomis (vaškuotėmis-vert.) apie rotato-
rius, uždavę (pavyzdžiui-vert.) lietuvių 100-tovienę

KLAUSIMAS:

Kur Jūs gavote (suradote-vert.) urocytosios matri-
cų (vaškuotes-vert.) prie rotatorių (rotatoriui-vert.)?

ATSAKYMAS:

Jei orešto aš gyvenau vieste Kaune, gavė Kęstutis
namas 43, butas 1. Urocytame name laike (metu-
-vert.) voliškosios okupacijos buvo išsižadėtas (buvo, ož-
bo-vert.) istaiga voliškosios policijos ir po išvijimo
volkiečių iš LIETUVOS SSR, šitame name pasiliko
dalis ardujų voliškosios policijos ir visokiausių

daiktų ir vertybių. Tarpe jų at iz radau dežutę
matricų (vaikuočių - vert.) dėl rotatorių, out kuriošio
buvo užrašas vokiečių kalboje "skizama tikrai oler
naudojimo (vartojimo - vert.) karinių dalinių". Dežutę
su matricomis (vaikuočiais - vert.), ili perdavimu
josios NOREIKAI, ai saugojau savo tarnybiniame
kabinete.

KLAUSIMAS:

Dėl kokio tikslo (kokiam tikslui, reikalui - vert.)
NOREIKA prašė Jus gauti (susiškoti, surasti - vert.)
prie rotatorių (rotatoriui - vert.) matricų?

ATSAKymas:

NOREIKA man ukalbejo (uapasakojo, uesaki -
vert.) dėl kokio tikslo jam reikalingos matricos
(vaikuočės - vert.) prie rotatorių (rotatoriui - vert.) ir
ai jojo apie tai ueklausiau, taip kaip (oelto,
kad - vert.) pats žinojau, kad matricos (vaikuočės -
vert.) reikalingos dėl išliocimo outisovietinės
literatūros.

KLAUSIMAS:

Kokias kitas uduotis NORAIKAS Jus išpildete (jokh
oelto - vert.)?

ATSAKymas:

Kitų uduočių man NORAIKA uedavė. Protokolas
ii mano žoolių parasytas teisiupei ir uoviuui
(uovuo, ai - vert.) perskaitytas, kamu (užka - vert.)
ir pasirašau.

AŠMENSkas.

Tardžiau: Darbuotojas TARDOMOVA SNIKINUS MGB LSSR
uyresuis leitenantas (GOLICIN)

Tikslu: pasirašė Golicin

TARDYMO PROTOKOLAS

Keltinamojo AŠMENSKAS Viktoras sūnus Antano
1946 metų, gegužės 31 dieną. Miestas Vilnius

Tardymas pradėtas 10 valanda
Tardymas baigtas 17 valanda.

KLAUSIMAS:

Ant tardymo (tardyme, tardymo metu-vert.) iš 20 kovo
1946 metų jūs parodėte (pasakėte-vert.) apie tai, kad page
užduotį GORODECKIO stasio, saulėje š/mety, nustatėme
ryšį po antisovietinio darbo su TAMULIU.

Quokite (pasakykite-vert.) daugiau tikslius (aiškias, nuodug-
nias-vert.) parodymus (pasakojimus-vert.) apie jūsų šiuos
antisovietinius ryšius su TAMULIU?

AŠKRYMAS:

Saulėje 1946 metų, prie susitikimo (susitikus, susitike-
-vert.) su GORODECKIUMI mieste Vilniuje, pasakė ryšius (pas-
terosis-vert.) žinuolamas, kad aš pagal pareigybę (tarybą
-vert.) tarybinę darbo išvažiavimą (važiavimą-vert.) į miest.
KLAMPĖDĄ, davė man užduotį nustatyti kontaktą p.
antisovietiniu darbu, su direktoriumi miško apvalbi-
mo fabrikos vietoje VIŠVILĖ - TAMULIU.

GORODECKIS prašė iš jo vardo (jo vardu-vert.) per-
duoti užduotį TAMULIUI ant (del-vert.) nustatymo
jauomi ryšio su banditineis formotėmis (partisa-
nais-vert.) TAURAGĖS apskrities ir kad jį šiai parinktą
sau paraduočiau, per kurį galimai (būtų galimai-
vert.) būtų vykdyti (nustatyti-vert.) ryšį atveju jojo
užburimo.

Beto aš su GORODECKIUMI sudariau klausimus
apie darbu (įteikimą, perdavimą-vert.) užduoties

TAMULI, ištižti (ištyrinėti, sužiūsti - vert.) galimybę (galimumą - vert.) pavogimo lėktuvo iš ERŽVILKO aėro-
oroimo arba parikti (surasti - vert.) patikimą lėktuvą,
kuris sutiktų išsivisti (persivisti - vert.) į vėsių į
ŠVEDIJĄ. Apie savo umetymą (pasivėsimą, pasivėngi-
mą, uorą - vert.) bėgti į ŠVEDIJĄ, ai parodėiau (pasa-
kia - vert.) aut praėitųjį (praėitajame) tardymė.

Kiek tai uerodytėgu laiku (metu - vert.) pas Gor-
oleckį uėbuo atspauėdėtos direktyvos „LIEUVIŠKOSIOS
NACIONALINIO SOVIETO“ („LIEUVIŲ TAUTOS TARYBOS“ - vert.), apie
pavėdėius (elgesį, veiksmus - vert.) bouditinių formuėčių
(partizanų - vert.) diuose riukių (riukių metu, laik-
-vert.) į Aukėčėiausėjė Tarybą (sovieta - vert.) SSSR, tai
jisai praėė mane, kad ai supaėindėiau su turėniu
uorodytosios direktyvos TAMULI žodėiu, o jisai savė eile
(tuorėka - vert.) pėivalo supaėindėiti su jaja bouditines
formuotes (partizanams - vert.) TAURAGĖS apskrėties.

KLAUSIMAS:

Ar TAMULIS yra dalyvis juėiėkės antisovietinės organizacijos

ATSAKYMAS:

Kartą Goroleckas per mane perdavė konkrečią uėduotį
Tamuliui, dēl išvystymo (sudarymo, padarymo - vert.) antiso-
vietinio darbo TAURAGĖS apskrėtyje, tai ai skaitau (laikau, ma-
nau - vert.), kad jisai jau reiėkiasi (yra - vert.) dalyviu miėiė-
kės antisovietinės organizacijos. Goroleckas apie priklausymą
prie organizacijos (organizacijai - vert.) TAMULIS (turėiu
- „TAMULIO“ - vert.) nekalbėjo, o iz jojo apie šitą neklauėia
(neklauėėiau - vert.), taip kaip man buvo jau aiėku, kad
Goroleckis pėuksėiau susikalbėjo (susitarė - vert.) su TAMULIS
(su TAMULIU - turėtu būti - vert.), apie bendrą (kartu, susi-
tariant - vert.) pėvedimo antisovietinio darbo, kitaip (prie-
šingu atveju - vert.) jisai nedavė (nėbūtų davė - vert.) man

tokios ūdeuoties oē TAMULIS (Tammelin - vert.).

KLAUSIMAS:

Yhi murodytojo sesitileiu su Gorodckiu arpi juos udbuo žinoma apie priklausymą (priklausomybę, priklausomumą - vert.) TAMULIS (turbut „TAMULIS“ - vert.) prie antisovietinio pagrindžio?

ATSAKYMAS:

Yi pokalbio (kalbų - vert.), turime (osomų - vert.) per met. t vietos (čia toks rusiškas išsireiškimas, jog „tikrai oī tai eilu-jau ir tai buvo“ - vert.) su TAMULIS (turbut „Tammelin“ - vert.) gale 1945 metų, oī numaniau (itariau, maniau, galvo-jau, tikėjau si - vert.), kad jisai turi kokius-tai ryšius su antisovietiniu pagrindžiu Tauragės apskrities, bet apie jo priklausymą (priklausomybę - vert.) prie šito pagrindžio nežinojau.

KLAUSIMAS:

Konkrečiai, kada ir kur pas jus su TAMULIS (Tammelin - vert.) buvo pokalbiai (kalba - vert.) aut šitos temos (ta, ji tema - vert.)?

ATSAKYMAS:

Grudyje 1945 metų, TAMULIS atvairiuojuomas (atvykęs - vert.) po reikalais (su - vert.) tarneybos; miestą raumas, apsisotjo uenu bute iz mes su juoni tarėmės (kalbėjomės - vert.) aut (apie - vert.) politines temas. Laike (metu - vert.) šitų pasitarimų (aptarimų, pokalbių - vert.), mes priejome prie išvados, kad prie egzistuojančios tarptautinės apy-tovos (padėties - vert.), Sovietinė valdžia Lietuvoje ilgai ne-grasilaikys (neišsilaukys - vert.) iz ~~ja~~ (ištraukti - vert.) josios šluojuos neišveugiamas.

Rešiem su šituo mi mes palietėme klausimą apie veiksmes Gauditinių (partizanų - vert.) formacijų Lietuvos SSR, prie šito TAMULIS papasakajo kairurinius pavyzdžius iš veiklos antisovietinio pagrindžio po Tauragės apskritymi

(Tauragės apskrityje -vert.), turinio kurio aiškesnė pilnuose
(pilnai -vert.) neprisidėjau, bet šituo (šitais -vert.) pasakojimas
jisai dar man suprasti, kad turi esmėms
ryšius su šituo pagrindu.

(vert.)
→

!!!
(vert.)

Kada ai TAMULIS (turbut „TAMULI“ -vert.) pasakiau apie
tai, ryšyje (ryšium -vert.) bijojau (baimė -vert.) oršto
turin mintį (pasirūpinimą, uorą -vert.) bėgti į ušienį ir
dėl šito tikslo paeiti (ieškoti -vert.) pasiryžusio (būto,
ryžtingo -vert.) draugo, tai TAMULIS man pranešė,
kad pas jį iš dalyvių antisovietinio pagrindo, buvo
gerai pažįstamas vienas žmogus (jisai pavadinimas (išver-
sio -vert.) pavardę, bet ai jį užuėmė), kuris bandė
pavogti lėktuvą iš ERŽVILKO aerodromo ir išskristi
(su -vert.) į ušienį, bet jam būk tai šitas bandy-
mas (pasirūpinimas, uoras -vert.) įvykdyti nepasisekė, taip
kaip jisai greitai buvo užuėmtas (užuėmtas -vert.).

Kiek tai tuo laiku ai dar nebūna dalyviu su-
sovietinės organizacijos, tai ypatingo intereso (susidomėjimo
-vert.) prie (į -vert.) praeitį Tamulis (turbut „TAMULIO
-vert.), apie jo ryšius su tautpogrindu (tautiniu po-
grindu -vert.) ne prasidėjau (nepasidėjau, nepasidėjau -
vert.). Pirmaose skaičiuose (turbut omenyje „pirmose die-
nose“ -vert.) sau šiuo Tamulis uėmė (uėmė -vert.)
po (su -vert.) esmėms reikšmė į ušienį Vilnius ir
jam rekomendavau uėiti pas Godecką ir daviu
adresą vietos turėtojas paslėpti (pastarojo -vert.).

KLAUSIMAS:

Su kokių tikslu jūs rekomendavote TAMULIS (turbut „TAMULIO“ -vert.) uėiti prie (po -vert.) Godeckų?

ATSAKYMAS:

Tamulis su Godeckiumi buvo pažįstami aukščiau
ir ai jam rekomendavau dėl šito ant laiko (metu -vert.)

atvykimo (ribuvimo, beivimo, paulymosi-vert.) vieste Vilnius
apsistoti bute Gorodockio, kitos vieties (tiasto-vert.) prie
šito (apie tai-vert.) manimi (aš keturėjau-vert.) neprise-
kiaau (uvereiškiu, ueseli-vert.).

KLAUSIMAS:

Po grįžimo (suprižus, suprižes-vert.) iš Vilniaus, Janu-
lis pas (tusiškai pasakyta "prie"-vert.) Jumis ar atvyko?

Atsakymas = Ne.

KLAUSIMAS:

Ar pavedate (uvedate, isakate, mošate-vert.) Jums sus-
tatyti KOMITETAS po antisovietinio darbo (šio darbo-vert.)
su TAMULIS (turbut su "TAMULIU"-vert.), Gorodockis davė
(galbut "ar davė"-vert.) Jums dėl ryšio su juo mi pa-
role (slaptažodis-vert.)?

ATSAKYMAS:

Dėl nustatymo antisovietinio ryšio su TAMULIS (tu-
but "TAMULIU"-vert.), Gorodockis man parodė (slaptažodis-
vert.) uedavė.

KLAUSIMAS:

Pereikite mie išdėstymo aplinkybių nustatymo ryšio po
antisovietinio darbo (darbe, darbu-vert.) su TAMULIS (turbut "TAMULIU"-vert.)

ATSAKYMAS:

Prieuose skaičiuose (čia turi būti "prieuomis ocreuomis"-
vert.) šmetu ^{su} vieste KLAMPEDOSE aš susitikau su TAMULIS (tu-
but "TAMULIU"-vert.). Kiek tai (dėl ko-vert.) paskutinyšis (pas-
toras is-vert.) vieste KLAMPEDOSE keturėjo savo buto, to aš jo
prašiau, kad jisai organizuotų mūsų kartę su juo mi uak-
vynų, bute viziviniuo KLAMPEDOS DRS'o ("Organizacijos dar-
binukų aprūpinimo"-vert.) LIAUDOMITETADAIŠKO ("MIŠKŲ LIU-
DIES KOMSARJATAS"-vert.), kad ^{su} jisai iz padavė.

Nurodytajame bute aš su TAMULIS ("TAMULIU"-vert.) ir
nustatėu ryšius po antisovietinio (antisovietiniame-vert.) darbo,

davęs (duodamas - vert.) konkrečią užduotį.

KLAUSIMAS:

Apie ką jūs kalbėjote (tarėtės - vert.) su TAMULIS („TAMULIU“ - vert.) laike (metu - vert.) urodymo susitikimo ir kokia davėte jam užduotį po antisovietinio darbo (antisovietiniame darbe - vert.)?

ATSAKYMAS:

Pradžioje padarbio (pasitarimus - vert.) aš papasakojau TAMULIS („TAMULIU“ - vert.), kad Angliečiai (tur būt „Anglai“ - vert.) ant teritorijos (teritorijoje - vert.) LIETUVOS SSR umetė iš skaičius (iš tarpo - vert.) lietuvius, besizaudančių (esaučių - vert.) užsienyje ir kad šitie parašutistai nesuėję dar nustatyti kontakto su Banditais (partizanais - vert.) ir forumais (forumais - vert.) ir antisovietinėmis organizacijomis LIETUVOJE mie (iki - vert.) pavasario šitų parašutistų bus daugiau ir jie paims (užgrobs - vert.) į savo rankas visą urodavimą antisovietinės kovos Lietuvoje.

Aš manėčiau, kad parašutistai turi ryšį su užsieniu ir reikia sutinkamai (suderintai - vert.) urodymą (paprastai urodymus - vert.) Lietuviškejį Nacionalistinių (tautinių - vert.) organizacijų, tenai besizaudančių (esaučių, veikiančių - vert.)

Po šito aš daviau TAMULIS („TAMULIU“ - vert.) užduotį, kad jisai nustatytų ryšį su Banditais (partizanais - vert.) organizacijomis (forumais - vert.) Tauragės apskrityje iš išvalgytu (ištiotu - vert.) kokie yra galimūmų (galimybės mie (dėl - vert.) pagrobimų (pavogimų - vert.) Lietuvoje iš ERŠVIUKO aerodromo ir parinkimo laivo, de išskiriamas į užsienį. Užtai (poto - vert.) aš jam pasiūliau parinkti (priešuoti - vert.) ryšiuo iš tautpatriotinio Tauragės apskrities, dėl įvykdymo (užvežimo - vert.) ryšio su manimi, per kurį aš galėčiau deoti (perduoti - vert.) urodymus po (dėl - vert.) išvystymo (ats-

kleidimo, išskleidimo - vert.) antisovietinio darbo, ucsiusti
 ; bandyti (partizanų - vert.) formotes išahymins iz ius
 traukijas antisovietinio centro. Šitaq gi kartą aš išolėsčia
 TAMULIS ("TAMULI" - vert.) direktorys "LIETUVIŠKO NACIO-
 NALINIO SŪJĖD" ("LIETUVIŲ TAUTOS TAUKOS" - vert.), apie
 elgesį (veiksmus - vert.) banditinių (partizanų - vert.) formuočių
 dienos (dienomis, metu - vert.) rinkimų ; AURŠČIAUSIAJĄ TAUKĄ
 SSSR.

KLAUSIMAS :

Ar kur jūs gavote duomenis (žinias - vert.) apie buvimą
 angliškųjų (anglų - vert.) parašitistų ant teritorijos (teri-
 torijoje - vert.) LIETUVOS SSR ?

ATSAKYMAS :

Žinias apie angliškosius (anglų - vert.) parašitistus
 aš gavau iš Gorodeckio, bet TAMULIS ("TAMULI" - vert.)
 manimi buvo pasakyta (aš pasakiau - vert.), kad apie
 tai man žinoma (yra žinoma - vert.) iš pokalbių (kalbų - va-
 turėtų vietos (būtų, būvusiu - vert.) mieste. Kau ne.

KLAUSIMAS :

Ką jūs pasakojote Gorodeckis (gal būtų "Gorodeckiai" -
 -vert.) apie angliškosius (anglų - vert.) parašitistus Lie-
 tuvoje ?

ATSAKYMAS :

Gorodeckis apie angliškosius (anglų - vert.) paraši-
 tistus Lietuvoje, man pasakijo (papasakijo, pasakė - vert.)
 taip pat tą patį, ką aš papasakojau apie jus TAMULIS
 (tur būt "TAMULI" - vert.?). Kada aš pabandžiau surišoti
 pas (iš - vert.) Gorodeckis (tur būt "Gorodecki" - ? - vert.), iš-
 kurjisai gavo tokias žinias, jisai atsakė, kad taip kalba
 iz vielo konkrečiau nesakė (nepasakė - vert.).

KLAUSIMAS :

Ar Tamulis jums išskyrė (paslyrė, surado - vert.) ryšinius ?

ATSAKYMAS:

Kada aš darčiau užduoti TAMULIUI (štai čia taisyklai parašyta-kam=TAMULIUI!-vert.) periukti (surasti-vert.) ir išskirti (pasukti, ummatyti-vert.) ryšiuoką, jisei pasakė (sakė-vert.), kad per jį jau yra periuktas (ummatytas-vert.) žmogus, iš skaičiaus (tarpo-vert.) sudovanijaučiųjų dalyvių antisovietinio pagrinduio po Tauragės apskr. tiumi (Tauragės apskr.čia-i-vert.) ir išvardijo (pavedino-vert.) BARČAS IZIDORIUS (AR).

KLAUSIMAS:

Kokias (koliaš-vert.) tikslas (detališ-vert.) (žinias-vert.) jums manėsi TAMULIS apie BARČĄ IZIDORIŲ?

ATSAKYMAS:

Tamulis manėsi, kad BARČAS IZIDORIUS per jį dirba sekretoriui, kada jisei buvo igaliotiniu LIUKOMIŠKO (MIŠKO PRAMONĖS LIAUDIES KOMSARINATAS-vert.) ir jo kontora vedosi (buvo-vert.) vieste Tauragė, tai buvo 1945 metais. Toliau (~~BARČAS~~-ištraukė-vert.) TAMULIS papasalojo kad tada jisei liepoje 1945 metų buvo areštuotas organais (organų-vert.) NKGB, tai BARČAS IZIDORIUS, tai pat bijodamas arešto, perėjo aut (i-vert.) nelegalią padėtį.

TAMULIS pasakė, kad BARČAS (BARČA, BARČU-vert.) galima patikėti ir daugiau apie jį nieko nepasalojo.

KLAUSIMAS:

Ar jūs ameliškai pažįstamas su BARČAS (BARČU-vert.) IZIDORIUS (IZIDORIMMI-vert.)?

ATSAKYMAS:

Sepuėje (sepuėis mėnesyje-vert.) 1945 metų, aš pagal (su-vert.) reikalais taruobos atvašieriau (atvykau-vert.) į miestą Tauragė per igaliotinių LIUKOMIŠKO (MIŠKO PRAMONĖS LIAUDIES KOMSARINATAS-vert.) TAMULIS (TAMULIS-vert.),

bet jo tuo metu (laikui-vert.) vieste nebuvu ir man
 wisėjo dvi uaktis rasti (būti-vert.) būte BARČAS (BARČO-
 -vert.) Izidorius, kuris gyvena tuo laiku (metu-vert.),
 prie koutoroje (kontoros-vert.) įgaliotinio LIUDKOMUŠKO
 (kiško praeimos liandies komiserietas-vert.) ir šituo
 metu (laikui-vert.) aš su juom susipašiuau.

KLAUSIMAS:

Ar BARČAS juos pasakojo apie savo priklausimą (pa-
 klaušomumą, būvimą, dirbimą-vert.) prie antisovietinio po-
 grūdėio?

ATSAKYMAS:

ne nepasakojo.

KLAUSIMAS:

Kur duotuoju (šiuo-vert.) metu raudai (yra-vert.)
 BARČAS Izidorius ir pasakylite (išvardinkite, pavadinkite-
 vert.) ypatingus (žymus-vert.)?

ATSAKYMAS:

Rodimosi (būvimo-vert.) vieta BARČAS Izidorius (BARČO-
 -Izidorius = vert.) šiuo metu man nežinoma, taip kaip po
 pažinties (susipašinimo-vert.) aš su juom daugiau nesu-
 sitikau, o TAMULIS man apie tai taipgi nekalbėjo (ne-
 pasakojo-vert.)

BARČAS Izidorius, apie 40 metų, vidutinio ūgio, fi-
 gūra violutinė, plaukai tamsiai rusvi, pilna veidas (aps-
 kaitaveidis-vert.), kiti ypatingi (žymūs-vert.) uypri-
 manai, ypatingi žymūs ueturi.

KLAUSIMAS:

Ką dar juos išvardijo TAMULIS iš dalyvių anti-
 sovietinio pagrūdėio?

ATSAKYMAS:

TAMULIS man išvardijo (pavadiuo-vert.) kelėtą
 asmenų, aukščiau besivadususių (būvusių-vert.) ant

nelegalios padėties iz kuriuos jisei įtaisė į darbo
į sistemuž KLAMPIDOS Medžio apdirbimo TRESTĖ, bet ai
olabar šituos (šitas-vert.) pavardes užuizėau.

KLASIMAS:

Užuizėote arba neuorite pavadiuti (išvardiuti-vert.)?

ATSAKYMAS:

Užuizėau.

KLASIMAS:

Ar užduotis po antisovietinio darbo TAMULIU Jūs per-
olavėte (perdavėte-vert.) nuo vardo Sorodectio Štosio?

ATSAKYMAS:

Ne. Ai perduocėu užduotis TAMULIS (turbut „TAMULIU“
-vert.) nuo vardo (vardu-vert.) organizacijos.

KLASIMAS:

Kokios organizacijos?

ATSAKYMAS:

Ai kalbėjau (sakiau-vert.) TAMULIS (turbut „TAMULIU“ -vert.)
kad LIETUOVĖ sudarytas antisovietinis centras, veolia-
mas (vardu-vert.) „LIETUVIŠKŲU NACIONALINIŲU SOCIETU“
(„LIETUVIŲ TAURŲU TARABOS“-vert.), į sudėtį kurio (sudėtyje
kurio-vert.) turima (yra, jungia-vert.) ŠTABS Lietu-
viškėji giukluotosios pajėgos“ iz kad užduotis unrody-
tojo centro reiškiau (yra, reikia suprasti-vert.), -
SUJUNGTI visas banditines (partizanuž-vert.) formuotes
iz antisovietines organizacijos, veikiančiasias aut teritorij-
jos (teritorijoje-vert.) LIETUVOS SSR.

KLASIMAS:

Ar TAMULIS žiuojo auksciau apie egzistevimuž
(buvimuž, veikimuž-vert.) „LIETUVIŠKŲU NACIONALINIŲU SOCIETU“
(„LIETUVIŲ TAURŲU TARABOS“-vert.)?

ATSAKYMAS:

Apie tai man nežiuoma, taip kaip (delto, kod-vert.)

TAMULIS nekalbėjo (nepasakojo-verk.), kas jam jau žinoma apie „LIETUVIŠKĄ NACIONALINĘ TARYBĄ“ („LIEUVIŲ Tautos TARYBĄ“-verk.), o aš jį (jo-verk.) neklausiu.

KLAUSIMAS:

Kaip reagavo TAMULIS ant (į-verk.) užduoties po antisovietinių darbų, kurias jūs jam darėte?

ATSAKYMAS:

Jūsai įėjus mieui mie vyholymo (vyholymui-verk.) be visokių (bejokių-verk.) svyravimų ir iškartgi išskyrė (paslyrė-verk.) ryšiniuką, oel įvydymo (uustatymo, turėjimo, palaikymo-verk.) ryšio su manimi.

KLAUSIMAS:

Ar Ryšiniukas iš (nuo-verk.) antisovietinio pagrindinio Tarybos apskrities mie jūs (pas jus-verk.)? Kamų stovėdavu?

ATSAKYMAS: Ne.

KLAUSIMAS:

Ar jūs informavote Gorodeckis (Gal būt „Gorodeckis“-?m apie tai, kad jūs (jis-verk.) buvo uustatytas (užmegstas-verk.) ryšys po antisovietinių darbų su TAMULIS (tur būt „TAMULIS“-?m

ATSAKYMAS:

Pabaigoje uosorio arba (ar-verk.) maėzigelovo šimety, aš manėsidu (raportuau-verk.) Gorodeckis (tur būt „Gorodeckis“-verk.), kad manimi (aš-verk.) ryšys po antisovietinio darbo (antisovietiniui darbui-verk.) su TAMULIS (tur būt „su TAMULIS“-verk.) jau uustatytas (užmegstas-verk.). Po šito Gorodeckis dar man uėduoti, prie sekaučio išuairavimu (kitame išuairavime-verk.) š KLARĖDA, perduoti TAMULIUI (štai teisingai uerodėta ir mišlai (!)-verk.) atspaudintais direktyvas, įsalymus ir uentariumus apie sovietinius darbuotojus - „LIETUVIŠKOSO NACIONALINIO SĄJŪDO“ („LIEUVIŲ Tautos TARYBOS“-verk.).

KLAUSIMAS:

Ar jūs iīpilolēte (jūvūolēte -vert.) šitā uīdolēti?

ATSAUKUMS: ne, uaišpildēiāu.

KLAUSIMAS:

Ķolā pāmāiše (kutrukolē -vert.) ģūms iīpilolēti uurodytājā uīdolēti?

ATSAUKUMS:

Ķ KLĀPĒDĀ iīli uāno arēto, uāu iīuāriēoti (iīvykti -vert.) gāliuybē resubidārē (nebūo -vert.), o TAMULIS pās uāne uētvāriēo (uētvoyko -vert.) pāsai iz uētsiūm sēro ruyšiuūko.

Protokolā iī uāno iīdēiū pāraiētes teisiņai i mān pērskaitytes aut aiīkies (aiīkie, seproutāma -vert.) oīēl uānē (uān -vert.) pēs iīkājē (ruscā -vert.) kolbā, uāne (uī uēz -vert.) iz pāsizāku.

(kerāes)

ТАРДŽИАН: ТАРАБОРОСАС ТАРОДОРОСО СКЯРИАУ М.Г.Б. Лиел. ССК
УЯРЭСНИС ЛЕИТЕНАНТИС

(ГОЛИЦИН)

Титра: Солцино парайан

MO-6

TARDYMO PROTOKOLAS

Kaltinamojo ŠMENSKAS Viktoro sūnams Antanui
1946 metų, Bizėlio, 20 dienos. viestas Vilnius.

Tardymas pradėtas 22 valanda₃

Tardymas baigtas 4 valanda₃ 21/VI -

KLAUSIMAS:

Ant tardymo (tardyme, tardymo metu - vert.) iš 20
kovo 1946 metų jūs parodėte (parakėte - vert.) apie tai,
kad jūs (jūs - vert.) buvo įtrauktas į antisovietinę or-
ganizaciją SMOLĖNSKAS po (su - vert.) pavarde (slapy-
varde - vert.) "TRAKAS". Papasakokite prie kokių (kokiose
- vert.) aplinkybėse (aplinkybių - vert.) jūs įtraukėte (įjungė-
te - vert.) į šią organizaciją?

ATSAKYMAS: / Aš susipažinau su SMOLĖNSKAS (Smol-
enskui - vert.) 1934 ar 1945 metais mieste Kaune. Jo
sesuo, tuo metu (laiku - vert.) gyveno viename su manimi
name ir SMOLĖNSKAS labai dažnai laukėsi josios bute.
Laikė (metu - vert.) šitų laikų mes ir susipažinome su
SMOLĖNSKAS (su Smolenskui - vert.). Dirbo jisai tada karinėje li-
goinėje ir vienu metu (tuo pačiu metu - vert.) mokėsi Bakarinėje gimna-
zijoje. Jau tuo metu (laiku, perįoan - vert.) SMOLĖNSKAS buvo man
žinomas, kaip stiprus lietuviškas nacionalistas (lietuvių patojoms - vert.)

1937 metais ryšium su mano išvažiavimu (išvykimu - vert.)
iš miesto Kauno į miestą Kaišiadorys, aš ryšį su SMOLĖNSKAS
(su Smolenskui - vert.) pamėčiau (nutraukiau, nutraukio - vert.).

Pradžioje sausio 1946 metų mieste Kaune aš iš naujo
(vėl - vert.) susitikau su SMOLĖNSKAS (Smolenskui - vert.). Prie
susitikimo su SMOLĖNSKAS (Smolenskui - vert.) tarėmės
(kalbėjomės - vert.) po (apie - vert.) įvairiais klausimais,
tame skaičiuje (tarpe - vert.) ir klausimais politinio cha-
rakterio. Jį šitų pokalbių aš nustaciau, kad SMOLĖNSKAS

no atsivešiumu (atsiliepiumu apie -vert.) mie (į-vert.) Sovietinių valdrių uisistatės taip pat mišiškei kaip ir ai. Kalba (swantaut-vert.) tarptautinę padėti, mes abu priejome mie išvados, kad karas tarp SSSR ir Anglo-Amerikietiškojo bloko neišvengiamas ir kad šitas karas leis (sudarys sąlygas -vert.) ir sudarys sąlygas dėl segriviumo (žlugimo -vert.) Sovietinės valdrios Lietuvoje

Troksdamas patikrinti ar uesusizišes SMOLENSKAS antisovietiniu lietuviškai - nacionalistiniu (tautiniu -vert.) pagrindžiu, ai jojo paklausiau, kad (kas -vert.) jam žinoma apie veiksmus banditiniu (partizanu -vert.) formučių Lardijų apskrityje, taip kaip Smoleuskas reiškiai (yra -vert.) kiles (gimės -vert.) uurodytojo apskrities. Jisai atsakė, kad banditines (partizanu -vert.) formuotes aktyviai veikia ne tik Lardijų, o ir kituose apskrityse respublikos ir konkrečiai pavadinu (apibu -vert.) Alytaus apskritį. Nors Smoleuskas ir uelabė (uapasalajo -vert.) apie savo ryšis su banditiniu (partizanu -vert.) formuotiniu, bet davė man suprasti, kad šitas ryšisai gali uustatyti (įgyvendinti, uelaryti -vert.)

Murodytošis susitikimas su Smoleuskas (su Smoleusku -vert.) praėjo (įvyko, buvo -vert.) aut gavoš (gatreje -vert.) iz tiktai gale jojo, ai pasiūliau (paprāšiau -vert.) jį pas save į Butą.

KLAUSIMAS:

Ar laike (metu -vert.) uurodytojo seositiko su Smoleuskas (su Smoleusku -vert.) jūs (tarp mš) jau buvate dalyviais antisovietinės organizacijos?

ATSAKYMAS:

Ne dar dalyviu antisovietinės organizacijos tada nebuva.

KLAUSIMAS:

Teskite jusiškus (jūsų -vert.) uurodyumus (pasekujimą)

ATSAKYMAS: / Kamo autralis susitikimas su Smoleuskas (su Smoleusku - vert.) praėjo (įvyko, buvo - vert.) autroje mieste sausio 5/ metų aut vienos iš gatvių vietoje kambaras. Šituo laiku (metu - vert.) jau atbuvo ocalyviu antisovietinės organizacijos ir apie tai pasakiau (pasiskaičiau - vert.) Smoleuskas (Smoleusku - vert.)

KLAUSIMAS:

Ka, jūs papasakojote (pasakote - vert.) Smoleuskas (Smoleusku - vert.) apie organizaciją, ocalyviu kuriošiu jūs buvate?

ATSAKYMAS = 1

1 Aš papasakojau (pasakojau - vert.) Smoleusku, kad mieste Vilniuje sudarytas antisovietinis CENTRAS kuris vadoviasi „LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SOVIETAS“ („LIETUVIŲ Tautos TARYBA“ - vert.) ir vadovaujamas (viršininkaujamas - vert.) jįsai autoritetingais žinomais (autoritetingų žinomais - vert.), šaliniukais įvairių politinių partijų. Aš pasakiau (papasakojau - vert.), kad „LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SOVIETAS“ („LIETUVIŲ Tautos TARYBA“ - vert.) stato savo uždavinium sujungti (apjungti, surieinti - vert.) visas antisovietines organizacijas ir banditines (partizanų - vert.) formetas, vilniaučiasias aut teritorijas (teritorijose - vert.) Lietuvos SSR, po (į - vert.) vieningą vadovybę, dėl daugiau (labiau - vert.) efektyvios (efektyvesnės - vert.) (efektyvumo - vert.) ir organizuotos kovos prieš Sovietinę valdiją už „NEPRIKLAUSOMĄ LIETUVĄ“.

KLAUSIMAS:

Kaip reagavo Smoleuskas aut (į - vert.) sudarymą antisovietinio centro mieste Vilniuje?

ATSAKYMAS:

1 Smoleuskas kritariaučiai atsiliepi apie suda.

Ar ryšius antisovietinio centro ir pasakė, kad toks CENTRAS yra BŪDINAS. O kada ai pasiūliau jam parodyti vert. pagalbą darbe vadintojo antisovietinio centro, jis iškart gi davė savo sutikimą.

KLAUSIMAS:

Tai yra SMOLENSKAS olovė juos sutikimą įeiti į sudėtį antisovietinės organizacijos?

ATSAKYMAS: //

Visiškai teisingai / Smoleuskas sutiko įeiti į sudėtį antisovietinės organizacijos ir kada ai jam pasiūliau, su tikslu konspiracijos parinkti (parinkti-vert. slaptarūdi-warda, jisai asmeniškai pats prisievia (parisake-vert.) sau warda (slaptarūdi-vert.) „TRAKAS

KLAUSIMAS:

Pritraukiant (itraukiant-vert.) Smoleuskas (smoleuskas-vert.) į organizaciją, kokią užduotį po antisovietinio darbo jis jam davė?

ATSAKYMAS:

1) Ai pasiūliau Smoleuskas (smoleusku-vert.) nustatyti (užmegsti-vert.) ryšį su banditineis (partizanus-vert.) formuotėmis LAZDIŲ ir ALYTAUS apskrityje ir jisai parodė šitą (tai-vert.) užduotį išpildyti (įvykdyti-vert.)

Po įtraukimo (mitraukimo, įjungimo-vert.) SMOLENSKAS (smoleusku-vert.) į organizaciją, ai susitarau su juo, kad kada manimi (ai-vert.) bus gauti (ai gausi-vert.) raštinės direktijos ir išalymai antisovietinio centro, tai ai užėsiu pas jam (pas jį-vert.) po vieto darbo (į darbo vietą-vert.), tai yra Kauo teatro jaunimo.

KLAUSIMAS:

Ar šitas susąlyguotasis (susitartasis-vert.) susitikimas su SMOLENSKAS (su smoleusku-vert.) pas jus įvyko?

Susąlygotasis (susitarasis - vert.) mano susitikimus su SMOLENSKY sustovėjo (įvyko, buvo - vert.) pirmoje pusėje vakario šimeto, patalpose (pastate - vert.) Kauno jaunimo Teatro (Kauno jaunimo Teatras - vert.).

KLAUSIMAS:

Kokius klausimus jūs svarstėte (aptarinėjote - vert.) su SMOLENSKAS (su Smoleusku - vert.) laive (lėte - vert.) šito susitikimo?

ATSAKYMAS:

1 A^v nepasakojau SMOLENSKAS (Smoleusku - vert.), kad man jau pasisekė nustatyti (susirūšti - vert.) ryšį su Banditinėmis (partizanų - vert.) formuotėmis Šakių ir Marijampolės apskrity, bet per ką ir kokią būdu, aš jam nekalbėjau (nepasakojau - vert.). Užta (poto - vert.) aš pranešiau SMOLENSKAS (Smoleusku - vert.), kad manimi (aš - vert.) jau gauta (gavau - vert.) reikšmingos direktyvėms nurodymai iš antisovietinio centro ir maniau joje užėti už (dėl - vert.) jų gavimo pas mane ant tarnybos (į tarnybą - vert.), į ministeriją, Miško mamos. Smoleuskas pasakė, kad jisai pas mane užeis ir pasakės (pasakėjo - vert.) apie savo mintis (siekimus, planus - vert.) artimiausiu metu (oliumis - vert.) išvažiuoti (išvykti, nuvykti - vert.) į LAZDIŲ apskritį. Šitągi kartą jisai pranešė (pasakė - vert.), kad prie išvažiavimo (išvykimo - vert.) į Lazdijų apskritį, dėl patogu ryšio su Banditinėmis (partizanų - vert.) formuotėmis, jisai paliepus su savimi elviratį.

KLAUSIMAS:

Ar Smoleuskas atėjo pas jus už (dėl - vert.) paveldo raštinėjimų dokumentų antisovietinio centro?

ATSAKYMAS:

1 Per (už - vert.) kelias dienas, po nurodyto susitikimo, Smoleuskas pribuvo (atvyko, atėjo, ar atvažiavo - vert.).

-vert.) par uauē i Miško praeuonēs Ministerijā kur ai iz
 i teikiau jām sekauēius antisovietiuus dokumentus:
Direktiva apie elgesī (veiksmes, Būtī -vert.) Bandituu (pa
 tizuu -vert.) formuociu dienuse riuuu i Kelliēdabīgā
 Sovietā, SSSR, "NUTRIMŲ TARYBOS (LIT -vert.) apie sovie
 tiuus darbuotojus", instrukcijā po (apie -vert.) klau
 simā išsaejojimā paslopties ir politiuē apēvalgā uš
 vāsarī šimētā.

KLAUSIMAS:

Del kokuo tirslo jūs i teikete išvarduotuosius antisovietiuus (tuouai baigiāsi lapas... -vert.).

ATSAKYMAS:

| Dokumentus išieauēiuosius iš antisovietiuo centro-
 "LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SOVIETŲ" ("LIETUVIŲ Tautos TARYBOS"
 -vert.), uauēiu būvo i teikiau (ai i teikiau -vert.) Smolenskā
 (tur būt "Smolenskui" -vert.) del susipašiuo (o gal ir "oel
 supāiuēiuo" -vert.) ir uelieutiuo (peruauēiuo -vert.) i
 Banditues (partizuu -vert.) formotes. Be to ai uauēiu
 paveoliuos (uēduoti -vert.) smolenskos (tur būt "Smolenski"
 -vert.) i rieškoti (užesti -vert.) galimybē del padaugiuēiuo
 antisovietiuo apēvalgos, išleistosios "Lietuviškuoji nacio
 nalinii Sovietu" ("LIETUVIŲ Tautos TARYBOS" -vert.).

KLAUSIMAS:

Kaip Smolenskā ivertiuo dokumentus, išleidžiuosius
 "LIETUVIŠKOSIU NACIONALINIU SOVIETU" ("LIETUVIŲ Tautos TARYBOS"
 -vert.)

ATSAKYMAS:

| Sanduuas (Wiuuolauos -vert.) antisovietiuus dokumentus
 smolenskā uauēiu alyvaizdoje juos ueskaite, taip kaip
 (oel to, kad -vert.) prie šito (tuouētā -vert.) uelbuo
 tiukauo (atituhauo, Būtiu, reiu ligu -vert.) sąlygū.
 Vāsario pabaigoje orbe (or -vert.) pradžioje kovo šimētā,
 mes susitikuome su SMOLENSKAS (su "Smolenski" -vert.) oel

gatvės (gali būti ir „gatveje“ -vert.) KĖSINUČIO mieste Kaune ir šita kartą jįsai man sakė (pasakė, pranešė -vert.), kad dokumentai išleisti (išleisti, išleisti -vert.) antisovietiniui Centru, išpildyti gerai ir padeda (suoda galimų bū -vert.) aktyvizacijai antisovietinės kovos LIETUVOJE, bet būtina, kad „LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SOVIETAS“ („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA“ -vert.) praneštų savo programą, kad reikiągi parodyti LIETUVIŠKAM LIAUDŽIAM (LIETUVIŲ TAUTAI -vert.) už kokią LIETUVĄ jįsai kovoja ir kokią reformą jįsiais (juos, tuos sovietu -vert.) bus pradarytos (bus pradarytos, įvykdytos -vert.) ant atvejo (atveju -vert.) sugrįš vienu (žlugimus -vert.) Sovietinės valdžios LIETUVOJE. Apie antisovietinę apžvalgą Smolenską sakė (pasakė -vert.), kad jįsai būtina padaryti ir išplatiuoti tarp gyventojų, bet tikrai daugiau (labiau -vert.) sutrumpintame tekste (povidale -vert.), viename lape.

KLAUSIMAS:

Ar konkrečiai (konkrečiau -vert.) žinūs sakė (pasakė -vert.) Smolenską apie savo tarpusavio santykius (? -vert.) mie (sė -vert.) išleidimo vienuolopis antisovietinės apžvalgos?

ATSAKYMAS:

1 Smolenską man sakė (pasakė -vert.), kad tokia galimybė pas jį bus artimiausiu metu, bet ką (kas -vert.) šita už (per -vert.) galimybė, jįsai konkrečiai nekalbėjo o aš jojo apie tai neklausinėjau (neklausiau -vert.). Man buvo reikalinga, kad SMOLENSKAS aprūpintų (užtikrintų -vert.) padarytinią antisovietinės apžvalgą, o kolien kelis (bidu -vert.) jįsai šita (tai -vert.) padarys, manė ypatingai neindomavo.

KLAUSIMAS:

Ar kokius (kokie -vert.) pokalbiai (kalbos -vert.) buvo pas jus su SMOLENSKAS (su Smolensku -vert.)?

ATSAKYMAS:

Laikė (metu-vert.) šito gi susitikimo, Smoleuskas išsisa-
kė (pasiprašalojo-vert.) savo nuomonę apie tai, kad kas
(lygiaprečiai-vert.) su egzistavimu (Buvimu, veikiumu-vert.)
" LIETUVIŠKŲ NACIONALINIO SŪVIETŲ " (" LIETUVŲ TAUTOS TARYBOS "
-vert.) būtina sudaryti paralelų (paraleliai, lygiapre-
čiai-vert.) antisovietinį CENTRĄ, kuris taip pat būtų
surištas (susijęs, sujungtas, kelijungęs-vert.) su antisovietinių
pagrindinių apskričių, per savo ryšius pla-
tiųjų nacionalistinių (tautinių-vert.) propagandų tarpe
gyventojų, o ant atvejo (atveju-vert.) masivertimo (grėi-
vimo, žlugimo-vert.) " LIETUVIŠKŲ NACIONALINIO SŪVIETŲ "
(" LIETUVŲ TAUTOS TARYBOS " -vert.), galėtų vadovauti (iešti vir-
šenybę, būti vadovais-vert.) antisovietinę kovą LIETUVOJE.
Su išvedžiojimai (nuovone-vert.) Smoleuskas (Smoleusko-
-vert.) ai sutikau (ritaricu-vert.)

Atmensko parašas

KLAUSIMAS:

O argi SMOLENSKAS jums nepasakojo (nepasakė-vert.)
kad jį visi jau tuo laiku (metu-vert.) prasivedė (buvo pra-
vedama, olaroma, vykdomas-vert.) darbas po (olė-vert.)
sudarymo antisovietinio Centro?

ATSAKYMAS:

SMOLENSKAS apie tai man nepasakojo, bet iš jo išsiskyrus
(pasisakymų-vert.) pas mane susidarė įspūdis, kad jisai dar
po ištraukimo jojo manimi (manu-vert.) į antisovietinę orga-
nizaciją, jau ir turėjo ryšį su kokia-tai pagrindine organi-
zacija, apie ką ai pranešiau (reportavau-vert.) Gorodchov (Goro-
deckų-vert.)

Šitas įspūdis pas mane sustiprėjo ypatingai po to, kada
ai laikė (metu-vert.) šito gi susitikimo prašiau SMOLENSKAS
(Smoleuską-vert.) parinkti (surasti-vert.) šioje paraudetoje,
per kurią galima būtų, įvykdyti (išmegsti, turėti-vert.)

nyšis su banditiniais (partizanu - vert.) formuotėmis LAZ-
DIDŲ ir ALYTAUS apskrity, aut atėjo (atėjo - vert.) į jo u-
būvimo arba arešto, tai ŠMOLENSKAS iškartą gi man pasake
kad (jog - vert.) toks pavadinimas pas jį yra ir pavadinu
(pasakė - vert.) darbuotojų valstybinės leidyklos vieste Xam.
- KAVALIUSKAS, dėvės (dėvėdas - vert.) dėl ryšio su juom
parole (slapyvardis - slaptavardis - vert.).

KLAUSIMAS:

Kas už parole (kas, kodėl tai parole - slaptavardis, sla-
pyvardis - vert.) dėl ryšio su KAVALIUSKAS (su Kavaliausku-
-vert.) jūs dėvė ŠMOLENSKAS?

ATSAKYMAS:

Prie susitikimo (susitikime, susitikęs - vert.) su KAVALIUSKAS
(Kavaliausku - vert.) ai jam privalėjau būti sąlyti (pasalyti-
-vert.): - „TRAKAS“ nėra („TRAKO“ nėra - vert.) ir ai atėjau
(atvykau - vert.) pas jus.

KLAUSIMAS:

Ar jūs pažistami su KAVALIUSKAS (Kavaliausku - vert.)?

ATSAKYMAS: NE.

KLAUSIMAS: „Ką jūs nepasakojote dar ŠMOLENSKAS apie
KAVALIUSKĄ?“

ATSAKYMAS:

Daugiau ŠMOLENSKAS apie KAVALIUSKĄ man nieko
nepasakojė.

KLAUSIMAS:

Ar ŠMOLENSKAS ryšis su banditiniais (partizanu - vert.) for-
muotėmis LAZDIDŲ ir ALYTAUS rajonu nustatė (užmergė - vert.)

ATSAKYMAS:

Apie nustatymą (užmergimą - vert.) ryšio su banditi-
niais - (partizanu - vert.) formuotėmis ALYTAUS ir LAZDIDŲ rajonu
man ŠMOLENSKAS nepasakojė, taip kaip (dėlto, kad - vert.) susi-
tikime su juom aut gatvės (gatvėje - vert.) KESDUBIO, ai
daugiau su juom nesitikėsi.

KLAUSIMAS:

Ar SMOLENSKAS jus prašė kodėl jūs jį susištumėte (pa-
darytume jam ryšį - vert.) su vadovaujantisiais dalyviais
„ LIETUVIŠKOGO NACIONALISTINIO SŪVIETO“ („ LIETUVIŲ TAUTOS TA-
RYBA“ - vert.)?

ATSAKYMAS:

Asmeniškai jį aš manau apie tai neprašė, bet aš
SMOLENSKAS (turbut „SMOLENSKAS“ - vert.) ^{laikė} ~~postuliuojė~~ su juo
susitikimo daviau jam adresą GORODECKIS (Gorodeckio -
vert.) ir NOREIKA (NOREIKOS - vert.) ir sakiau (pasakiau -
vert.), kad jeigu manęs nebus, jį aš privalo su juo
nustatyti ryšį (susisiekti, susisiekti - vert.). Prie susitikimo
(susitikus, susitikęs - vert.) su GORODECKIS (su Gorodeckiu -
vert.) ir NOREIKA jį aš privalo būvo (privalėjo - vert.)
pasakyti, aš „TRAKAS“ iš Kauno.

Adresą Gorodeckio ir NOREIKOS aš pakartoja SMOLENSKAS
keletą kartų.

KLAUSIMAS:

Ar SMOLENSKAS susitiko (susitikdavo - vert.) su NOREIKA ir
GORODECKIU?

ATSAKYMAS:

Galvoja (manau - vert.), kad ne, taip kaip (o čia, kaip - vert.)
aš SMOLENSKAS (SMOLENSKAS - vert.) įspėjau, kad pakol kas aš
randuosi (esu - vert.) vieste Kaune, jį aš be mano sutikimo
ryšio su GORODECKIU ir NOREIKA nustatinti (užmegsti - vert.)
neprivalo.

KLAUSIMAS:

Ką jums pasakoję (pasakoję) SMOLENSKAS apie savis-
ką (savo - vert.) antisovietinę veiklą perėjimu (metu, laiku,
laike - vert.) vokiškosios okupacijos?

ATSAKYMAS:

SMOLENSKAS apie savo antisovietinę veiklą perėjime
(metu, laike - vert.) vokiškosios okupacijos, man nieko
nepasakoję.

KLAUSIMAS:

Ką žuvis išvardijo (pasakė -vert.) SMOLENSKAS iš dalyvių Antisovietinio pogriūdžio?

ATSAKYMAS:

Be KAVALIAUSKO, SMOLENSKAS man kitų dalyvių antisovietinio pogriūdžio neišvardijo (nepasakė -vert.).

Protokolas iš mano žodžių užrašytas teisingai ir man perskaitytas aut suprantamas (suprantama man -vert.) ėvisiška kalba, kamie iz pasizaišau.
(Porašas).

TARDAI: Darbuotojas TARD. SKYRIUS MGB LSSR
Vyresnis leitenantas
(Golicin)

tikra: pasirašė Golicin

TARDYMO PROTOKOLAS

kaltinamojo AŠMENSKAS Viktoras S. Antano.

Tardymas pradėtas 22 valandą

Tardymas baigtas 3 valandą

26 (opalin 25"vert) / VI-46
metų.KLAUSIMAS:

Tut tardymo (tardyme, tardymo metu-vert.) iš 20-osios kovos 1946 metų jūs parodėte (parodėte-vert.) apie tai, kad jums buvo įtrauktas (kad jūs įtraukėte-vert.) į antisovietinę organizaciją BRAZMĪS (BRAZMĪS-vert.) po kliška (slapyvardis, pravardė-vert.) „ŠEPETYS“. Papasakokite, prie kurių aplinkybių jūs įtraukėte į šią organizaciją.

ATSAKYMAS:

1. Su BRAZMĪS (BRAZMĪS-vert.) aš susipažinau maždaug (pavyzdžiui-vert.) Lietuvoje 1944 metų, kai mes SKIRKIAI, jaunaisioj (tur būt „JANKŲ“-vert.) valsčiaus, šakių apskrityje, namo mano pamotės - BRAZMĪNĖNĖ (BRAZMĪNĖNĖS-vert.) pas kurioją aš gyvenau nurodytųjų laikų apie mėsę. BRAZMĪS tuo laikų (metų-vert.) gyveno nepertoliausiai nuo kaimo SKIRKIAI ir keletą kartų mano apyvaizdoje (mano apyvaizdoje-vert.) laukė (laukėsi, buvojo-vert.) namų BRAZMĪS (BRAZMĪS-vert.). Šalje 1944 metų mes susitikome su BRAZMĪS (su BRAZMĪS-vert.) mieste Kaunas, pastate (patalpose-vert.) LIAUDKOMITĖTO MIŠKO PRAMONĖS ir aš pažiūru (atpažiūru-vert.) iš jojo (sužiūruojau iš jojo-vert.), kad jisai dirba sistemoje LIETAPRUPMIŠKO (LIETUVOS MIŠKO APRŪPINIMO"-vert.) Marijampolės apskrityje.

Ypač 1944 metų mes susitikdavome su BRAZMĪS (su BRAZMĪS-vert.), kaip pažįstamais ir kalbėjome (apie vert.) skirtingus klausimus. Prie šito BRAZMĪS prareikė (parodė, parodė-vert.) ypatingą interesą (susidomėjimą-vert.) prie (apie-vert.) klausimus politinio charakterio,

surištais (susijusiais-vert.) su pokariu tarptautine padėtimi ir vidaus padėtimi LIETUVOJE.

Sausyje 1946 metų, aš turėjau su BRAMIS (su BRAMIOU-vert.) tris susitikimus iz visijie uošė (buvo, turėjo-vert.) antisovietinių charakterį. Rezultate šitų susitikimų aš įsitikinau, kad BRAMIS out tiek priešiškai nesistatęs po atsinešimų („kas liečia“ - nesiška taruė, ir „liečiaučius“, arba „apie“ - vert.) mie (į-vert.) Sovietinės valdžios, bet jau pameštas (pasieušęs-vert.) dėl aktyvios kovos (aktyviai kovai-vert.) su jaja, o dėl to jisai manimi (mano-vert.) buvo įtrauktas (įjungtas-vert.) į mūsų antisovietinę organizaciją.

KLAUSIMAS:

Kur praradote (darote-vert.) gyvius (gūs-vert.) antisovietinius susitikimus su BRAMIS (BRAMIOU-vert.) iz kolines klausimus laike (metu-vert.) jė jūs aptarinėjote (sprendote-vert.).

ATSAKYMAS:

Pirmasis susitikimas praėjo (buvo, įvyko-vert.) pastate ministerijos Miško namovės LSSR, madrijoje š. u. Prie susitikimo (susitikimo metu-vert.), BRAMIS man sakė (pasakė-vert.) kad LIETVIŠKA APRĖJAINIME (LIETUVOS MIŠKO APRĖJAINIMO TARNYSA-vert.) jisai darba metė (išėjo iz darbo-vert.), bet turi komandiruočių pažymėjimus, kevinas (tas) leidžia (vedaro galimybę-vert.) jam netrukdomai atvažiuoti (atvykti-vert.) į miestą Kauros. Aut (į-vert.) man klausimus, kaip veikia banditinės (partizanų-vert.) formuotės šakių ir MARIJAMPOLĖS apskrityse, BRAMIS atsakė, kad jie (jos-vert.) veikia aktyviai, kolektyve (pavyzdžiui-vert.) pavyzdžiui pasakė papasakojo apie outpuolį (užpuolimą-vert.) vienos bandos (partizanų grupės-vert.) aut (į-vert.) višakio rūdą, marijampolės apskrities pa-Baigoje 1945 metų. Jisai pasakė (papasakojo-vert.), kad banditams (partizanams-vert.) palisėkė nežinti šita miesteli, o už tai (poto-vert.) jisai (ah) jie su kautyėmis buvo išmušti (išvyti-vert.) karininkais (karininkais-vert.)

NKVD iz rezultate šitos kovos buvo užmuštas (užėmė - vert.) vienas banditas (partizanas - vert.), BRAZAITIS pavardė (pasakė - vert.) jo pavardę, bet aš jį, dabar nepriimu. Tūri dainas uvertimus (tikslą, uvert., -vert.) patikrinti o nesurįstas (ar uvertimus - vert.) BRAZAITIS su antisovietiniu pagrindiu, aš paklašiau jį, galbit jisai uvertis (gali uvertis, susirūti - vert.) ryšis su banditineis (partizanus - vert.) formotėleis norijompolės ir ŠAKU apskrīčių, jisai atsakė, kad tokias galimybes pas jį turiu (yra - vert.). Šis kartą aš giliuti (gilitis - vert.) šitą klausimą uvertis (uvertis - vert.) ir mes, pasisūkej (pasitarę - vert.) su BRAZAITIU antisovietineje temoje, po oile (eileje - vert.) klausimų, turinio kurių aš nepriimu, išsiskirstėme. Per (uvertis - vert.) kėletas oileų BRAZAITIS išuvertis (uvertis - vert.) į uvertis, koimas atvyko iz uvertis (atejo - vert.) pas mane po (i - vert.) darbo tarumybos (i darbo vieta - vert.) ministerijoje miško PRAMONĖS, kur iz susouėjo (i uvertis, buvo - vert.) autrosis su juomi susitikiu. Laika (uvertis - vert.) šito susitikiu aš papasakojau BRAZAITIS (BRAZAITIUS - vert.) apie savo priklausomybę (priklausomybę - vert.) (priklausymų - vert.) mie antisovietineis organizacijom.

KLAUSIMAS:

Ką jūs pasakojote BRAZAITIS (BRAZAITIUS - vert.) apie organizaciją, dalyviu kuriuos jūs buvte.

ATSAKYMAS:

Aš prainformavau (informavau, prauėšiau - vert.) BRAZAITIS (BRAZAITIUS - vert.) apie bendrus išsireiškimus (pasireiškimus - vert.), apie tai, kad LIETUOJE veikia (agėistuoja, yra, oliba - vert.) vadovaujantioji antisovietine organizacija iz pasakiau, kad aš reiškiuos (em priklausau - vert.) josios dalyviu. Apie pavadinimą uvertis (uvertis - vert.) organizacijos iz jos konkrečių uvertis, manimi (uvertis - vert.)

BRAZMČIU, laike (metu-vert.) šito susitikimo, dar nekalbėjosi (nekalbėjau-vert.), kiek tai (dėlto, kod-vert.) pats dar neturėjau iš šito^m laiko (šituo metu-vert.) su jais pakankamai aiškiai vaizdo (mistatymo-vert.), o dėlto nusprendžiau ^{susilaikyti} ~~prieštarauti~~ (prieštarauti-vert.), daugiau aiškiai (tiksliai-vert.) informuoti apie organizaciją (organizavimą-vert.) BRAZMČIS (ar gal BRAZMČIS-vert.).
 Pranešdamas BRAZMČIS (BRAZMČIU-vert.) apie būvimą (esamumą) turėjimą (vert.)-egzistavimą LIETUVOJE vadovaujantis antisovietinės organizacijos, ai priešito pabrėžiau (pamildariau-vert.), kad ant teritorijos (teritorijoje) LIETUVOS nuvesta parašutistai - lietuviai, buvusieji Vokietijoje, anglųhojose zonoje okupacijos, kurie turė specialią uždavinį - apšūpinti (uštikrinti-vert.) vadovavimą fikleotajam kovai lietuviškojo nacionalistinio principo (lietuvių tautos pasipriešinimas, esantis olober nelegaliai - principoje = vert.) prieš sovietinę valdiją LIETUVOJE ir kad šitie parašutistai veikia po tiesioginiu nerodymu (su tiesioginiu nerodymu-vert.) iš užsienio, palaikydami su jais pastovų ryšį.

KLAUSIMAS:

Ką jums papasakojo laike šito susitikimo BRAZMČIS?

ATSAKymas:

BRAZMČIS man kalbėjo (papasakojo-vert.), kad jisai nete (apleido, išėjo-vert.) darbą MEAPRŪP MIŠKE (LIETUVOS MIŠKO PAMONĖS APRŪPINIMO TARNYBA-vert.) dėlto, kad bijo (bijojų-vert.) oršto organais (organų-vert.) sovietinės valdžios ir, būk tai, jį apie tai (šitą-vert.) išpejo savo žmonės. Toliau BRAZMČIS papasakojo, kad lapkrityje 1945 metų, kai me Degučiai ar gal BŪDOS (tiksliai neprisimenu), Sakų apskrities, karininkė NKVD apsupo besizaudančiuose (esančiuosius-vert.) tauri banditų (partizanų-vert.) grupę kelyje penkis žmones, su va- olom (vadovaujant-vert.) su jos vadovaujantiuoju (va- olom-vert.)

AMBRAZEVIČIUS BRONIS. užsimezgiusiamė (įvyksiamė - vert.) susišaudyime keturi bandidai (partizanai - vert.) buvo užmušti (užšauti - vert.), o vienam iš jų padisekė bėgti (pabėgti, išsisukti - vert.). Štai čiaje užmuštųjų (užšautųjų, užvedusiųjų - vert.) buvo ir AMBRAZEVIČIUS BRAZAITIS papasakojo, kad AMBRAZEVIČIUS, pils nebūtinai (ne) atitraukė (atsitraukiant - vert.) volkiečių kariuomeni iš teritorijos LIETUVOS, bet jo volkiečių ir atgal suprižo, LIETUVĄ tikrai liepoje 1945 metų ir visą laiką nelegaliai gyveno šakių apskrityje. Užtai (pato - vert.) BRAZAITIS man pranešė, kad Marijampolės apskrityje veikė (egzistavo - vert.) apygardos štabas bandidinių formuočių (partizanų - vert.) / pavadiniama jo ar nepriiminiau) ir kad sudėtyje šito štabo įėjo AMBRAZEVIČIUS BRONIS, o pats BRAZAITIS reiškėsi (avo - vert.) jo ryšiuokiu, kaip supratau ar jojo žodžių. Kiek tai man prisimenu (ar prisimenu - vert.) BRAZAITIS dar kalbėjo (pasakojo - vert.), kad ryšys (ryšis - vert.) su štabu bandidinių (partizanų - vert.) formuočių, jisai, būk tai, pametė (nutraukė, nutruko, pasimetė - vert.) ryšium su užmušimu (užmušymu, užšovimu - vert.) ir areštu eilės (keletos - vert.) dalyvių bandidinių (partizanų - vert.) formuočių.

KLASIMAS:

Ką dar išvarėjo (pasakė, nurodė - vert.) BRAZAITIS iš dalyvių antisovietinio pagrindžio Marijampolės ir šakių apskrityje.

ATSAKYMAS:

BRAZAITIS paminėjo keletą pavardžių, bet ar jos nepriiminiau, taip kaip (dėlto, kad - vert.) man buvo visiškai nepažįstami (ar jų nepažinojau - vert.). Ar prisiminiu tikrai pavardę AMBRAZEVIČIUS BRONIS, kurį ar žinojau (pažinojau - vert.) asmeniškai, kaip leitenantą buvusios Lietuvos armijos (kariuomenės - vert.). Pirmame periode volkie-

Kosios okupācijas jāsai olizbo vietovēje (miestelyje-vert.) ГАНКАИ, ШАКИ aps., vizītiuku paruošy, slyriaus in riukliovy produktų žīmī ukiol (žemės ūlio paruošy punkto vedēju-vert.).

KLAUSIMAS:

Apie ka, jūs susikalbėjote (susitarėte-vert.) su BRAZAIŲS (su BRAZAIČIU-vert.) laike (metu-vert.) antrojo su juomū susitikimū.

ATSAKYMAS:

1 Aš pašaliau (papozeluoju-vert.) BRAZAIČIU, uoa uau reika liuopas žuoqus, kuris goletų įvykdyti (uustatyti, uđ-uegsti-vert.) ryšį su banditinėmis (partizanus-vert.) formuo-temis Marijampolės ir Šakių rajonų, pagal uđduotį mūsų oga-uzacijos ir pasiūliau juomū šitą reikalą iuti (paikti) aut savę. BRAZAIŲS sutiko iz parodėjo šitą uđduotį dīplodyti (įvykdyti-vert.).

Už (dėl-vert.) gavimū (prieimū-vert.) konkrečių uđduočių po antisovietimū darbū aš pūriau juo užeiti (stėiti-vert.) pas uauu aut (į-vert.) butą, tai yra mes susikalbėjome (susitarėme-vert.) su juoju apie (dėl-vert.) trečiojo uūosų susitikimū.

KLAUSIMAS:

Y esmės BRAZAIŲS laike (metu-vert.) antrojo su juomū susitikimū buvo juomis įtrauktas (jūs jį įtrau-keite? -vert.) į antisovietinę organizaciją.

ATSAKYMAS:

BRAZAIŲS dooė uau savo sutikimū, įeiti (įsijungti-vert-įstoti-vert.) į sudėtį mūsų organizacijos iz uusta-tyti (uūuegsti-vert.) ryšį su banditinėmis (partizanus-vert.) formuo-temis Marijampolės ir Šakių apskrūčių.

KLAUSIMAS:

Ar susitarėte (salygotas-vert.) trečiasis susitikimas su BRAZAIČIU pas jus įvyko.

ATSAKYMAS:

Taip, įvyko pabaigoje laeisio šitų metų uau bute Kaune.

KLAUSĪMAS:

Kokius klausimus jūs aptarēte (svarstēte -vert.) ar BRAZAIČIU ANŠITO (šitame -vert.) šebitilimo (šebitilime -vert.).

ATKĀRMS:

Ai BRAZAIČIU papasalojam, kad uieste Vilnius šedarytas antisovietis centros, besivadīnantis (pārvaldīes, vadīnāmas -vert.) "LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SAVIETS" ("LIETUVIŲ TĀUTOS TĀRYSA" -vert.), i nedēt; kurio (suaētyje kurio -vert.) turima (yra -vert.) "VYRIAUSIASIS ŠTABS LIETUVIŠKŲŲ GINKLUOTŲŲŲ PAJĒGŲ" ("LIETUVOS GINKLUOTŲŲŲ PAJĒGŲ VYRIAUSIOJI VADOVYBĒ" -vert.). Ai šoliam (pabūšam -vert.), kad šitas centros vadītojamās (jam vadītojamā -vert.) šinovīnāsis autoritētīnās osmaīnis (jam vadītojamā šinovīnāsi autoritētīngi žīnosīs!... -vert.) LIETUVĒ ir turi (stato -vert.) savo ušlūvīni - apjūngti (sējūngti, šuburti, šuvīnūgti -vert.) visos antisovietīnes orgaīnācijas ir bāndītīnes (partīzomū -vert.) formēotes veīkīnāčīs LIETUVĒ, dēl pāvedīmo (īvykūgmo -vert.) apskāīčīnōto (uīmātūto -vert.) ir orgaīnēotes kovos mīeš šovītiņū valdīe, uz nepriklāusomā LIETUVĀ (pabūšam -vert. At). ūštai (poto -vert.), ai BRAZAIČIU, šodīnēje formēje šupāīnāīnāsi su turīnīn dīrēktīvū Nr. 5 ir Nr. 6 īšēnāčīnūjū (īšlēidīnānūjū -vert.) ī "LIETUVIŠKŌZO NACIONALINIO SAVIETO" ("LIETUVIŲ TĀUTOS TĀRYSA" -vert.) ir pārcāīnājam, kāip galīnā grēīcāi, sējūjū turīnīn šupāīnāīnīti bāndītīnes (partīzomū -vert.) formēotes klavījampolīs ir šakūjū apskāīčījū, tāip kāip (dīrto, kad -vert.) šītosīnē dīrēktīvōsē uīroscōmā (būvo uīroscōtē -vert.) apīē ~~ē~~ dēgī (bīseņū -vert.) bāndītīnūjū (partīzomū -vert.) forīnēnāčījū olīnōsē (dīcūmīs -vert.) Rīkīnūjū; Aukšīčānsīāji šovīetū SSSR. Ai īspījam BRAZAIČIS, kad dīrēktīvōs turi ypātīngāi svarīgū ušlūvīti (pārīgū,

Vert.

!

vert.

Y
Y
(vert)

pavedimas -vert.) ir reikiusis jūjų turinyje ir kas bebutų
 (kas uatsitiktų, ar uatiktų -vert.) reikalinga perduoti (iteik-
 ti -vert.) ; banditines (partizanus -vert.) formuotes. BRA-
 ZAITIS pasakė, kad nors iki rikių stovėlyra -vert.)
 labai uošiai laiko, bet vis^{si} ~~si~~ ^{at} jisai pasistengs išpil-
 dyti (ivyudyti -vert.) šitą uėduotį (uėduvius -vert.). Se-
 tikslu (tiksluose -vert.) konspiracijai, ai pasibūliau BRA-
 ZAITIUI išriukti (pariukti, pasiskirti -vert.) slapyvardį ir
 tuo patgi jisai uėdu pasakė, kad jis (tokis -vert.) jisai
 bus (turi -vert.) „ŠEPETYS“, o ai jau manešiau savo
 klička (slapyvardis -vert.) „SKAISTIS“. Ai išpejau BRA-
 ZAITI, kad geigu banditinese (partizanus -vert.) for-
 muotese bus klausinėti (klaus -vert.), iš ko jisai geru
 direktoras, tai jisai privalo (privolejo -vert., arba privolety-
 -vert.) pavadioti (pasalyti -vert.) tiltai uėdu slapy-
 vardis. Prie išėjimo (išėjimui -vert.) BRAZAITIS (BRAZAITIUI
 -vert.) iš uėdu buto, ai jau pasakiau, kad no atty-
 kimo (atvykus, atėjus -vert.) į kambarį, sekanti uėdu jisai
 užėity (uėity -vert.) pas uėdu su manešiu (informacija -
 -vert.) apie savišį (savo -vert.) darbą ir už (dar -vert.) gavin-
 (priėmimo -vert.) raitiškes direktoras - murocymų autisovie-
 tiuio centro, o taip pat pasižadėty duoti jam manešiu
 (ženkla, signala -vert.) mie dalyvų (dalyvams -vert.) au-
 tisovietiuio centro mieste Vilniūs.

KLAUSIMAS :

Kaip įvertino BRAZAITIS sudarymą autisovietiuio centro mieste Vilniūs.

ATSAKYMAS:

/ BRAZAITIS kalbėjo pasalojo (pariške -vert.), kad au-
 tisovietiuis centras būtinas ir jisai sudarytas sava-
 laikiai, taip kaip (dėlto, kad -vert.) kairurios banditines
 (partizanus -vert.) formuotes poliko (pasiliko liko -vert.) be vado-
 vybės (vadovavimo -vert.) ir vaikia pagal savo mošičią.
 (tėmeušo pareiš.).

KLAUSIMAS:

Ką ir dalyvių jūsų organizacijos jūs vadinate BRAZAITIS (pažymėte BRAZAIČIUI-?-vert.).

ATSAKYMAS:

Dalyvių mūsų organizacijos ai BRAZAITIS (BRAZAIČIUI-?-vert.) nepažaluoja (nesakiau, nevardijau - vert.), bet turėjau omenyje tolimesnią ateitį (vėliau - vert.) surišti (supažindinti - vert.) su SORODĖCKIU.

KLAUSIMAS:

Kokioje antisovietinėje organizacijoje stovėjo (buvo - vert.) BRAZAITIS iki jusiškes (jūsų - vert.) jo verbarimo (užverbaravimo - vert.).

ATSAKYMAS:

Man žinoma, kad BRAZAITIS turėjo ryšį su banditinėmis (partizanų - vert.) formuotėmis Merijampolės ir Šakių apskrityse, o kokioi (kokioje - vert.) organizacijai jisai priklausė iki mano verbarimo (užverbaravimo - vert.); mūsų organizacijos, ai nežinau ir jisai man apie šitą (tai - vert.) nekalbėjo (nepažaluoja - vert.).

KLAUSIMAS:

Ar išvažiavo (arišogavo, uvyko - vert.) į miestą Vilnius.

ATSAKYMAS:

Pagal maniškius (mano - vert.) vidutį BRAZAITIS į miestą Vilnius neišvažiavo (neuvyko - vert.).

KLAUSIMAS:

Kaip BRAZAITIS išpildė (įvykdė - vert.) jūsų uždutį po (dėl - vert.) ryšio su banditinėmis (partizanų - vert.) formuotėmis

ATSAKYMAS:

Apie šitą (tai - vert.) BRAZAITIS man neprašė (neinformavo - vert.), taip kaip (dėlto, kad - vert.) po trečiojo susitikimo, sustovėjusio (buvusio - vert.) pas mane su juom žale (pa- baigoje - vert.) laisio šiuo metu, ai daugiau jojo nemačiau o malcius (maijus, prabėgus - vert.) kairiam laikeri suži- nojau, kad

Jisai areštutas organais (organų - vert.) Ministerijos Valstybės saugumo (KGB - vert.).

KLAUSIMAS:

Kada ir iš ko jūs sužinojote apie areštą BRAZNEČIO.

ATSAKYMAS:

Apie areštą BRAZNEČIO aš sužinojau ant antrojo (antroje pusėje) vasario šių metų iš tikrųjų Šakių apskritys PAIKĖVIČIUS, su kuriu visi atsiktinai susitikau vietoje Kaune.

KLAUSIMAS:

Ką jums pranešė Paikėvičius apie areštą BRAZNEČIO.

ATSAKYMAS:

PAIKĖVIČIUS man pranešė, kad BRAZNEČIS buvo areštutas vietoje Kaunos kartu su jo sūnumi ir kitais asmenimis. Jisai patgi pasakė (sakė, pasakojo - vert.), kad josūnus po arešto buvo iškartgi atleistas (paleistas, išleistas, išuolotas - vert.).

KLAUSIMAS:

Ar jums žinoma su kokiu tikslu BRAZNEČIS pakaukoma (palygiuamai - vert.) darūsi atvaizduoto (atvaizduoto - vert.) vietoje Kaunos.

ATSAKYMAS:

Priešarečių darūsi aplankymų (atvaizduojamų - vert.) vietoje Kaunos man nežinomas, jisai man apie šitą (tai - vert.) nepasakojo (nesipasakavo - vert.), o aš jojo neklausijau.

KLAUSIMAS: Ar jus įteikite BRAZNEČIS (BRAZNEČIUI - vert.) kokius tai antisovietinius dokumentus.

ATSAKYMAS: Antisovietinius dokumentus aš BRAZNEČIUI neįteikiu. Protokolas iš mano žodžių užrašytas teisiškai ir man perskaitytas ant suprantamos (suprantama - vert.) rusų kalba, už ką ir padėkojau.

Tardėjas: Darbuotojas Tardymo skyriaus MGB LSSR - Vyr. Reikėntas - IGOLICINIS tikslu: penkiasdešimties Golicin

3-EV.

TARDYMO PROTOKOLAS

Kaltinamojo AŠMENS Viktoro sūnams Antano
2 kumpjūčio 1946 metų.

miestas Vilnius.

Tardymas pradėtas 20 valanda.

Tardymas baigtas 24 valanda.

KLAUSIMAS:

Ar tarymo (taryme-vert.) iš 20-osios kovos 1946 metų
jūs pasakėt (pasakėte-vert.), apie tai, kad jūs (jūs-vert.)
buvo ištrauktas į antisovietinę organizaciją, leidžiantis bu-
vusios Lietuvos kariuomenės (karininkams-vert.) GYLYS ir kad
jisai numatėsi (buvo numatytas-vert.) ant (į-vert.) postą
vizitavimo štabo Kauno kariuomenės apygardos.

Kur, kada ir prie kokių aplinkybių jūs ištraukėte
GYLYS (Gylis-vert.) į jūsų antisovietinę organizaciją.

ATSAKymas:

- Aš privalau pareikšti, kad į atsivėsimą (kas liečia,
Piečiau, kalbant-vert.) GYLYS (Gylis-vert.) manimi (mano, aš-
vert.) duoti buvo visiškai išgelvoti parodymai (liudijimai-
vert.) ir jie neatitinka tikrovės (tiesos-vert.)

Gylis manimi (mano-vert.) į antisovietinę organizaciją
neišitraukė (neįtraukiau-vert.) ir šito aš įvykdyti (pala-
ryti-vert.) negalėjau, taip kaip (todėl, kad-vert.) su jėgomis
nesusitikau nuo pradžios liepos 1944 metų.

Aš maniau (laikiau, skaičiau-vert.), kad GYLYS bėgo
(pabėgo, pasitraukė-vert.) iš LIETUVOS, kartu su atsitrau-
kiaučia volkiečių armija, bet apie jo rodymosi (būrimo-
vert.) vietą jokių žinių neturėjau, o taip patgi nieko
negalėjau ir iš kitų asmenų.

KLAUSIMAS:

- Kodėl jūs davėte (pasakėte-vert.) parodymus
atsivėsim (ant, į-vert.) apie GYLYS (Gylis-vert.).

ATSAKymas:

- Ant pirmojo (pirmame-vert.) tardymo aš papirde

(pagrindinai-vert.) darbu parodumus (žinias-vert.) apie savo politinį antisovietinį darbą, bet apklaušantieji (tardantieji-vert.) mano darbuotojai Ministerijos valstybės saugumo, mano parodumus (pasakojimus-vert.) netikėjo ir šaukė, kad aš slėpiu kai kurias asmenis, pritrauktuosius manimi (mano-vert.) į mūsų antisovietinę organizaciją. Norėjimas (troškimas-vert.) išblaškyti (nuvyti, pašalinti-vert.) šitą nepositikėjamą mįsle mano (dėl, į-vert.) parodumus (pasakojimus-vert.), aš vėsi pradžioje dėti klaidingus parodymus ir pavadinau (pasoliau, papasakojau-vert.) pastuliniusius (pastoriesius-vert.) iš asmenų užverbutesius manimi (mano-vert.) į organizaciją GYLYS (Gyli-vert.).

KLAUSIMAS:

- Tokiu atveju - kodėl jūs davėte išgalvotus parodymus būtinai (būtent-vert.) aut GYLYS (Gylio-vert.), o ne aut (į-vert. - apie-vert.) kitus asmenis.

ATSAKYMAS:

- Gylys buvo mano pažįstamu, apie kurį aš žinojau kad jojo aut teritorijon (teritorijoje-vert.) Lietuvos SSR nėra ir dėlto mano parodymai (pasakojimai-vert.), apie pačiųjų taiką jų tiesai teisingi (visiškuai teisingon, patikim-vert.), bus patikrinti nepalimai (nebusgalime patikrinti). Tikrai jėgoje (būau-vert.) sauprotarimę aš ir pavadinu (pasakiau-vert.) pavardę Gylys (Gylio-vert.), o ne ką kitą.

KLAUSIMAS:

- (~~Kodėl jūs~~) (vert.)

- Žinomi jūs galite įrodyti tai, kad Gylys žinias į tikrumę (į tikrumę, tikrumę-vert.) neįitraukė (nebuvo įtrauktas-vert.) į antisovietinę organizaciją.

ATSAKYMAS:

Aš galvoju ir užtikrintas tame kad jeigu mano parodymai (pasakojimai-vert.) pasitvirtintų (būtų pasi-

tvirtiną-vert.) ir būtų padaryta tam specialus patikrinimas
 tai šitas patikrinimas teigiamų rezultatų atvešti
 (pasiekti-vert.) negalėtų, taip kaip (deito, kad-vert.) man
 gerai buvo žinoma (aiškes-vert.), kad Sylys Lietuvoje
 nesitanda (neį, neįvyena, neįpristuoja-vert.). Tai nimenas
 įrodymas:

Antrojis įrodymas mie šito bus tai kad ai apie rimą
 saviškes (savo-vert.) verbentelosis ^{u būjys} ~~as~~ emis į organ
 raciją pranešdava Gorodeckis (Gorodeckini-vert.) iz
 NOREIKI, bet apie verbarimą Sylys (Sylio-vert.) ai jies
 nepranešiau. Kiek tai ai dariau parodymus apie tai,
 kad Sylys manimi (mano-vert.) buvo parinktas aut
 (!-vert.) postą viziviuoko štabo kaimo karinės apy-
 gardos, kurioja (kuriai-vert.) pagal padetį (uostatus-
 -vert.) privalėjau būti betarpiai surištas (prilousomas
 -vert.) iz prilousantis „УЯРИУСИЯМ УАДОУБЕИ ЛИЕТУВИŠ-
 КУЮ СИНКЛУОТУЮ ПДЕСУ“ („ LIETUVOS GINKLUOŲYŲ
 ПАЖЕГУ УЯРИУСИОИ УАДОУБЕ“ -vert.), tai ai privalėjau buvo
 (būciau privalėjęs-vert.) apie tai pranešti (raportuoti-vert.)
 Gorodeckii, arba NOREIKI, o istikrujų (tikruybėje-vert.)
 tokios padeties (būsenos-vert.) nebuvo iz ai jies neprane-
 šiau (neinformavau, nereportavau-vert.), kad manimi
 (ai-vert.) jau parinktas žmogus aut (!-vert.) postą
 viziviuoko štabo karinės apygardos, formavimas ke-
 risios buvo pavesta man.

KLAUSIMAS:

- Kodėl jūs anksčiau nepareiškėte (nepranešėte-vert.)
 apie tai, kad darėte neteisīgus parodymus aut Sylio.

AISKYMAS:

- Man nepatogu buvo paveigti savo gi parodymus
 (pasalojimus-vert.), bet galų gale ai išitikiuau, kad
 geriau pasalyti (salyti-vert.) tiesą, negu vadžioti į ap-
 (vert.) gaudinėjimus organus Ministerijos Valstybės Saugumo ir



apkalbināti aut žmonių nepaisilietusių (nedalyvaujančių -vert.) prie tikrųjų (tikruojuje, teisybėje -vert.) mūsies (mūsų -vert.) organizacijai. Aš pridėjau prie išvados, jeigu Gylis, kada nors bus nustatytas (surastas, atsirast -vert.), tai melas mano parodymose (pasakojimuose -vert.) bus akivaizdus.

Daugiau po šituomi klausimais (apie šitą -vert.) aš parodyti (pasakoti -vert.) ką nors negaliu iš neaiškumais (mano -vert.) parodymams (pasakojimams -vert.) manau tikėti, taip kaip (deito, vad -vert.) bet koks patikrinimas atves (pasieks -vert.) patvirtinimą jų teisingumo.

Protokolas iš mano žodžių surašytas (parašytas -vert.) teisingai ir esmeniškai manim (mano -vert.) perskaitytas kamu (dėliu, už ką -vert.) ir pasirašes.

Parašes - Ašmenskas.

Tardėian: vyr. tardytojas TARDSKYRIUS MGB LietSSR
vyr. leitenantas - /Golicin / -

tikras: parašes Golicin

NKGB

LIETUVOS SSR

Perduoti (duoti, išduoti, įteikti, - vert.) anketa dėl užpildymo (užpildymui, užpildyti - vert.) areštuotajam draudžiama. Užpildoma iš žodžių areštotojo ir tikrinama po (pagal, su - vert.) dokumentais.

149

ANKETA AREŠTUOTOJO

1.	Pavardė, vardas ir tėvavardis (lietuviškai "tėvo vardas" - vert.)	MASIULIS PETRAS SŪNUS BALTRAKIS
2.	Metai ir vieta gimimo	1894 KOKULAS PRASTAUNYS, PANEVĖŽIO APSKRITIS, LIET. SSR.
3.	Pastovi vieta gyvenimo iki arešto (smulkus, tikslus adresas)	MIESTAS VILNIUS, GATVĖ LIEJYKLOS (kaimas, miestas, gatvė, namas Nr., buto Nr.) RAJONAS UOGLAS NR. 9, BUTAS 6 SRITIS, KRAŠTAS
4.	Profesija ir specialybė	INŽINIERIUS - ELEKTRIKAS UEDIPLOMUOTAS
5.	Paskutinioji vieta darbo arba rūšis užsiėmimo iki arešto. Jeigu nedirbo, kada, iš kur paliuosutas (atleistas - vert.).	VERTĖJAS MINISTERIJOS SVEIKATOS APSAUGOS
6.	Tautybė	LIETUVIS
7.	Pilietybė (prieneturėjimo (- nesant - vert.) paso nerodyti, koks dokumentas patvirtina pilietybę arba užrašyta iš žodžių)	a) pilietybė SSSR b) pasas serijos Nr. 2/547 išduotas SEDUOS VALSČIAUS SKYRIUJE RAJONO SKYRIUJE NKUD
8.	Partiškumas	Be partinis nuo..... metų.
9.	Išsilavinimas: bendroji specialybė (pabraukti ir nurodyti ką baigė).	aukštasis, vidurinis, pradinis: specialusis
10.	Socialinė ir politinė praeitis	MŪ VALTIČIŲ BUDŽIŲ
11.	Teistumas (stovėjo (ar buvo - vert.) po teismu (teisiamas - vert.) ir tardymu, kur, kada, už ką, nuosprendis)	Neteistas

Dalyvavimas tėvynės kare 12. (kur, kada, kokybėje (vertėje, pareigose, laipsnyje - vert.) ko).	NEDALYUOTO
Ar buvo ant okupuotos teritorijos (okupuotoje teritorijoje - vert.) prieš (nurodyti: kur, kada, ką darė)	nuo 1941 iki 1945 metų vasario... (veikla - vert.) mieste Vilnius dirbo... (veikla - vert.)... statybinio... (veikla - vert.)

14. ŠEIMOS SUDĖTIS

Giminystės laipsnis	Pavardė, vardas, tėvavardis (lietuviškai - tėvo vardas - vert.) metai ir vieta gimimo	Vieta gyvenimo, darbo ir pareigos
TĖVAS	Mizė 1926m.	
MOTINA	Mizė 1934m.	
ŽMONA (VYRAS)	MASIULIENE Marcelė dukterė Jonas	mieste Vilnius... (veikla - vert.)... namų šeimininkė
VAIKAI	sūnus MASIULIS TADAS - " - " - JURGIS	Arestuotas organų... (veikla - vert.) mieste VILNIUS... namas 9, butas 6 Studentas
BROLIAI, SESERYS	MASIULIS JONAS, Baltarus GRUMIENE Agnė d. Baltarus BOSUSE LATKAUSKIENE, dukterė Baltarus	namie Pramu... (veikla - vert.) Pauvėžio... (veikla - vert.) dirba... (veikla - vert.) ALTAJUS... (veikla - vert.) XOMI... (veikla - vert.) išsiusta (deportuota - vert.)...

15. ŽODINIS PORTRETAS (reikalinguosius pabraukti)

1. Ūgis: aukštas (171 - 180 cm.), labai aukštas (aukštesnis nei 180 cm.), žemas (155 - 164 cm.), labai žemas (iki 154 cm.), vidutinis (165 - 170 cm).

2. Figūra: stora, pilna, vidutinė, liesoka, plona.

3. Pečiai: pakelti, nuleisti,

4. Kaklas: trumpas, ilgas, matoma kakta, iškilęs gurklys.

5. Plaukų spalva: baltaplaukiai, šviesiai rudi, rudi, tamsiai rudi, juodi, rausvi (ryži - vert.), su pabalimu, pabalę (žili - vert.).

6. Akių spalva: mėlynos, pilkos, žalios, šviesiai rudos, rudos, juodos.

7. Veidas: apvalus, ovalus, tiesiai kampuotas, trikampis, piramidinis, rombo pavidalo.

8. Kakta: aukšta, žema, tiesi, išsikišusi, perkreipta.

9. Antakiai: tiesūs, lanko pavidalo, išsikišę - platūs, siauri, suaugę.

10. Nosis: maža, didelė - stora, plona, plati. Nosies nugara: banguota, tiesi, išsipūtusi su kalnu.

Pagrindas nosies: pripakeltas, horizon-, uždėtas

11. Žiomenys (lūpos - vert.): mažos, didelės. Kampai žiomenų: nuleisti, pripakelti.

12. Lūpos: plonos, storos, atlėpusi apatinė lūpa, pripakeltos aukščiau.

13. Smakras: nuslinkęs (nuolaidus - vert.), išsikišęs, sudvigubintas, su įdubimu (duobike - vert.), su priekine briauna.

14. Ausys: mažos, didelės-ovalinės, trikampės, kvadratinės, apvalios. Atlėpumas ausų: aukštesnioji dalis, apatinė, bendra. Speneliai ausų: suaugę, atskiri, palenkti, kampuoti, ovalūs.

16. Ypatingi požymiai NEŠIOJA BARZDĄ IZ ŪSŪS

Fiziniai trūkumai: sužeidimas, pakenkimas;

Ydos: augliai, karpos, daugiau pirštų, randai, suaugimai, įgimtas - liguistat ūgio sumažėjimas, veido asimetrija, akių spalvų skirtingumas ir kiti

tatuiruotė (aprašymas)

17. Kiti ypatumai ir įpročiai:

užsikerta, kremta nagus, onoravas,

įvairios pirštų manipuliacijos, gestikuliavimas (nurodyti kaip), automatizmas,

skrepliuojasi, spjaudosi ir t.t.

18. Kada areštuotas " 30 " LIEPOS 194 6 m., orderio Nr. 379

19. Pagrindas arešto NUTARIMAS aut (d'e'e - vert.) arešto iz parikienu
nurodyti pavadinimą dokumento, organą (tarnybą - vert.) ir datą

uždarymo (ikoliniu - vert.)

20. Už ko skaitosi (kam priskirtas, pritvirtintas - vert.) už (pos - vert.) TARDOMĄŽIS
SKYRIŲ MSB USSR

Anketa užpildyta MGB LSSR
(nurodyti pavadinimą kalėjimo arba KPZ)

Miestas, kaimas, geležinkelio stotis miestas Vilnius

Kuomi (kas užpildė: pareigos, pavardė): Vyresnis Tardytojas
TARDOMOJO SKYRINIS MSB... (uėjimai forma - vert.)
leitenantas LAURENTSEU

Parašas (pasirašė Laurentjev - vert.)

Vieta dėl fotografijos (areštuotojo)

Atspausta rodomojo piršto
dešinės rankos
(nuo vieno krašto nago iki kito)



Asmens parašas
(areštuotojo) (pasirašė P. Masielis -
vert.)

Perduoti (duoti, išduoti, įteikti, - vert.) anketa dėl užpildymo (užpildymui, užpildyti - vert.) areštuotajam draudžiama. Užpildoma iš žodžių areštuotojo ir tikrinama po (pagal, su - vert.) dokumentais. 203

ANKETA AREŠTUOTOJO

1.	Pavardė, vardas ir tėvavardis (lietuviškai "tėvo vardas" - vert.)	MASIULIS TADAS S. PETRO
2.	Metai ir vieta gimimo	1924 metų gimimo, vieste Kaunas, Liet.SSR
3.	Pastovi vieta gyvenimo iki arešto (smulkus, tikslus adresas)	viestas Vilnius, gatvė LIEDŲKLOS (kaimas, miestas, gatvė, namas Nr., buto Nr.) rajonas sritis, kraštas
4.	Profesija ir specialybė	Studentas 4 kurso Fiziolo-Matematinio Fakulteto - Valstybinio Universiteto
5.	Paskutinioji vieta darbo arba rūšis užsiėmimo iki arešto. Jeigu nedirbo, kada, iš kur paliuosutas (atleistas - vert.).	Studentas Valstybinio Universiteto ir vyresni laborantas Fiziolo-Matematinio Fakulteto Valstybinio Universiteto
6.	Tautybė	
7.	Pilietybė (prieneturėjimo (- nesant - vert.) paso nerodyti, koks dokumentas patvirtina pilietybę arba užrašyta iš žodžių)	a) pilietybė pilietis SSSR b) pasas serijos II - T E Nr. 615583 išduotas 1-ajam skyriui milicijos vieste Vilnius Liet.SSR
8.	Partiškumas	Be partinis nuo..... metų.
9.	Išsilavinimas: bendroji specialybė (pabraukti ir nurodyti ką baigė).	aukštasis, vidurinis, pradinis: 4 kurso valstybinio universiteto specialusis
10.	Socialinė ir politinė praeitis	
11.	Teistumas (stovėjo (ar buvo - vert.) po teismu (teisiamas - vert.) ir tardymu, kur, kada, už ką, nuosprendis)	NETEISTAS

Dalyvavimas tėvynės kare 12. (kur, kada, kokybėje (vertėje, pareigose, laipsnyje - vert.) ko).	NEDALYVAUO
Ar buvo ant okupuotos teritorijos (okupuotoje teritorijoje - vert.) prieš (nurodyti: kur, kada, ką darė)	nuo birželio 1941 iki 1944 metų

14. ŠEIMOS SUDĖTIS

Giminystės laipsnis	Pavardė, vardas, tėvavardis (lietuviškai - tėvo vardas - vert.) metai ir vieta gimimo	Vieta gyvenimo, darbo ir pareigos
TĒVAS	MASIULIS PETRAS S. VARFOLOMIEJAUS kaunas PROTAUONYS, Liet. SSR	miestas Vilnius... (veikškaitoma) / šiuo metu... MGB Lit. SSR
MOTINA	MASIULIENĖ MARIJONA	miestas Vilnius, gatvė LIETŲKLOS ... (veikškaitoma)
ŽMONA (VYRAS)		
VAIKAI		
BROLIAI, SESERYS	MASIULIS JURGIS, sūnus Petro miestas Kaunas Liet. SSR	1. Karso ... (veikškaitoma - vert.) universiteto ... (veikškaitoma - vert.) gyvena mieste Vilnius gatvė LIETŲKLOS ... (veikškaitoma)

15. ŽODINIS PORTRETAS (reikalinguosius pabraukti)

204

1. Ūgis: aukštas (171 - 180 cm.), labai aukštas (aukštesnis nei 180 cm.), žemas (155 - 164 cm.), labai žemas (iki 154 cm.), vidutinis (165 - 170 cm).

2. Figūra: stora, pilna, vidutinė, liesoka, plona.

3. Pečiai: pakelti, nuleisti,

4. Kaklas: trumpas, ilgas, matoma kakta, iškilęs gurklys.

5. Plaukų spalva: baltaplaukiai, šviesiai rudi, rudi, tamsiai rudi, juodi, rausvi (ryži - vert.), su pabalimu, pabalę (žili - vert.).

6. Akių spalva: mėlynos, pilkos, žalios, šviesiai rudos, rudos, juodos.

7. Veidas: apvalus, ovalus, tiesiai kampuotas, trikampis, piramidinis, rombo pavidalo.

8. Kakta: aukšta, žema, tiesi, išsikišusi, perkreipta.

9. Antakiai: tiesūs, lanko pavidalo, išsikišę - platūs, siauri, suaugę.

10. Nosis: maža, didelė - stora, plona, plati. Nosies nugara: banguota, tiesi, išsipūtusi su kalnu.

Pagrindas nosies: pripakeltas, horizontalus

11. Žiomenys (lūpos - vert.): mažos, didelės. Kampai žiomenų: nuleisti, pripakelti.

12. Lūpos: plonos, storos, atlėpusi apatinė lūpa, pripakeltos aukščiau.

13. Smakras: nuslinkęs (nuolaidus - vert.), išsikišęs, sudvigubintas, su įdubimu (duobike - vert.), su priekine briauna.

14. Ausys: mažos, didelės-ovalinės, trikampės, kvadratinės, apvalios. Atlėpumas ausų: aukštesnioji dalis, apatinė, bendra. Speneliai ausų: suaugę, atskiri, palenkti, kampuoti, ovalūs.

16. Ypatingi požymiai

Fiziniai trūkumai: sužeidimas, pakenkimas;

Ydos: augliai, karpos, daugiau pirštų, randai, suaugimai, įgimtas - ligištats ūgio sumažėjimas, veido asimetrija, akių spalvų skirtingumas ir kiti

tatuiruotė (aprašymas)

17. Kiti ypatumai ir įpročiai:

užsikerta, kremta nagus, onoravas,

įvairios pirštų manipuliacijos, gestikuliacijos (nurodyti kaip), automatizmas,

skrepliuojasi, spjaudosi ir t.t.

18. Kada areštuotas " 13 " BIRŽELIO 194 6 m., orderio Nr. 297

19. Pagrindas arešto NUITARIMAS aut. (dėl-vert.) arešto iš 13.06.46m.
nurodyti pavadinimą dokumento, organą (tarnybą - vert.) ir datą

Liet. SSR

20. Už ko skaitosi (kam priskirtas, pritvirtintas - vert.) už (pas-vert.) Tardymų
VARDONAS SKYRIUS Liet. SSR leitenantas
PUSIN

Anketa užpildyta Vilniaus Kalėjimas MGB Liet. SSR.
(nurodyti pavadinimą kalėjimo arba KPZ)

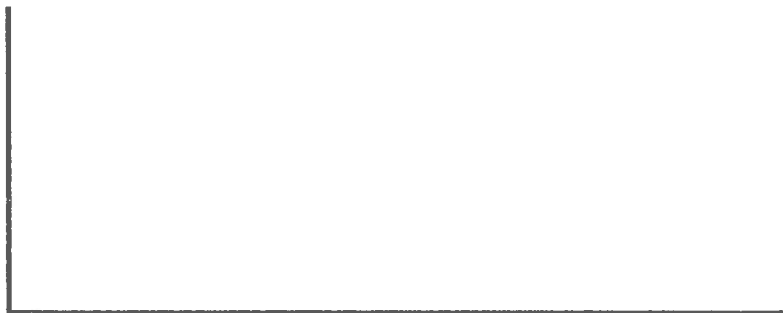
Miestas, kaimas, geležinkelio stotis miestas Vilnius, Liet. SSR

Kuomi (kas užpildė: pareigos, pavardė): Tardytojas Tardomojo
skyriaus MGB LSSR leitenantas Pušis

Parašas (pasirašė Pušis - vert.)

Vieta dėl fotografijos (areštuotojo)

Atspausta rodomojo piršto
dešinės rankos
(nuo vieno krašto nago iki kito)



Asmens parašas
(areštuotojo) (pasirašė Masivolis - vert.)

NR-5 Egz.

TARDYMO PROTOKOLAS

miestas VILNIUS:

5 liepos 1946 metų.

Aš, tardytojas Tardomojo skyriaus MGB Lietuvos SSR, leitenantas PUŠIN, tardžiau kaltinamąjį ŠERKŠNAS-LAUKARTIS ZIGMAS, sūnų Juozo. -

Tardymas pradėtas 23 valandą 30 minučių.

Tardymas baigtas 4 valandą 35 minutes

6 liepos 1946 metų.

KLAUSIMAS: Sakykite, jūs (ar jūs - vert.) pažįstami su MASULIU Tadas sūniumi Petro?

ATSAKYMAS: Taip, mes su juo pažįstami. Kartu mokėmės gimnazijoje mieste Kaune nuo 1934 iki 1940 metų. -

KLAUSIMAS: Kaip dažnai jūs su MASULIU (Masuliu - vert.) susitikdavote nuo 1940 metų?

ATSAKYMAS: Po 1940 metų mes su juo susitikome 1945 metais.

KLAUSIMAS: Papasakokite, kada ir prie kokių aplinkybių su juo susitikote?

ATSAKYMAS: LAPKRITYSJE arba (ar - vert.) jau gruodįje 1945 metų aš atvažiavau į miestą Vilnius ir užėjau į Valstybinį Universitetą prie (prie - vert.) saviškį (savo - vert.) draugą ADERKĄ, kuris tuo laikui (metu - vert.) mokėsi dešimtajame (šitame - vert.) universitete. Atsitiktinai tada aš ir sutikau universitete MASULIS (Masulį - vert.). -

KLAUSIMAS: Kaž jūs su Masuliu (Masuliu - vert.) kalbėjote prie (to - vert.) šito susitikimo?

ATSAKYMAS: Susitike, mes su Masuliu išsikalbėjome apie saviškį (savo - vert.) gyvenimą mūsų (per - vert.)

pagalutiniais penkis metus, konkrečiai (iš dalies -vert.) jį sa-
kalbėjo (pasakojė -vert.) man, kad laike (metu -vert.) oku-
pacijos LIETUVOS vokiečiai (vokiečių -vert.) jį sa-
sitete iz darbo gaisrinėje apsaugoje miesto Kauno aut
kokių (kokių -vert.) tai kanceliarinio darbo. Aš tarp
patį savo eile pasakiau jam, kad prie vokiečių in-
esantiame (šiuo -vert.) laike (metu -vert.) dirbu mokytoju. -

KLAUSIMAS: Jūs (ar jūs -vert.) papasakojote jam apie tai, kad
jūs buvotė banditiniame (partizanu -vert.) būryje?

ATSAKYMAS: Ne, prie pirmojo susitikimo (pirmojo susitikimo
metu -vert.) aš PASAKIAU apie tai, kad buvau
banditiniame būryje (partizanu būryje -vert.) iz kovojau prieš
sovietinę valdžią, nekalbėjau (nepasakojau -vert.), nekalbėjau
tada jam iz apie tai, kad slapstaui nuo organų
sovietinės valdžios. -

KLAUSIMAS: Kada Jūs jam apie tai pasakojote (pasiskaitė -vert.)

ATSAKYMAS: Apie savitikius (savo -vert.) ryšius su ban-
ditiniais (partizanu -vert.) būriais iz apie
tai, kad aš slapstaui nuo organų Sovietinės valdžios
Masiulini aš papasakojau (išpasakojau, pasiskaitė -vert.) prie
sekančio antrojo susitikimo. -

KLAUSIMAS: Tegskite savo parodymus. -

ATSAKYMAS: Universitete Masiulis pakvietė mane prie
(pas -vert.) save aut (į -vert.) butą gatvėje
LIEJYKLOS, namo - numerio neprisimenu. Jo bute prabuvau (už
trukau -vert.) aš minčių 30, o poto išėjau. Prieš išėjimą PASAKIAU
prie (prie -vert.) veiti pas jam (pas jį -vert.), aš pasakojau. -

KLAUSIMAS: Kas tada buvo bute MASIULIO?

ATSAKYMAS: Buvome mes tikrai dviese, tarp kaip (deit to,
kad -vert.) brolis Masiulio turgis buvo univer-
sitete, uotina - ligoninėje, o tėvas buvo aut darbo (darbe -vert.)

KLAUSIMAS: Papasakokite apie sekančius (kitus -vert.) susi-

tikimus su Masiuliu?

ATSAKYMAS: Antzakartiniiai (pakartotiniai, kita karta - vert.) su Masiuliu susitikime maždaug aštuonių per 15 (maždaug už 15 aštuonių - vert.), jo gi bute. Prie šito susitikimo (šito susitikimo metu - vert.) aš jau papasakočiau apie tai, kad buvau aš „partizaniškojoje“ (partizaniškojo - vert.) būrioje, kovojančioje prieš Sovietinę valdžią ir kas gyventi man prisėjo (teko - vert.) nušukuose Alytaus apskrityje. Man rodosi, kad tada aš jau ir kalbėjau apie tai, kad pasielčiau (gavau, išgijau - vert.) fiktyvinius dokumentus ant pavardės (pavardė - vert.) LUKAŠIS (tikriausiai „LUKAŠIS“ - vert.) ir slapstausi (slapimasi, esu užsimaskavęs - vert.) mano organų Sovietinės valdžios po nurodymą (su nurodymą - vert.) pavardė, beto papasakočiau jau daliai ir apie veiksmus būrio kuriame man prisėjo (teko - vert.) būti. Pokalbis ant šito (tuo - vert.) tada užsibaigė su Masiuliu ir buto mes išėjome. Aš nuėjau į švietimo skyrių, o jisai - į universitetą.

KLAUSIMAS: Ką konkrečiai kalbėjote (apie ką - vert.) apie veiksmus būrioje (partizaniškojo - vert.) būrio

ATSAKYMAS: Masiuliu kalbėjau (papasakočiau - vert.), kad mūsų būrioje (partizaniškojo - vert.) būrys išleis davo (leido - vert.) ant Sovietinių laikraštų ir kas dar kalbėjau (papasakočiau - vert.) neprisimenu. -

KLAUSIMAS: Papasakokite apie sekantį (kitą - vert.) susitikimą

ATSAKYMAS: Tiesiai mūsų susitikimas su Masiuliu buvo (įvyko - vert.) maždaug gale gruodžio 1945 metų pas jį (jo - vert.) bute. Namuose (bute - vert.) be Masiulio ~~buvo~~ (išbraukė - vert.) Tadas, tada, po mano (mano atveju - vert.), buvo Broliško Jurgis, bet buvo jisai kitame kambaryje ir nie mūsų šio (mūsų - vert.) pokalbio nedalyvavo. -

KLAUSIMAS: O ką tada jūs kalbėjote (apie ką-vert.) su MASIULIU TADA? -

AISAKYMAS: Prie duotojo [šiojo-vert.] susitikimo Masiulis Tadaš suvus Petro sakė (pasakė-vert.) man

kad su tavimi nori susitikti ir susipažinti vienas žmogus. Aš jį (jo-vert.) paklausiau "kas jisai ir ką (ko-vert.) jam iš manęs reikia". Mut šito (įtai-vert.) Masiulis man pareiškė (pasakė-vert.), kad susitikti, susipažinti ir sužinoti (pamatyti, išitikinti, ar "pamatysi, išitikinsi"-vert.) pats būmeniškai. Aš daviau savo sutikimą, ant susitikimo (susitikimui, dėl susitikimo-vert.). Masiulis prašė (paprašė-vert.) manęs užėiti prie (pas-vert.) jam (pas jį-vert.) dienos per (už- po-vert.) dvi-trys. Taip ir padariau. Atėjau (atvykau-vert.) prie (pas-vert.) Masiulio per (už-vert.) trys dienas (už tris dienas-vert.). Jisai manė privedė (atvedė-vert.) į Mokslių Akademiją, ant antrą (į antrą-vert.) aukštą ir pasiūkė man pastovėti (palaukti-vert.) koridoriuje, o patsai įėjo (užėjo-vert.) į vieną iš kabinetų. Prabuvo (užtrukęs-vert.) kabinet...

... (visa eilutė neįskaitomi žodžiai-vert.)
Pats gi Masiulis iš kabineto išėjo ir užėjo į universi-
teto (kokia čia logika -? = iš kur gi galima buvo žinoti
(vert.) kur užėjo Masiulis, jeigu ŠERKŠNAS pasiliko kabinete?!
Kabinete manė sutiko žmogus ir pavadinu (pasakė-vert.) savo pavardę NOREIKA. Noreika tada gi pa-
sakė man, kad jojo pažįstomas Masiulis Tadaš kalbėj (pasakojo, papasakojo-vert.) jam, kad aš / ŠERKŠNAS-ku-
KAITIS (turbut "LAUKAITIS"-vert.) / buvau "partizanų š-
kajame"-(partizanų-vert.) būryje, kovojančiajame
prieš Sovietų valdžią ir slapsčiausi miške. Po šitojo
po ko pas mus su NOREIKA praėjo (ivyko-vert.)

pokalbis kuriame (kurio metu-vert.) aš nuodugniai (suuaklumiškai-vert.) perodariau (pasakiau-vert.) aut praėjusiųjų (maėjusiųose, buvusiuose, aukštesniuose-vert.) taraymuose. -

KLAUSIMAS: Yki šitojo MASULIS pavardimo (ar pasakė-vert.)

Jūs pavardės (pavardės-vert.) NORAIKA?

ATSAKYMAS:

Ne. Jisai jojo (išbrauktavali) jį pavardimo (pasakė-vert.) savojo paįistamu ir uolbejo (sakė, pasakėjo-vert.) man, kad pavardė (pavardės-vert.) šito paįistamo aš sukūnosiu osmeniškai pats prie susipaįinimo (susipaįinimo metu-vert.). -

KLAUSIMAS: Papasakolite apie sekaučius susitilimus su Masuliu

ATSAKYMAS: Po susipaįinimo NORAIKA (su Noraika-vert.)

aš su Masuliu susitilau jo bute piemosiomis aiemomis sausio 1946 metu. Prie šito susitilimo (šito susitilimo metu-vert.), po neprastesiančio (uolgo-vert.) padolbio, at pasieliau (išėmiau, ištraukiau-vert.) iš saviškės (savo-vert.) kišenes "partizoniškąjį" (partizanus-vert.) laikraštį antisovietinio turinio po pavadinimu (su pavadinimu, pavadinimo-vert.) "LAISVĖ VARPAS" (turbut: "LAISVĖS VARPAS"-vert.) ir paklausiau Masulį (Masulio-vert.), ar pajaidauja (ar nepajaidauja, ar pajaidauja, ar uori-vert.) jisai su juomai susipaįinti. Jisai prareišė (porodė, išreiškė-vert.) atdelį susiolumėjimą "LAIKRAŠTĮ" paime, paįūrėjo jį (į jį-vert.) ir susule (sulaukė-vert.), padėjo (išidėjo-vert.) sau į kišenę. -

KLAUSIMAS: Jūs (ar-vert.) uolbejote (ar pasakojote-vert.)

Masulį (Masuliu-vert.) apie tai kur Jūs pasiekote (gavote, įsigijote-vert.) duotąjį (šitą-vert.) antisovietinių laikraštį ir (ar-vert.) maėte (klausetė-vert.), kad gi toli mesuime (vėliau, kita karta-vert.) jį perduoti kom uors iš saviškių (savo-vert.) paįystamų? -

ATSAKYMAS: Masulis uelklause (nepaėė-vert.) man

(maužas-vert.) apie tai kur aš paėjiau (ėjau, išėjau-vert., laikraštis, o dėlto aš nepasakiau (nekalbėjau-vert.) reikalų apie tai kalbėti (pasakoti, sakyti, pasakyti-vert.). Masiulis aš neprašiau, kad jisai duotųsi (įteiktųsi, perduotųsi-vert.) jam "laikraštis" duočiau dar kam nors iš saviškių (savo-vert.) pažįstamų. -

KLAUSIMAS: Po šitojo, mes kada dar susitikome su Masiulin (ar susitikome-vert.).

ATSAKYMAS: Taip, aš dar kartą uėjau (atėjau, buvau atėjęs-vert.) mie jam (pasijį-vert.) aut buto (! butą-vert.), maždaug pabaigoje sausio 1946 metų, tada aš privaršiau (atvažiavau, atvykau, buvau atvykęs-vert.) į miestą Vilnius aut (!-vert.) autisovietinių susiriškių (pasiterimų-vert.) kuris praėjo (vyko-vert.) po gatvę (gatvėje-vert.) TRENOTOS (turbut "TRENIDOTO"-vert.), numerio namo nepasiviečiau. Prie šito susitikimo (šito susitikimo metu-vert.) Masiulis mes ne kokius (jokių-vert.) pokalbių (su Masiulin jokių kalbų-vert.) aut (apie-vert.) autisovietinę temą nevedėme (nekalbėjome-vert.). Šitame apsilaukyme aš susitikau su jo motina jūnai tuo metu (laiku-vert.) sirgo ir gulėjo aut lovos (lovoje-vert.) ir mes su jąja kalbėjome, kaip senai nesimėtę vienas kito apie saviškius (savo-vert.) gyvenimus (gyvenimus-vert.) ir darbą už (per-vert.) praėjusiuosius penkis metus. Motina Masiulis (Masiulio-vert.) aš žinau (pažįstu-vert.) maždaug nuo 1934 metų, tai yra nuo to laiko kaip mes su jos sūnumi stojome (pradėjome-vert.) vaidinti (eiti, laukyti-vert.) į gėimariją. -

KLAUSIMAS: Kas iš tos šeimos Masiulis (Masiulio-vert.) tada, be jo žinų, kad jūs buvote banditiniai (partizanai-vert.) būnyje ir kad jūs gyvenate po (su-vert.) išgelvota (svetima, ne savo-vert.) pavarde. -

ATSAKYMAS: Aš kalbėjau (pasakojau-vert.) apie tai tikrai

Masiulini Tadu ir man rodosi be jo daugiau su šituo
mi iš jojo šeimos niekas nežinojo.

KLAUSIMAS: Su tėvu Masiulio Tado jūs (ar jūs - vert.)
pažįstami? -

ATSAKYMAS:... (visa eilutė neįskaitomi žodžiai ir teomai pasi-
baigia lapas - vert.).

KLAUSIMAS: Prie laukymosi buto (laukymosis bute - vert.)
Masiulis (Masiulio - vert.), jūs (ar - vert.) kiek kartų
susitikote (susitikavote - vert.) su PĖTRUMI, su tėvu Tado? .?

ATSAKYMAS: Man atrodo kad su tėvu Masiulis (Masiulio - ver-
Tado aš susitikau prie laukymosi pastėjimui kartą
jį butą jį bute - vert.). Su juomui pas mus pokalbis (kal-
ba - vert.) praėjo (vyko - vert.) ^{ant} daugiau (labiau - vert.)
atitrauktomis temomis, taip ir be to jau nebuvu laiko (jis
neturėjo laiko - vert.) daug su manimi kalbėtis tarp kaip
(dėlto, kad - vert.) jį aš ir darė (veikė - vert.) tada
ant virtuvės (virtuvėje - vert.). Dar prie vieno mano mišvini-
mo (vieno laukymosi, būrimo, atvykimo - vert.) pas juos
bute jį aš niegojo ir tada mes su juomui susikalbėjome.

KLAUSIMAS: Ką jūs visada priėjote (ateidavote, laukya-
votės - vert.) vienas, ant buto (bute - vert.) Masiulis (Ma-
siulio - vert.).

ATSAKYMAS: Taip, aš ant buto (i butą - vert.) Masiulis (Masiulio -
vert.) priidavau (ateidavau, atvykavau, laukya-
votės - vert.) visada vienas.

KLAUSIMAS: Mums žinoma, kad butą Masiulis (Masiulio - vert.)
jūs nevienakartą laukėtės su kitais asmenimis,
išvardinkite (pažalylkite - vert.) pavardes šitų asmenų.

ATSAKYMAS: Taip, labai aš prisimenu kad ištikrų jį
vienakartą, maždaug praėjusioje sausio 1946 me-
tų aš užėjau prie (paš - vert.) Masiulį su savo pažįstamu
su AUERKA. Atėjau (užėjau - vert.) aš tada prie (paš - vert.)

uz (die -vert.) kungomis (kungu -vert.), kurios manimi (mano -vert.) buvo piktos kungu krautuveje (paroduotuveje, kungu -vert.), pastatytos (padetos, paliktos -vert.) ant buto (bute -vert.) masiuoio aut laidiuo sacigojimo (laideiuacu sacigojimeci -vert.). Tada su AVĖRKA mes buvome pas masiuolis (masiuoli -vert.) labai maža (trumpa -vert.) laiku (laika -vert.), o deeto ai iz veiviziau pro (apie -vert.) to; apsilankyma. -

KLAUSIMAS: Masiuolis paeistacias (ar -vert.) su AVĖRKA. -

ATSAKYMAS: Sitojo ai veiviau. Asmeniškai pats ai masiuolis (masiuolio -vert.) su AVĖRKA nesupašindiuau. -

KLAUSIMAS: O dar jus su kuomi laukete's bute masiuolio. -

ATSAKYMAS: Daugiau ai buto masiuolis (masiuolio -vert.) ne su kuomi uelankiau. -

KLAUSIMAS: Muus žinomia, kad buta masiuolis (masiuolio -vert.) ju laukete dar su kairukiais asmenimis, pavadiukite (pasakykite -vert.) ju pavardes ?

ATSAKYMAS: Ne, be AVĖRKOS ai kitu asmeny aut buto (! buta -vert.) masiuolis (masiuolio -vert.) neprivediau (neatvediau -vert.). -

KLAUSIMAS: Ai stoviu (esu; sitilines, tvirtai laikausi, veikulauju. -vert.) aut sito, kad is situ asmeny uau doka pasalytumete, kitaip ai jus busiu priversti (prisipaisti -vert.). -

ATSAKYMAS: Ai kalbu (saku, pasaloju -vert.) teisybe, kad be AVĖRKOS kitu asmeny aut buto (! buta -vert.) masiuolis (masiuolio -vert.) neprivediau (neatvediau -vert.).

KLAUSIMAS: Sausyje 1946 metu jus buvote aut buto (bute -vert.) masiuolis (masiuolio -vert.) su savo seserimi. -

ATSAKYMAS: Salimai (galbut -vert.) ir buvau ai aut buto (bute -vert.) masiuolis (masiuolio -vert.) su savo seserimi ELIDA (ELYTE -vert.), bet dabar tiksliai neprisimenu.

KLAUSIMAS: uz ka (dele ko -vert.) tada buvote aut buto

(bute-vert.) Masiulis (masiulio-vert.) su seserimi ELIJA. -

ATSAKYMAS: ... (visa eilutė neįskaitomai žodžiai-vert.) (čia baigiasi lapas-vert.)

KLAUSIMAS: Jūs kalbate (pasakojate, sakote-vert.) netaisybę, reikalauju deoti teisingus pavyzdžius? -

ATSAKYMAS: Aš deoda jums teisingus pavyzdžius. -

KLAUSIMAS: Su kuo dar jūs laukiate butą Masiulis (masiulio)? -

ATSAKYMAS: Daugiau butą Masiulis (masiulio-vert.) ne su kuo nei nelaukiau, o šisada būdavau vienas. -

KLAUSIMAS: Jūs jau man tvirtinote, tai, bet būvotė priverstas pripažinti, kad su ANERKA iz su seserimi Julija jūs laukiate (laukėtis-vert.) butą Masiulis (masiulio-vert.) ir jums šitoje nepakankamai, oį būsite priverstas ir vėl paakinti (priversti pripažinti-vert.) jus. Jūs būsite teisingai atsakyti (atsakietis-vert.) aut (į-vert.) pastatytuosius (pateiktus, duodamus-vert.) klausimus? -

ATSAKYMAS: Apie tai, kad oį būvau su ANERKA iz seserimi Julija pas Masiulį iz už (už-vert.) mažavetėio fakto paprastai pro (apie-vert.) tai užmiršau ir pa mane nėra miežosčių (oį neturim priešasties-vert.) skėpti šitą prieš tardomusius organus. Nors dabar oį prisimenu ištikimųjų madžioje sausio 1946 metų oį mie (pas-vert.) Masiulis (masiulio-vert.) atėjau (uėjau-vert.) aut buto (į-vert.) su VALENTUKIČIUMI KESTUTIS (kestučiu-vert.). -

KLAUSIMAS: už ką (oįl ko, kokiu tikslu-vert.) jūs su jėmimi atėjote (atvykote-vert.) aut buto (į butą-vert.) Masiulis (masiulio-vert.). -

ATSAKYMAS: Su VALENTUKIČIUMI (su VALENTUKIČIUMI-vert.) mes tada uakvojome aut vienas buto (viename bute-vert.) prie (pas-vert.) savo paįistamos merginas o portfelis mano su produktais manimi būvo paliktas (oį būvau palikęs-vert.) pas Masiulis (masiulio-vert.),

ir tada VALENTUKUČIUS sužinojo iš namų, kad aš einu ant
buto (į butą - vert.) Masiulis (į masiulio butą - vert.), tai jisai
išsireiškė (pareiškė - vert.) sėdintią eiti (vykti - vert.) su manimi
... (neįskaitomi žodžiai - vert.)... jisai masiulis (masiulį - vert.) ži-
mojo (pažinojo - vert.) iz buro su juomai paįstamas, bet ... (neįs-
kaitomi žodžiai - vert.)... mokslo vieste VILNIUS 1941 metais.

KLAUSIMAS: Kas buvo namuose bute masiulis (masiulio - vert.)
momente (momentu, metu, laiku - vert.) Jūs išėjo (jūs
- vert.) atėjimo? -

ATSAKYMAS: Neprisimenu. Sėliukai (galbūt - vert.) buvo visi va-
riai šeimos masiulio, galbūt tik tai vienas masiulis
Tadoks. -

KLAUSIMAS: Jūs nesėliokite, o kalbėkite teisybę? -

ATSAKYMAS: Neprisimenu. -

KLAUSIMAS: Apie ką tada jūs (jūs - vert.) bute masiulis
(masiulio - vert.) vedėsi pokalbis (apie ką tarėte's-
...)

ATSAKYMAS: Pokalbis tada buvo ant (apie - vert.) bendras buitės
temas. -

KLAUSIMAS: Jūs atsakykite konkrečiai. -

ATSAKYMAS: Pokalbis tada politinio charakterio neturėjo. -

KLAUSIMAS: Su kuomai jūs dar laukėte butą masiulis (masiulio - vert.)?

ATSAKYMAS: Dabar iz prisimenu. Vieną metu su AVERKA pradėj
sausio 1946 metų buvo su manimi ant buto (bute -
vert.) masiulis (masiulio - vert.) PETRAUSKAS, kuris šiuo metu kaip
iz AVERKA, areštuotas organais (organų - vert.) Valstybinio sau-
gumo už antisovietinę veiklą. -

KLAUSIMAS: Kodėl gi jūs slėpėte kad Petruskas buvo
ant buto (bute - vert.) masiulis (masiulio - vert.)
vienu metu (kartu - vert.) su AVERKA? -

ATSAKYMAS: Aš užmiršau, kad PETRAUSKAS tada buvo su manimi.

KLAUSIMAS: Jūs (ar - vert.) supažindinote masiulis (masiulį -
- vert.) tadą iz jo tėvus su AVERKA iz PETRAUSKAS? -

ATSAKYMAS: Neprisimenu, man atėjo, kad Masiulis Tadas ir jo tėvai būrę tuo metu bute, o su AVERMAN ir PETRAUSKAS (PETRAUSKUMI -vert.) susipažindiau. -

KLAUSIMAS: Masiulis Tadas nebuvęs pažįstamas ilišito su Petruskas (su PETRAUSKUMI -vert.)? -

ATSAKYMAS: Ne, Masiulis ilišito su PETRAUSKAS (su Petruskumi -vert.) pažįstami nebuvę.

KLAUSIMAS: O iškur Jūs šita žinoma?.

ATSAKYMAS: Aš galiu apytai uždaryti (uamyti, spręsti -vert.) po dešimtojo laukymu (iš šiojo epsilaukymo -vert.) ir tam priėjimui kaip buvo Petruskas sutiktas Masiulin (Masiulio -vert.). -

KLAUSIMAS: Pavadiukite (išvardiukite -vert.) likusius (kitus -vert.) asmenis su kuriais Jūs dar mišėjo (telauk -vert.) pabuvoti bute Masiulio. -

ATSAKYMAS: Be asmenų nurodytų manimi aukščiau, aš ne sukuomi butą Masiulis (Masiulio -vert.) uelaukiau. -

KLAUSIMAS: Kiek kartų Jūs miuėšete (atuešdavote, atuešete -vert.) ir įteikėte Masiulini Tados (Tadui -vert.) antisovietinius lapelius? -

ATSAKYMAS: Tikrai vieną kartą ir vieną lapelį. -

KLAUSIMAS: Ką Jūs dar galite parodyti (papasakoti -vert.) apie antisovietinę veiklą Masiulis (Masiulio -vert.) Tado? -

ATSAKYMAS: Be tojo, ką jįsai žinojo, kad aš buvau baltosios partizanų (partizanų -vert.) būryje oštolimesniame (vėliau -vert.) legalizavacsi, gyvenau po (su -vert.) svetima, išgalvota pavarde LUKAŠIS (tur būt „LAKAŠIS“ -vert.), oška būvimo (turėjimo -vert.) pas mane fiktyvinių dokumentų ir be tojo, kad jįsai padėjo man štolimesniame (vėliau -vert.) susirišti su vienu iš ve-

доку МАСИУКИ ТАДАШ сѣуш Петро нѣко веѣинова. —

Protokolas užrašytas (surrašytas - vert.) iš maniškių
(mano - vert.) žodžių teisingai ir užrašytas (pers-
rašytas - vert.) man aut suprantamos man kalbos
(man suprantama kalba - vert.). —

Tardėiau: Tardytojas Tardskytėius MGB LSSR
leiteuontas —

Tikra: Tardytojas Tardskytėius MGB LSSR
/ Pušiu /.

leiteuontas
(godsizėi lyf tai
Pušiu) - verti).

TARDYMO PROTOKOLS

9 rugpjūčio 1946 metų. miestas Vilnius.
 Aš, Tardytojas Tardymo skyriaus MGB Lietuvos SSR,
 Laitmuontas PUŠIN, apklausiamas (tardomas-vert.) kaltinamąjį
 MARIUS TAVAS, s. Petro

Tardymas prasidėjęs 22 valandą 55 minutės
 Tardymas baigtas 1 val. 00 minutėmis
 10 rugpjūčio 1946 metų.

Klausimas: Jūs, prieš tai einantieji (buvusieji-vert.) ~~ta~~
 pareigymai apie tai, kas buvo sumaišintos
 direktyvos ir instrukcijos, gautosios iš NORKOS Jūsų tėvui
 (tėvo-vert.) dėl pareigūno Boudous (partizanus-vert.)
 Pauevišio apskrities uosto (uostitūna-vert.) tikrų bei,
 sužino Jūs būti atvežti ir nepasakoti svarbiausių dalykų
 (saviraišdinti-vert.), kas iš Jūsų, Jūs ar Jūsų tėvas -
 Petras pristatė (iteiki-vert.) ir įteikė urodytąsias direktyvas
 ir instrukcijas Boudous (partizanus-vert.) ir įteikė
 Jūs, tai kada ir kaip konkrečiai.

Atsakymas: Instrukcijas ir direktyvas, atvežtasias pas mus,
 būta pradėtoje kovo 1946 metų NORKA ir perduo-
 tasias juos (jo-vert.) mano tėvui, dėl neriau selaučio
 pareigūno Boudous (partizanus-vert.) Pauevišio apskrities
 buvo tada jau po išėjimo NORKOS, kaip aš jau pareiškiau
 aukščiau, sumaišintos - sudėgintos uosto mano šeimos, kas
 be mano gali patvirtinti mano tėvui, broliui ir mano man.

Klausimas: Papasakokite, kada Jūs suriņuojate, kad NORKA
 reiškiasi (yra-vert.) dalyviu antisovietinės pagrū-
 ocinės organizacijos.

Atsakymas: - Apie tai, kad NORKA reiškiasi (yra-vert.) da-
 lyviu antisovietinės pagrūdzio aš suriņojau pra-
 džioje kovo 1946 metų, tai yra po to, kaip jį atėję pas
 mus ir perduoti mano tėvui direktyvas ir instrukcijas dėl

bandyti (partizanų-vert.), o iki šito ai galėjau, tikrai šitą
 numatyti (galvoti-vert.) proto, kaip NORAIKA pokalbyje su
 mano tėvu ir su manimi klausinėjo gale gruodžio 1945
 metų, kas mano tėvui yra žinoma apie „partizanistkuost
 (partizanų-vert.) būrius, vedančius kovą prieš sovietinę
 valdžią, tuo daugiau (tuo labiau-vert.) jį štai tada eigoje
 tolimesnio pokalbio kalbėjo (pasakojo-vert.), kad jam šitą
 (tai-vert.) yra būtina žinoti dėl parodymo (fotokopijoms-vert.)
 pagalbos.

KLAUSIMAS: Dėl parodymo (fotokopijoms-vert.) kokios pagalbos.

ATSAKYMAS: NORAIKA tada nesako (nepasako-vert.) kon-
 krečiai kaip ir kokią jį štai pagalbą nori paro-
 dyti (fotokopijoms-vert.) banditams (partizanams-vert.), o tėvas
 mano ir aš jo apie tai (šitą-vert.) neklausinėjome.

KLAUSIMAS: - Kam, be GURONIS (GURONIS-vert.), jūs darite (du-
 darote-vert.) dar iš šokių (savo-vert.) parįstam
 antisovietinius lapelius.

ATSAKYMAS: - Antisovietinius lapelius, be GURONIS (Guronio-vert.)
 aš niekam daugiau nedariau (nedarau-vert.)
 Manimi (mano-vert.) iš ŠERŠNO-LAUKAIČIO buvo gauta
 iš viso tikrai vienas lapelis.

Klausimas: - Kokią nuomonę išsakė (pasakė, išreiškė-vert.)
 Jūs ŠERŠNAS-LAUKAIČIS prie sekaučio susitikim-
 o su Jumis apie NORAIKĄ, proto kaip jūs juos supažindinote

ATSAKYMAS: Ant šitos temos (apie šitą temą-vert.) mes su ŠER-
 ŠNU-LAUKAIČIU prie sekaučių susitikimų nekalbėjome.

KLAUSIMAS: Ant kuonui (apie ką-vert.) jūs grindėtės (remėtės-
 vert.), rekomenduojant ŠERŠNAS-LAUKAIČIS NORAIKĄ,
 kaip patikimą ir savo žmogų.

ATSAKYMAS: - Man rodosi, kad tokio pokalbio su ŠERŠNU-LAU-
 KAIČIU kada tai (kai kada-vert.) aš rekomenduovan-
 jam NORAIKĄ, kaip patikimą ir savo žmogų, nebuvo.

Aš jami paprastai pasakiau, kad sutarėmėi uorė susipažinti iz turėti ryšį buvęs mie volkiečių vizšimukas šitaukių apskaities. ŠERKŠNAS-LAUKHTIS iš karto išsireiškė savo sutikimuq iz apie suukkumenas, ka iz saugr (apie saugr-vert.) prisistato (ka daro, bet tiesiog "kas jisai yra"-vert.) NORCKA, jisai mane uoš klausinėjo (manus uesitekravo-vert.).

Klausimas : - ŠERKŠNAS-LAUKHTIS (ar-vert.) arba NORCKA, siūle jums įstoti; uorėms autisovietinės pagrindi- nės organizacijos.

Atsakymas : - ne, apie įstojimą; autisovietinę organizaciją nas mane su juomėi pakalbėio uelburė.

Klausimas : - Prie kelio ŠERKŠNAS-LAUKHTIS miėjo mie apsilaukumo jūsiškio (jūsy-vert.) buto, ar me- niškai mie jūsy arba mie jūsiškio (jūsy-vert.) tėuo.

Atsakymas : - ŠERKŠNAS-LAUKHTIS atėjo (miėjo-vert.), tik tai nas mane, tai yra jisai buvo maniškin (manu-vert.) pažistamū iz draugu no vienukrtėimū uolėlu (vieu- klotiu-vert.) gimnaziėje.

Klausimas : - O kurtu ~~je~~ su juomėi atėjusieji žuonės (žuo-)

Atsakymas : - jie atėjo, kaip pažistamū ŠERKŠNAS-LAUKHTIS (šerkšno-laukaičio-vert.), be visoki (bejoki-vert.) tiusko.

Protokolas užrašytas iz mano žodžių teisiugai iz manū asmeniškai perskaitytas. Paraišas.

Tardėiau : Tardytojas Tardslėyrius MGB LSSR
Leitenantas / Pušin/ -

Tikra : Tardytojas Tardslėyrius MGB LSSR
Leitenantas (paraišas uoš kaitomas-vert.).

NKGB Liet. SSR
SKYRUS

Perduoti (duoti, išduoti, įteikti - vert.) ²⁰⁷
 anketa dėl užpildymo (užpildymui, užpildyti - vert.) areštuotajam draudžiama. Užpildoma iš žodžių areštotojo ir tikrinama po (pagal, su - vert.) dokumentais.

ANKETA AREŠTUOTOJO

1.	Pavardė, vardas ir tėvavardis (lietuviškai "tėvo vardas" - vert.)	VOICEKAUSKIENĖ JULIJA duktė Motiejaus
2.	Metai ir vieta gimimo	1897 metų mieste Kaunas LIETUVA
3.	Pastovi vieta gyvenimo iki arešto (smulkus, tikslus adresas)	miestas Vilnius (kaimas, miestas, gatvė, namas Nr., buto Nr.) rajonas gatvė 29 SIMONIO 2, butas 8 sritis, kraštas
4.	Profesija ir specialybė	BIBLIOTRAFAI
5.	Paskutinioji vieta darbo arba rūšis užsiėmimo iki arešto. Jeigu nedirbo, kada, iš kur paliuosotas (atleistas - vert.).	Mokslų Akademinė Liet. SSR miestas Vilnius bibliografas
6.	Tautybė	LIETUVĖ
7.	Pilietybė (prieneturėjimo (- nesant - vert.) paso nerodyti, koks dokumentas patvirtina pilietybę arba užrašyta iš žodžių)	a) pilietybė SSSR b) pasas serijos Nr. išduotas
8.	Partiškumas	Be partinė nuo..... metų.
9.	Išsilavinimas: bendroji specialybė (pabraukti ir nurodyti ką baigė).	aukštasis, vidurinis, pradinis: <u>Juridinis Fakultetas</u> specialusis <u>toles Kauno universiteto</u>
10.	Socialinė ir politinė praeitis	iš taruautojų
11.	Teistumas (stovėjo (ar buvo - vert.) po teismu (teisiamas - vert.) ir tardymu, kur, kada, už ką, nuosprendis)	iš žodžių neteista

Dalyvavimas tėvynės kare 12. (kur, kada, kokybėje (vertėje, pareigose, laipsnyje - vert.) ko).	Nedalyvavo
Ar buvo ant okupuotos teritorijos (okupuotoje teritorijoje - vert.) prieš (nurodyti: kur, kada, ką darė)	mieste Vilnius g-vė ... (keičiantis formai - vert.) ... 19, butas 22, Akademija Mokslų mieste Vilnius

14. ŠEIMOS SUDĖTIS

Giminystės laipsnis	Pavardė, vardas, tėvavardis (lietuviškai - tėvo vardas - vert.) metai ir vieta gimimo	Vieta gyvenimo, darbo ir pareigos
TĖVAS	LOZŪRAIŠIS Motiejus	Mizė ... (keičiantis formai - vert.)
MOTINA	LOZŪRAIŠIENĖ MARIJA	Mizė ... (keičiantis formai - vert.)
ŽMONA (VYRAS)	VOICEKAUSKAS JURIS vaidovė ŽILIAI, Kauno Gubernija	Mizė ... (keičiantis formai - vert.)
VAIKAI	Nėra	
BROLIAI, SESERYS	Nėra	

15. ŽODINIS PORTRETAS (reikalinguosius pabraukti)

- 1. Ūgis: aukštas (171 - 180 cm.), labai aukštas (aukštesnis nei 180 cm.), žemas (155 - 164 cm.), labai žemas (iki 154 cm.), vidutinis (165 - 170 cm).
- 2. Figūra: stora, pilna, vidutinė, liesoka, plona.
- 3. Pečiai: pakelti, nuleisti,
- 4. Kaklas: trumpas, ilgas, matoma kakta, iškilęs gurklys.
- 5. Plaukų spalva: baltaplaukiai, šviesiai rudi, rudi, tamsiai rudi, juodi, rausvi (ryži - vert.), su pabalimu, pabalę (žili - vert.).
- 6. Akių spalva: mėlynos, pilkos, žalios, šviesiai rudos, rudos, juodos.
- 7. Veidas: apvalus, ovalus, tiesiai kampuotas, trikampis, piramidinis, rombo pavidalo.
- 8. Kakta: aukšta, žema, tiesi, išsikišusi, perkreipta.

- 9. Antakiai: tiesūs, lanko pavidalo, išsikišę - platūs, siauri, suaugę.
- 10. Nosis: maža, didelė - stora, plona, plati. Nosies nugara: banaguota, tiesi, išsipūtusi su kalnu. Pagrindas nosies: pripakeltas, horizon-
- 11. Žiomenys (lūpos - vert.): mažos, didelės. Kampai žiomenų: nuleisti, pripakelti.
- 12. Lūpos: plonos, storos, atlėpusi apatinė lūpa, pripakeltos aukščiau.
- 13. Smakras: nuslinkęs (nuolaidus - vert.), išsikišęs, sudvigubintas, su įdubimu (daubike - vert.), su priekine briauna.
- 14. Ausys: mažos, didelės-ovalinės, trikampės, kvadratinės, apvalios. Atlėpumas ausų: aukštesnioji dalis, apatinė, bendra. Speneliai ausų: suaugę, atskiri, palenkti, kampuoti, ovalūs.

16. Ypatingi požymiai

NERA

Fiziniai trūkumai: sužeidimas, pakenkimas;

Ydos: augliai, karpos, daugiau pirštų, randai, suaugimai, įgimtas - liguist tas ūgio sumažėjimas, veido asimetrija, akių spalvų skirtingumas ir kiti

tatuiruotė (aprašymas)

17. Kiti ypatumai ir įpročiai:

užsikerta, kremta nagus, onoravas,

įvairios pirštų manipuliacijos, gestikuliacija (nurodyti kaip), automatizmas, skrepliuojasi, spjaudosi ir t.t.

18. Kada areštuotas " 31 " 2000 194 6 m., orderio Nr. 237

19. Pagrindas arešto Saukscija Prokuroro nurodyti pavadinimą dokumento, organą (tarnybą - vert.) ir datą

20. Už ko skaitosi (kam priskirtas, pritvirtintas - vert.) Pardavimas slėpimas MSB Liet. SSR

Anketa užpildyta

Postate MSB Liet. SSR

(nurodyti pavadinimą kalėjimo arba KPZ)

Miestas, kaimas, geležinkelio stotis

Vilnius

Kuomi (kas užpildė: pareigos, pavardė):

Tardytojas Tardomojo
Skyriaus MSB Liet. SSR leitenantas ... (pavardė
neįskaitoma - vert.)

Parašas

(neįskaitomas - vert.)

Vieta dėl fotografijos (areštuotojo)

Atspausta rodomojo piršto

dešinės rankos

(nuo vieno krašto nago iki kito)



Asmens parašas

(areštuotojo)

(parašas neįskaitomas -
vert.)

NKGB Liet. SSR

Perduoti (duoti, išduoti, įteikti, - vert.) anketą dėl užpildymo (užpildymui, užpildyti - vert.) areštuotajam draudžiama. Užpildoma iš žodžių areštotojo ir tikrinama po (pagal, su - vert.) dokumentais.

ANKETA AREŠTUOTOJO

1.	Pavardė, vardas ir tėvavardis (lietuviškai "tėvo vardas" - vert.)	13ORUTA KAZYS sūnus KAZIO
2.	Metai ir vieta gimimo	1905 m. gimimo, kietas (gimęs - vert.) kaimas Kulokai, Marijampolės apskritys, LSSR
3.	Pastovi vieta gyvenimo iki arešto (smulkus, tikslus adresas)	miestas VILNIUS, gatvė OLANDŲ S, (kaimas, miestas, gatvė, namas Nr., buto Nr.) Butas 1 rajonas sritis, kraštas
4.	Profesija ir specialybė	Literatūrinis darbuotojas
5.	Paskutinioji vieta darbo arba rūšis užsiėmimo iki arešto. Jeigu nedirbo, kada, iš kur paliuosutas (atleistas - vert.).	Direktorius Literatūros Muziejaus Mokslų Akademijos Liet. SSR.
6.	Tautybė	LIETUVIS
7.	Pilietybė (prieneturėjimo (- nesant - vert.) paso nerodyti, koks dokumentas patvirtina pilietybę arba užrašyta iš žodžių)	a) pilietybė pilietis SSSR b) pasas serijos Nr. išduotas
8.	Partiškumas	nuo..... metų.
9.	Išsilavinimas: bendroji specialybė (pabraukti ir nurodyti ką baigė).	aukštasis, vidurinis, pradinis: baigė Filologijos Fakulteta, specialusis VIENOS universitete
10.	Socialinė ir politinė praeitis	iš valstiečių Tėvas turėjo 50 hektarus žemės
11.	Teistumas (stovėjo (ar buvo - vert.) po teismu (teisiamas - vert.) ir tardymu, kur, kada, už ką, nuosprendis)	Prie sovietinės valdžios nuteistas

12. Dalyvavimas tėvynės kare (kur, kada, kokybėje (vertėje, pareigose, laipsnyje - vert.) ko).	Nedalyvavo
13. Ar buvo ant okupuotos teritorijos (okupuotoje teritorijoje - vert.) prieš (nurodyti: kur, kada, ką darė)	Radosi (buvo - vert.) nuo 1941 iki 1944 metų mieste Vilnius

14. ŠEIMOS SUDĖTIS

Giminystės laipsnis	Pavardė, vardas, tėvavardis (lietuviškai - tėvo vardas - vert.) metai ir vieta gimimo	Vieta gyvenimo, darbo ir pareigos
TĖVAS	BORUTA KAZYS S. KARIO	mieste 1945 metais
MOTINA	BORUTIENĖ MARIJA, VIKENTIJUS	mieste Vilnius, OLANDŲ 5
ŽMONA (VYRAS)	ČERLIŪNYTĖ JADUŲGA, Konstan.	miestelė Vilnius, OLANDŲ 5, butas 1.
VAIKAI	BORUTAITĖ EGLĖ 1933 m. gimimo	miestelė Vilnius OLANDŲ 5, butas 1
BROLIAI, SESERYS	BORUTA PETRAS, s. KARIO BORUTA JUOZAS, s. KARIO	kaimas KULOKA, Marijampolės apskrities miestelė kaimas

15. ŽODINIS PORTRETAS (reikalinguosius pabraukti)

- 1. Ūgis: aukštas (171 - 180 cm.), labai aukštas (aukštesnis nei 180 cm.), žemas (155 - 164 cm.), labai žemas (iki 154 cm.), vidutinis (165 - 170 cm).
- 2. Figūra: stora, pilna, vidutinė, liesoka, plona.
- 3. Pečiai: pakelti, nuleisti,
- 4. Kaklas: trumpas, ilgas, matoma kakta, iškilęs gurklys.
- 5. Plaukų spalva: baltaplaukiai, šviesiai rudi, rudi, tamsiai rudi, juodi, rausvi (ryži - vert.), su pabalimu, pabalę (žili - vert.).
- 6. Akių spalva: mėlynos, pilkos, žalios, šviesiai rudos, rudos, juodos.
- 7. Veidas: apvalus, ovalus, tiesiai kampuotas, trikampis, piramidinis, rombo pavidalo.
- 8. Kakta: aukšta, žema, tiesi, išsikišusi, perkreipta.

- 9. Antakiai: tiesūs, lanko pavidalo, išsikišę - platūs, siauri, suaugę.
- 10. Nosis: maža, didelė - stora, plona, plati. Nosies nugara: banguota, tiesi, išsipūtusi su kalnu. Pagrindas nosies: pripakeltas, horizont-
- 11. Žiomenys (lūpos - vert.): mažos, didelės. Kampai žiomenų: nuleisti, pripakelti.
- 12. Lūpos: plonos, storos, atlėpusi apatinė lūpa, pripakeltos aukščiau.
- 13. Smakras: nuslinkęs (nuolaidus - vert.), išsikišęs, sudvigubintas, su įdubimu (duobike - vert.), su priekine briauna.
- 14. Ausys: mažos, didelės-ovalinės, trikampės, kvadratinės, apvalios. Atlėpumas ausų: aukštesnioji dalis, apatinė, bendra. Speneliai ausų: suaugę, atskiri, palenkti, kampuoti, ovalūs.

16. Ypatingi požymiai

Fiziniai trūkumai: sužeidimas, pakenkimas;

Ydos: augliai, karpos, daugiau pirštų, randai, suaugimai, įgimtas - ligi-
tas ūgio sumažėjimas, veido asimetrija, akių spalvų skirtingumas ir kiti

tatuiruotė (aprašymas)

17. Kiti ypatumai ir įpročiai:

užsikerta, kremta nagus, onoravas,

įvairios pirštų manipuliacijos, gestikuliacijos (nurodyti kaip), automatizmas,
skrepliuojasi, spjaudosi ir t.t.

18. Kada areštuotas "23" K000 1946 m., orderio Nr. 207

19. Pagrindas arešto Saukcia Karinio Prokuroro Karinocencis
nurodyti pavadinimą dokumento, organą (tarnybą - vert.) ir datą
MUD LSSR

20. Už ko skaitosi (kam priskirtas, pritvirtintas - vert.) už (per-vert.) Tardomajame
SKYRIUJE MSB Liet. SSR

Anketa užpildyta _____
(nurodyti pavadinimą kalėjimo arba KPZ)

Miestas, kaimas, geležinkelio stotis miestas Vilnius

Kuomi (kas užpildė: pareigos, pavardė): Vizšiuikės Poskyrio
Tardomųjų Skyriaus MSB Liet. SSR kapitonas
Leonov

Parašas (poskyrių M Leonov -vert.)

Vieta dėl fotografijos (areštuotojo)

Atspausta rodomojo piršto
dešinės rankos
(nuo vieno krašto nago iki kito)



Asmens parašas
(areštuotojo) (poskyrių: K. Boruta-vert.)

ATSAKUMAS:

GORODECKIS pasiūdomavo (pasiteiravo kodėl-vert.) priežastimi, įėjoje kurios (dėl kurios-vert.) pas mane atsirado (kielo-vert.) nusistatymas (pasirengimas, uros, mintis-vert.) apriboti; LENKIĄ. Atsakydamas į klausimą GORODECKIO ar papasakojau jam, kad vadovybei LIUDKOMMIŠK (MIŠKO PRAMONĖS LIUDGIŲ KOMISARIATAS-vert.) uori atliuoti (perduoti-vert.) po teismu (įteismą-vert.) už tai, kad nesugebėjau sulaukyti mišką (rastus-vert.) upėje NEMUNAS, numatytais (skiztais, skiztuosius-vert.) orel miško pjovimo fabriko vietoje (miestelyje-vert.) VIŠŠVILĖ, direktoriui kurio reikiamsi (buvai, tarnavau-vert.) aš, o (iz-vert.) dėlto orel išvengimo atsakomybės ar galvoji išvažiuoti (išvykti-vert.) į LENKIĄ.

GORODECKIS pasakė (įspėjo-vert.), kad važiuoti (vykti-vert.) į LENKIĄ galima, bet dėl šito reikalinga (butina-vert.) atitinkamai apiforminti (įteisiinti-vert.) dokumentus ir turėti dokumentą, patvirtinantį lenkiškąją (leukų-vert.) pilietybę.

Toliau jisai pastebėjo, kad atveju atsiradimo (butina-vert.) karo, LENKIĄ gali būti arena civilizacijos susidūrimų (mūšių-vert.) ir ten bus nesaugu ir kad lenkai po atžvilgiu (atsinešium, urotaiha-vert.) lietuvių pram (vykoms-vert.) teroristinių politiką.

Ant žodžių (į žodžius, kalbą-vert.) GORODECKIO aš atsakiau, kad dokumentai, duodantieji (leidžiantieji-vert.) teisę ant išvykimo (išvykimui-vert.) į LENKIĄ, aš sugebėsiu išgauti (gauti-vert.) ir apiforminti per savo ryšius ir pranešiau jam, kad turiu pažįstamų žmonių iš atstovų Baudytinių formuočių (partizanų grupuočių-vert.), veikiančių TAURAGĖS apskrityje ir kad aš asmeniškai dalyva-
vau ir priėmiau dalyvavimą (bendradarbovau-vert.) darbe

vieno iš nelegalių pasitarimų (posėdžių, susižiukimų - vert.) vadovaujančiųjų atstovų, urodytųjų banditinių for-
muočių (partizanų grupuočių - vert.). Už tai (poto vert.)
aš papasakojau keletą epizodų iš gyvenimo ir veiksmų
banditinių formuočių Tauragės apskrities (Tauragės
apskrities partizanų grupuočių - vert.), urodydamas
(pastebėdamas - vert.) prie šito (apie tai - vert.), kad miš-
kuose tarp miestų TAURAGĖ ir ERŽVILKAS veikia pakau-
kėnai (palyginamai - vert.) stiprios banditinės (par-
tizanų - vert.) grupuotės.

GORODĖCKIS atsinešė (atsiliepė - vert.) prie (į - vert.)
mano prašimus (informacija - vert.) su didžiuoju
interesu (indomumu, susildomėjimu - vert.) ir kartu su
tuo mi su kaimuriais nepatikėjimais (nepatikėjimais - vert.)

Po šito mes perėjome prie aptarimo tarptauti-
nų padėties ir ryšių su tuo mi apie galimus pra-
loimėjimus (ušeikmes - vert.) Sovietinės santvarkos
LIETUVOJE. Proceso šito pobūdis (kūlbo - vert.) GORO-
DECKIS pasakė, kad konkrečių rezultatų apie pasi-
keitimus politinės santvarkos LIETUVOJE seka (reika-
liuga, būtinai - vert.) laukti artimiausiais 4-5 mėne-
siais, ir jeigu atsitiks (atsitiktų - vert.), tai šitas
klausimas gali nusitęsti ant (į - vert.) neįstatytą (ne-
nustatoma - vert.) laiką.

Toliau aš GORODĖCKIUI papasakojau, kad ryšium
su pasizovėjimu prie pravedimo žiukimų; AURŠCIAUSTĀ-
JĀ TARYBĀ SSSR banditinės formuotės aktyvią savo
veiklą (partizanai aktyvią veiklą - vert.) kryptimi į
sutrukdyimą (nutraukimą, uleisimą - vert.) žiukimų ir
paklausiau jo, ar turima (ar yra - vert.) dėl šito
klausimo nustatyti (konkrečiai, aiškūs - vert.) urodyimai
(nustatos, instrukcijos, tvarka - vert.).

GORODECKIS atsakė, kad prie nebuvimo (nesant - vert.) politinės situacijos (padėties - vert.), aktyvūs išstojimai (veiksmai - vert.) prie sovietinę valdžią gali priversti tikrai prie betikslių aukų, iš pusės (šalies - vert.) lietuviškojo nacionalistinio (lietuvių tautos - vert.) pagrindžio ir dėl sutrukdytų represijų (sustabdytų - vert.) iš sovietinės valdžios organų pusės, būtina (yra būtinybė - vert.) aktyvių veiksmų prie mavedimo (mavedant - vert.) žiukimus nedaleisti ir dalyvavimo balsavime nepriimti (nedalyvauti - vert.) tikrai tuose atvejuose (tais atvejais - vert.), kada prie to (tam - vert.) paruošta (yra paruošta, yra pasiruošta - vert.) visai kaimo ar vietovės gyventojai. GORODECKIS pabrėžė, kad savystovių veiksmų išmėtytų (išsikisčių, atskirų - vert.) banditinių formuočių (partizanų grupuočių - vert.) būtina (yra būtina - vert.) padėti (padėti, užtikrinti, paremti - vert.) galą, iz toliau suprasti, kad jau sudarytas (yra sudarytas - vert.) centras, kuris turi savo tikslus apjungti (sujungti, sucementuoti, sustiprinti - vert.) visas jėgas antisovietinio pagrindžio LIETUOVOJE ir kad mies. (mieste - vert.) Vilniuje turima (yra - vert.) nustatyta (tiksliai suformuota, - vert.) grupė autoritetų, į kurią įeina eilė žinomų profesorų, bet jie kol kas ruošia pasyvią poziciją, bet atveju likvidavimo (sunaikinimo, pašalinimo - vert.) sovietinės valdžios LIETUOVOJE (iš Lietuvos - vert.), kaip aš supratau GORODECKIS gali viršiminkauti (perimti valdžią, būti valdžios vadovu - vert.) naujosios vyriausybės. Kalbant apie suvienijimą (apjungimą, sujungimą - vert.) jėgų antisovietinio pagrindžio, GORODECKIS nurodė, kad mūsų šitame reikale reikia priimti dalyvavimą (reikia dalyvauti - vert.), prieš ką aš pasipriešinu (prištaravimu - vert.) neišsakinu (nepareiškiau - vert.).

(vert.)

(vert.)

Tada GORODECKIS pasakė, kad pas mane iš jojo ateis žmogus, kuris perduos konkrečią užduotį ir dėl ryšiosu juom, davė man parole - Aš iš STANISLOVO pagal (dėl - vert.) bašų.

čios iš komisariato", o aš savo eile daviau GORODECKIUI savo adresą.

KLAUSIMAS:

Kada ir ką (kas per - vert.) žmogus pas Jus privalėjo atvykti iš (nuo - vert.) GORODECKIO ?

ATSAKYMAS:

Pavardę žmogaus, kuris privalėjo pas mane atvykti, GORODECKIS neišvardijo (nepasakė - vert.), bet pasakė, kad šitas žmogus dirba VAЛДЫРОЎЕ vieškelinių kelių (netiksliai) iz aptarnauja Tauragės ir Pagėgių apskritis, jojo atvykimas pas mane buvo numatoma (numatyta - vert.) pirmosiose dienuose vasario šių metų.

KLAUSIMAS:

Ar Jūs susitikote su šituo žmogumi ?

ATSAKYMAS:

Numatytąją laiką nurodytąs GORODECKIO žmogus pas mane neatvažiavo, o 26 vasario aš buvau areštuotas.

KLAUSIMAS:

Ką konkrečiau Jūs papasakojote GORODECKIUI apie savo ryšius su banditinėmis formuotėmis (partizanų grupuotėmis - vert.) Tauragės apskrities ?

ATSAKYMAS:

Be to, kad (ką - vert.) jau manimi parodyta (mano parašyta, pasakyta - vert.), aš GORODECKIUI apie savo ryšius su banditinėmis formuotėmis (partizanų grupuotėmis - vert.) Tauragės apskrities daugelio neišpasačiojau (nepapasakojau - vert.), pasekėme to, kad dar pilnai jam (juomui - vert.) nepasitikejau, taip kaip mūsų ryšys su juomui aut (apie - vert.) antisovietinių pagrindų (auizuoje - vert.) buvo nustatyta (nustatė - vert.) tikslai laike (metu - vert.) šito susitikimo ir su tikslu atsargumo neįveikavau su GORODECKIUI kalbėti apie konkrečius žmones, su kuriais turėjau ryšius

po antisovietinio (antisovietiniame -vert.) darbe.

KLAUSIMAS:

Kokias užduotis jūs gavote iš GORODECKIO po antisovietinio (antisovietiniame -vert.) darbe?

ATSAKYMAS:

Konkrečių užduočių po antisovietinio (antisovietiniame -vert.) darbe aš iš GORODECKIO laike (metu -vert.) nurodytoje su juo susitikimo negavau, o žmogaus kurio įsai miralėjo pas mane atsiųsti su užduotimi aš nesutikau.

KLAUSIMAS:

Ar siūre GORODECKIS įstoti į antisovietinę organizaciją?

ATSAKYMAS:

Apie įstojimą į antisovietinę organizaciją man pasiūlymo GORODECKIS nedarė ir neišvardijo (nepavadiino -vert.) tos organizacijos, su kuria jisai buvo susištęs (susirišęs -vert.).

Matomai GORODECKIS, grindęsis (rėmęsis -vert.) ant mano pokalbių su juo padarė išvadą, kad aš jau susištęs (esu susirišęs -vert.) su antisovietiniu pagrindžiu ir sec... (neįskaitomas žodis -vert.)... tikrai nustaciau (nustalė? -vert.) su manimi ryšį.

KLAUSIMAS:

Kodėl jūs prie susitikimo (susitikęs -vert.) su GORODECKIUMI iš mies. (miesto -vert.) vieniuje sausyje šių metų iš karto pradėjote prie aptarimo klausimų, susištų su veikla antisovietinio pagrindžio ir pasakojote jam apie savo dalyvavimą prie... (neįskaitomas žodis -vert.)?

ATSAKYMAS:

Jki nurodytojo susitikimo su GORODECKIUMI aš sužinojau iš AŠMENSKO (!)(vert.) viktoro, kad paskutiniysis (pastarasis -vert.) jau prinformuotas (paiformuotas, apšviestas, supažindintas -vert.) GORODECKIO (ar gal "GORODECKIS" -vert.) apie mano ryšius su banditineimis



grupuotėmis (partizanų grupuotėmis -vert.), veikiaučiomis Tarybų sąjungos apskrityje ir rekomendavo mane, kaip antisovietiš-
kai nusistačiusį žmogų, o dėl to skaitė (laikė -vert.), kad
jam (jei -vert.) galima patikėti (pasitikėti -vert.).

KLAUSIMAS:

Kas toks (yra -vert.) AŠMĖNSKAS Viktoras?

ATSAKYMAS:

AŠMĖNSKAS Viktoras, maždaug (palyginamai -vert.), 35
metų, vidutinio ūgio, figūra pasiję (jo -vert.) plona, pečiai
horizontalūs, plaukai šviesiai rusvi, akys mėlynos, veidas
sausokas ovalinis, kaktą vidutinio aukščio siaura, anta-
kiai riestaus pavidalo, nosis vidutiniškai stora, burna
didelė, lūpos plonos, ausys panašios į figūrą 8 atli-
pusios, eisena greita, žingsnis smulkus. Dirbo jį kaip vy-
resniu inžinieriumi LIAUDKOMMIŠKO (MIŠKO PRAMONĖS LIAU-
DIŲ KOMISARIATE -vert.) LSSR mies. (mieste -vert.) Kaunas,
9-ą KĖSTUČIO, namas Nr. 34, bt. 1. Pažįstamas aš su
AŠMĖNSKU nuo 1944 metų.

KLAUSIMAS:

Ar jūs buvote susižįsčius (susijęs -vert.) su antisovietinio
(antisovietiniame -vert.) darbe su AŠMĖNSKU

ATSAKYMAS:

Taip, buvau.

KLAUSIMAS:

Papasakokite apie jūsų antisovietinius ryšius su AŠMĖNS-
KU.

ATSAKYMAS:

Gruodyje 1945 metų pirmosiose dienose sausio
1946 metų aš iš KLAMPĖDOS atvažiavau į mies. (miestą -
vert.) Kaunas pagal reikalus (su reikalais -vert.) tarnybos
į LIAUDOMATAŲ (LIAUDIŲ KOMISARIATŲ -vert.) MIŠKO pra-
monės ir apsisistojau (apsigyvenau, apsiuakvočiau -vert.) būte

AŠMĖNSKO.

Rasdamasis (būdamasis, uakvodamas, gyvendamasis - vert.) būte AŠMĖNSKO, mes su juomimi vedėme pokalbį (kalbejojantis - vert.) aut (apie - vert.) politines temas iz dalinai (konkrečiai, pu-nygtinai - vert.) apie toliavesnę likimą (būti, būseną - ver- lietuviškosios liudies (lietuvių tautos - vert.).

Laikė (metu - vert.) šitų pokalbių, mes priėjome pri- išvados, kad Sovietinė valdžia Lietuvoje reiškiasi (yra - vert.) reiškinys laikinas ir kad Sovietinė santvarka Lietuvoje prie esančiosios (egzistuojančios - vert.) tarptautinės padėties, ilgai neprasilaukys. AŠMĖNSKAS išsiskė (išsipašakojo - vert.) būgštavimus apie tai, kad jisai gali būti areštuotas or- gamų Sovietinės valdžios ir ryšium su šituoimi turi uuo- monų (pasizeugių, pasievošimų - vert.) bėgti į vėsiemį iz oėl šito tikslo reuka ... (ėodžio madžia veiskaitoma - vert.) ... draupą. Mų pokalbio (išpašakojimo - vert.) su AŠMĖNSKU aš supratau, kad jisai sovietinė santvarka nepatenkiutas ir papasakojo (papasakojau? - vert.) jam apie savo ryšius su bandomis (partizanais - vert.) Tauragės apskrities, kad pas mane buvo pažįstamas iš dalyvių autisovietinio pagrindžio, po pavarde JUŠKA (tiksliai neatsimenu, pasakiau (išvardinau, - vert.) - aš šitą pavardę), kevis boudė PAVOGTI LĖKTUVĄ (išmečiau - aš vert. DR) ERŽVILKO aerodromo iz išskristi autjo (juomimi - vert.) į ŠVEDIJĄ, bet ji numušė (nušovė - vert.).



AŠMĖNSKAS tuo metu (tuo laiku - to momentą - vert.) ypatingo intereso (susidomėjimo - vert.) prie mano (mano ver- pamešimams (informacijai - vert.) apie ryšius su nacional- pagrindžiu (tautinio darbo pagrindžiu - vert.) nepareiškė (ne parodė - vert.) iz smulkmenų (tikslumų - vert.) apie šituos ryšius neklasiuėjo.

Laikė šitų susitikimų (šitų susitikimų metu - vert.),

AŠMENSKAS man pranešė, kad jisai turėjo apie mane pokalbį su GORODECKIMI, kaip apie žmogų, aut kurio (kurionui-vert.) galima pasikliauti (pasitikėti-vert.) visais atžvilgiais.

6-o vasario 1946 metų, aš susitikau su AŠMENSKU mies. (mieste-vert.) KLAIPĖDA medžio apdirbimo TRESTE. Mes kartu su juomui nuėjome į butą pas viešiniukę ORS'io (darbiniukų aprūpinimo (maistu ir kitais daiktais-vert.) ORGANIZACIJA-vert.) LIAUDKOMITĀ (LIAUDIES KOMISARIATO-vert.) MIŠKO pramonės GRISKEVIČIŲ ir pokalbyje siaurame rate mumsytame bute AŠMENSKAS man papasakojo, kad LIETUVOJE pasireiške (atsirado-vert.) angliškieji (anglų-vert.) parašintistai, apie kuriuos (jau anksčiau) dar mažai kas žino, taip kaip (todėl, kad) jie dar uamms tate pakankamų ryšių su antisovietiniūis nacionalistiniu (tautos-vert.) pagrindiu, bet iki pavasario juos (turbut „ju“ -vert.) bus daugiau izjė paimus į savo rankas vadovavimą banditinių formuočių (partizanų grupuočių-vert.) ir davė suprasti, kad jie turi kontaktą darbe su užsieniu.

KLAUSIMAS:

Ar jūs interesavotės (indomavotės, klausinėjote-vert.) pas AŠMENSKĄ iš kur (iš ko-vert.) jam žinoma (yra žinoma-vert.) buvimas angliškųjų (anglų-vert.) parašintistų ant teritorijos (teritorijoje-vert.) Lietuviškosios LSSR (Lietuvos-vert.)?

ATSAKYMAS:

AŠMENSKAS pasakojo, kad apie angliškuosius (anglų-vert.) parašintistus jisai gavo žinias mies. (mieste-vert.) Kaunas, bet jo konkretuo po šituo klausimu nekalbėjo.

KLAUSIMAS:

Kokias užduotis jūs gavote iš AŠMENSKO?

ATSAKYMAS:

Laikė (metu-vert.) nurodytojo susitikimo AŠMENSKAS man davė užduotį, kad aš perduočiau į Bauditines formules (partizanų grupuotėms-vert.) Tauragės apskrities jo pranešimą apie angliškuosius (aukly-vert.) parašintistus iz nurodymus apie ~~(pravedimų (organizavimų-vert.) išbraukiau vert. Akl)~~ elgesį (veiksnius-vert.) bauditinių formučių (partizanų grupuotėms-vert.) laikė (metu-vert.) rinkimų į AUKŠČIAUSIĄSĮ SOCIETĄ (TARYBĄ-vert.) SSSR, kurie buvo suvedami (orientuojami-vert.) į tai (rusiškai išsireikštą „prieto“ -vert.), kad laikė (metu-vert.) rinkimų nepasiekti (nepasizodyti-vert.) aktyvių veiksmų iz būk tai tokiai nurodymas (įpareigojimas, įsakymas-vert.) išieina (ateina, yra duotas-vert.) iš (nuo-vert.) aukliškųjų (aukly-vert.) parašintistų. Toliau AŠMENSKAS davė nurodymą (įsakymą, įpareigojimą-vert.), kad aš pas jį į Kauną atsisiųčiau atstovą nacionalistinio (tautiūio-vert.) pagrindžio iš Tauragės (karpo atstovą-vert.) apskrities už (dėl-vert.) gavimo (priėmimo-vert.) nurodymų po (dėl-vert.) išugstymo (išskleidimo-vert.) antisovietinio darbo.

KLAUSIMAS:

Kas jūs kalbėjote su AŠMENSKU apie vykdymą (pildymą-vert.) duotojo ^{siūs} (įpareigotojo ^{osius}-vert.) jums užduoties?

ATSAKYMAS:

Užduotį, gautąją manimi (mano-vert.) iš AŠMENSKO, aš priėmiau vykdymui (pildymui-vert.) (rusiškame tekste pasakyta „prie vykdymo“-vert.) iz prie šito sakiau (pasakiau-vert.) jam, kad pas mane yra jau parinktas (surastas, atrastas-vert.) žmogus iš skaičiaus (tarpo-vert.) vadovų antisovietinio pagrindžio po Tauragės apskritimi, kuris galės atvykti (atvažiuoti-vert.) pas jį į Kauną dėl ryšio, jo pavarde BARCHAS IZIDORIUS, bet aš neprisiėmėu tiksliai, ^{ar} buvo išvardytas (pavadinotas, pasakytas-vert.) manimi (mano-vert.)

urodytoji pavardė.

KLAUSIMAS

Kas toksai (yra-vert.) BARČAS IZIDORIUS?

AŠAKYMAS:

BARČAS IZIDORIUS, apie 40 metų amžiaus, vidutinio ūg šateus, apskritaveidis, akys mėlynos, ypatingų požymių neturi. Gyvena įsiai kai. (kai-vert.) Bacei(?) (vert.), ER ŽVILKO valsčiaus, Tauragės apskrities, dirbo savo ūkyje.

Ši žodžių jo brolio man žinoma (yra žinoma-vert.), kad BARČAS IZIDORIUS vasario šių metų radosi (buvo, gydaš-vert.) aut išgydymo ligoninėje mies. (mieste-vert.) TAURAGĖ.

Liepoje 1945 metų aš su BARČUMI dalyvavau nelegaliame susizinkime vadovaujaučiųjų dalyvių banditinių formuočių (partizanų grupuočių-vert.) Tauragės apskrities Paupio miške, turėjau juo bendrą uždutį po (dėl-vert.) aprūpinimo duona banditinių formuočių (partizanų grupuočių-vert.) Tauragės apskrities, apie ką aš parašiau (papasakoja-vert.) auktšiau.

KLAUSIMAS:

A₂ AŠMENSKAS žino (pažįsta-vert.) BARČĄ IZIDORIUS?

AŠAKYMAS:

Ašmenskas privalo (privalo-vert.) žinoti (pažinti-vert.) BARČĄ taip kaip (dėl to, kad-vert.) paskutiniysis (pastarasis-vert.) dirbo mano asmeniniu sekretorium kontoroje įgaliotinio LIAD TARMIŠKO (LIAUDIES KOMITĖTAS MIŠKO PRAMONĖS-vert.) mies. (mieste-vert.) TAURAGĖ, gegužyje 1945 metų, o AŠMENSKAS tuo laiku (tuo metu-vert.) buvo pas mane kontoroje. BARČAS AŠMENSKAS, taip pat žino (pažįsta-vert.).

KLAUSIMAS:

Kokias dar uždutis jūs gavote (gavote-vert.) iš AŠMENSKO?

ATSAKYMAS:

AŠMENSKAS dar duoda (ne doo!!) -vert.) man uždauti išžvalgyti kokios yra galimybės prie (dėl-vert.) pavogimo lėktuvo iš ERŽVILKO aerodromo arba užgriauti lakūną, kad (su tikslu-vert.) turėti (turėjus-vert.) galimybę (gavus, su dar rūs galimybę-vert.) išskristi į ŠVEDIJĄ.

KLAUSIMAS:

Su kokių tikslu AŠMENSKAS rengėsi (nuošėsi-vert.) perskristi ant lėktuvo (lėktuvu-vert.) į ŠVEDIJĄ?

ATSAKYMAS:

AŠMENSKAS man nepasakojo (nesakė-vert.), kad (kaž-vert.) būtent (konkrečiai-vert.) jisai rengiasi (nuošiasi-vert.) išskristi į ŠVEDIJĄ, o pasakojo (kalbėjo-vert.), kad (tai-vert.) tikrai reikalinga paryškinti žmogų, kuris galėtų valdyti lėktuvą, kad konkrečiai (kas-vert.) su šituo žmogumi skristi į ŠVEDIJĄ, jisai neišvardijo (nepasakė, nenurodė-vert.)

KLAUSIMAS:

Ar jūs išpildėte (įvykdėte-vert.) šią AŠMENSKO uždautį?

ATSAKYMAS:

Ne, neišpildėčiau (neįvykdėčiau-vert.), taip kaip (todėl, kod-vert.) neturėjau ant šito (šitam-vert.) pakankamai laiko ryšium su mano (mano-vert.) areštavimu. Galimybių dėl pavogimo lėktuvo iz porykiu (suradimo-vert.) reikalingo (tinkamo-vert.) lakūno pas mane šitu metu (laiku-vert.) dar nebuvo.

KLAUSIMAS:

Ar AŠMENSKAS pas jus atvažiavo (atvažiavo-vert.) į mies. (miestą-vert.) KLAIPĖDĄ po (su-vert.) uždautimi GORODECKIO. Jūs šitą (tai-vert.) patvirtinate (ar patvirtinate-vert.)?

ATSAKYMAS:

Ne, nepatvirtinu, taip kaip (todėl, kod-vert.) man AŠMENSKAS apie GORODECKĮ laike (metu-vert.) jo atvažiavimo (atvykimo-vert.) į KLAIPĖDĄ vasaryje šiu metu bendrai nieko nekėlė (nepasakojo-vert.), o taip pat neišvardijo (nenurodė-vert.)

parolės, kurią mes susitarėme (suderinome, nustatėme - vert.) su GORODECKIUMI.

VERTĖJO PASTABA: šis faktas įrodo, jog AŠMENSKAS veiki^u ne „LIETUVIŲ Tautos Tarybos“ poverdimu ir ne pover^u GORODECKIO poverdimu, o savo valia ir pilnai galiame teigti, jog tai buvo nurodymas ir įsakymas MGB agentūros, tai yra AŠMENSKAS aptarnaujantįjo „rezidento“ - MGB darbuotojo (pavardė yra pasakyta G-ame tame šioje bylos! - vert.), kaip tikslas dar labiau iššifruoti visą „LTT“ struktūrą ir jos veikėjus = vertėjas ADL

KLAUSIMAS:

O argi užduočių nuo vardo GORODECKIO AŠMENSKAS jums nedavė (neduodavo?) - vert.)?

ATSAKYMAS:

Ne, nedavė (neduodavo - vert.).

KLAUSIMAS:

Ar jūs gavote iš AŠMENSKO įsakymus ir instrukcijas antisovietinio centro?

ATSAKYMAS:

Įsakymų ir instrukcijų antisovietinio centro, oš iš AŠMENSKO negaudavau.

KLAUSIMAS:

Ką iš dalyvių (bendrašygių - vert.) antisovietinio pagrindžio jūs išvardijote (pasakėte, papasakojote - vert.) AŠMENSKUI?

ATSAKYMAS:

Ypatingai (išskirtinai - vert.) BARČO (BARČAS - vert.) Teodorius (Teodorius - vert.), oš AŠMENSKUI kitų dalyvių (bendrašygių - vert.) antisovietinio pagrindžio ne išvardijau (nepasakojau, nepasakiau - vert.).

KLAUSIMAS:

Ar ryšiniukų (ryšiniukus - vert.) pas AŠMENSKAS, jūs siuntėte?

ATSAKYMAS:

Aš turėjau omenyje pas AŠMENSKĄ pasiusiti (nusiusiti-vert.) kokybėje (vertėje, laipsnyje-vert.) ryšiuoko BARČĄ 12100-RIU, bet šitą išvadyti (išpildyti-vert.) nesuėjau.

KLAUSIMAS:

Po susitikimo 6-oją vasario šią metų dieną su AŠMENSKU dar susitikote (susitikote-vert.)?

ATSAKYMAS:

Ne nesusitikau (nesusitikote-vert.).

KLAUSIMAS:

Kaip vadinaisi antisovietinė organizacija, dalyviai kurios reiškėsi (buvo, priklausė-vert.) AŠMENSKAS?

ATSAKYMAS:

Dalyviai kurios organizacijos reiškėsi (buvo, priklausė-vert.) AŠMENSKAS man nežinoma (nežina žinoma-vert.), taip kaip (dėl to, kad-vert.) jiai apie tai nekalbėjo (nepasakojo-vert.) ir aš jo neklausiau (neklausinėjau-vert.).

KLAUSIMAS:

Kas praktiškai jums (jums-vert.) išpildyta (išvadyta-vert.) pagal uždutį AŠMENSKO?

ATSAKYMAS:

Praktiškai pagal uždutį AŠMENSKO aš padaryti ką nors nesuėjau.

Protokolas iš mano žodžių užrašytas (užrašytas-vert.) teisingai manimi perskaitytas apie ką ir pasirašau - parašas.

APKLAUSIAM (TARDŽIAM-vert.): Darbuotojas Tardskyrius MGB LSSR vyresnis Leitenantas - Goliciu.

Tiksle: parašas Goliciu

Pažyma

Originalas šito protokolo apklausos (tardymo-vert.) raudasi (yra-vert.) tardomojoje byloje Nr. 7133 po kalt. (kaltinimu-vert.) TAMULIO VINCO sūnauš Jono. Tiksle: Vyr. Tardskyrius MGB Liet. SSR vyr. Leitenantas Goliciu. ANSPAUDAS: MGB LSSR.

NR-5 egz.

APKLAUSOS (TARDYMO-vert.) PROTOKOLAS

Kaltinamojo SMOLENSKAS Vacio sūnaus stasio.

2011 11 liepos 1946 metų.

APKLAUSA (tardymo-vert.) pradėtos 20 valandų. —

KLAUSIMAS: Jūs ar senai pažįstamas su AŠMENSKU VIKTORU?

AİSAKYMAS:

Su AŠMENSKU Viktoru aš pažįstamas nuo 1923 metų arba (ar-vert.) 1934 metų / tiksliai metų neprisimenu /. Susipažinau su juo mieste. (mieste-vert.) Kaune, kada daugiau metų gyvenome viename name po gatve (gatvėje-vert.) Darbininkų / namo numerio neprisimenu /. Nuo 1934 iki 1946 metų man susitikimai su AŠMENSKU buvo reti ir atsitiktiniai.

Nuo sausio 1946 metų susitikimai su juo tapo dažni.

KLAUSIMAS:

Anksčiau jūs parašėte (parašėte-vert.), kad AŠMENSKAS pritraukė (itraukė, pakvietė-vert.) Jūs dėl dalyvavimo pagrindinėje antisovietinėje organizacijoje „LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SOVIETAS“ („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA“ - vert.).

Prie kokių aplinkybių (esant kokioms aplinkybėms-vert.) šitai įvyko (pasiaorė-vert.)?

AİSAKYMAS:

Po keletos metų pertraukos mūsų draugystėje, sausyje 1946 metų, aš susitikau (sutikau-vert.) AŠMENSKĄ ant gatvės (gatvėje-vert.) mieste. (mieste-vert.) Kaune. Pokalbyje mes pasidalinomė draugas su draugu apie pergyvenimus mūsų metais (per metus-vert.) karo. Pilnai galima (buvo galiugbei-vert.), kad pokalbyje lietuvių ir politines temas, bet turinio šitų pokalbių neprisimenu. Prie šito susitikimo AŠMENSKAS pavadinu (parašė-vert.) man adresą jo buto / g-vė KĖSTUČIO / ir prašė pas jį užėiti.

TARDYMO PROTOKOLS

Kaltinamojo

BORUTA KAZIO sūnams Kazio

miestas Vilnius.

15 12 liepos 1946 metų.

Tardymas pradėtas 13 valandą.

Klausimas: Jūs (ar vert.) būvate priverstas (tarnautas, vert.) represijoms (ar jūs būvate represuojamas - vert.) prie buržuazinės savivardės LIETUOVĖ.

ATSAKymas: Prie buržuazinės ir fašistinės (užkarda die-
tuvoje nebuvu „buržuazinės“ - nei „fašistinės“ val-
džios, nes uždarda Lietuvoje nebuvu Mussolinio nei Hit-
lerio iki 1941-ųjų metų! - vert.) valdžios Lietuvoje po (pa-
- vert, už - vert.) pūtiniais motyvais (dėl politinių motyvų
- vert.) aš būvau represuojamas keletą kartų. Pirmą kartą bū-
vau areštuotas 1925 metais už vadovavimą mitingų
bandymais (draufijos - vert.) studentų - socialistų „KUSKININKAI“
(RUSŲ ŽVANGSĖ). Mitingai būvo organizuoti į šenklą
(vardau - vert.) protesto prieš įvedimą vyriausybę (vyria-
sybės įvestojis - vert.) mirties bausmės. Man areštavo ten
per 7 vadovų paradiuojamos bendruomenės (draufijos) ver-
kalėjime laikinai (būvau laikomas - vert.) vieną me-
nesį, po ko būvau išlaisvintas (paleistas - vert.).

1927 metais prie fašistinės (? - vert.) valdžios mane
areštavo mieste TILŠIAI po (dėl - vert.) itarimų dalyva-
vime suokalbyje prieš savetovinį režimą. Tuo atveju po
mėnesio (mėnesio - vert.) mirbuvimo (būvau, kalėjimo - ver-
kalėjimo, man ~~buvo~~ buvo prirūpinta (išalyta - vert.) pamesti
(opleisti, išvykti - vert.) LIETUVĄ, dėl to aš pervažiojavu
(išvykau - vert.) į LATVIJĄ, užkū (poto - vert.) pervažiojavu (iš-
vykau - vert.) į VIENĄ ir vėliau į BERLINĄ. Į LIETUVĄ su-

grįžau per (už -vert.) 4 metus 1931 metais.

Syboludamas mieste kambariame 1933 metų aš iš naujo (vėl -vert.) buvau priverstas areštui (suiestas, areštuotas -vert.) ir teismui (teisme -vert.) už anti-fašistinių susirašinėjimą ir anti-fašistinius eilėraščius (čia nebaigtas sąrašas -vert.). Nuteisė mane ant 4 metų kalėjimo ušorų (sėdėti kalėjime -vert.). Kalėjime laikiausi (buvau laikomas -vert.) iki rugsėjo 1935 metų.

KLAUSIMAS: už dalyvavimą darbe eserų partijos gūs (ar jūs -vert.) buvate areštuojamas.

Atsalymas: Laikė (už -vert.) arešto 1933 metais ir ant teismo (teisme -vert.) man buvo patiekiamas (pateiktas -vert.) kaltinimas, kaip dalyviui eserų partijos. Tai (šitas -vert.) kaltinimas buvo grindžiamas (uotyrnuojamas -vert.) ant tame (tuomi -vert.), kad 1929 metais eserų laikraštįje „(„maksimalistas“) arba „revolucionierius“ tikiškai neprisimenu buvo atspausdinti mano anti-fašistiniai eilėraščiai. Aš palaikiau ryšį su kaimais iš eserų ant eilės (tame tarpe -vert.) su bolševikais ir atstovais kitų politinių srovių LIETUVOJE, bet formaliai ne kolektoje (jokioje -vert.) partijoje, tame šokiųje (tame tarpe -vert.) ir eseriškojoje aš neįstovėjau (nebuva -vert.).

KLAUSIMAS: Kokiose kalėjimuose jūs laikėtės (buvote kalinomas -vert.) 1933-1935 metais?

ATSAKYMAS: 1933 ir pirmojoje pusėje 1934 metų aš laikiausi (buvau kalinomas -vert.) kalėjime mieste Kambaris. Nuo antros pusės 1934 metų rašausi (buvau, kalėjau -vert.) kalėjime mieste Marijampolė.

KLAUSIMAS: Kokiais buvo jūsų šokių (jūsų -vert.) tarpusavio santykiai su kalimais komunistais laike rašiuosi (buviu, kalimu -vert.) Marijampolės kalėjime.

ATSAKYMAS: Yki pervečiuo ; Marijampolės, Kambaris aš

loikousi (būvau kolimomas -vert.) kartu su vienu Bolševiku -
 TODAS of dižbo NKGB LIETUVOS SSR (tai faktiškai „TODAS“
 NKGB tardytojas -vert.) Marijampolės kolėjime sėdėjau
 ocaigau (daruiiau -vert.) duiese su eseru - LUKOŠEVIČIUS Jo-
 nas (iki mano arešto po šitąja byla jisai ožbo vals-
 tybinio plano istaigoje LIET. SSR.). Su Bolševikais Marijamp-
 polės kolėjime aš nesiloikiau (nebūvau kolimomas -vert.) ir
 nesusitikau. Dėlto jų atsinešimui (atsikiepiamai -vert.) prie-
 manęs (apie mane -vert.) už tą laiką man nežinomas ska-
 tau (laikau, manau -vert.), kad priežastis priešiškamui
 tarpu manęs ir areštuotaisiais Bolševikais negalėjo būti.

KLAUSIMAS: už ką jūs boikotavo komunistinė oalis politimum,
 kolimui, Marijampolės kolėjime?

ATSAKYMAS: Ji besizaudančiųjų (kolimomų -vert.) vienu metu
 su manimi Marijampolės kolėjime Bolševikų, aš
 vielo (uėvieu -vert.) nežinojau (nepašinau -vert.) ir uė su buvau
 nesusitikau. Apie kolį tai po atsinešimu prie manęs (kolien
 tai su manimi santylins -vert.) boikotą man vielo žinomo
 nebūvo. Ne kolis (jokių -vert.) politimumų pažiūrų aš tada uė iš-
 sisakiau (uė reiškiau, ~~ne~~ uė parodžiau -vert.) uė koliose (jokiose
 -vert.) grupetėse ^{vert.} uė dalyvavau, dėlto škaitau (laikau, ma-
 nau -vert.), kad pretoksto oie kolio-tai boikoto (atsinešimą
 (kas liečia mane -vert.) mane uė pas ką išvilti (atsizinti -vert.)
 negalėjo.

Taroymas baigtas 16 valandų.
 Paroymai užrašyti teisingai iz manimi (manu -vert.) perskai-
 tyti asmeniškai. (Paroša)

Tardžiau: Višniukas Poshyrio. Taroymo skėyriau NKGB LSSR
 kapitonas (LEONOU) (parošė M LEONOU -vert.)

Tikra: (parošė M LEONOU)

4-EV

"IVIRTINU"

Pavad. vizis-ko TARDSKYRIAUS MGB LSSR

Pulkinukas

/ABRAMOVIČ / pabrūšė Abramovič

"20" rugpjūčio 1946 metų

N U T A R I M A S

/Apie prijungimą (prisėjimą, įjungimą - vert.) prie taradomosios bylos daktinius įrodymus /

miest. (miestas - vert.) Vilnius, 1946 m. rugpjūčio "20" dieną.

Aš, vizis. (vizis - vert.) Poskyrio TARYMO SKYRIAUS MGB Liet. SSR, kapitonas LEONOV, išsiūžėjęs medžiagas (dokumentus - vert.) taradomosios bylos № 7157 pagal kaltinimą: NAREIKA JONO s. Baltraus, GORODECKIS Stasio s. Kosto, LOKAUSKAITĖ - POŠKIENĖ Onos dukters Stasio iz kėtu.

R A D A U :

Prie likvidacijos (likviduojant - vert.) pagrindinio centro antitsovietinio "Lietuviškasis Nacionalinis Sovietas" ("LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA" - vert.) pas dalyvius išimti (atimti, konfiskuoti - vert.) išleistieji šituo centru (šituo centru - vert.) antisovietiniai dokumentai:

1. ATSIŠAUKIMAS LIETUVIŠKOSI NACIONALINIO SOVIETŲ prie (į - vert.) laisvasias pasaulio tautas, laikantis (turiintis, esantis, su turiniu, turinio - vert.) šmeižtą ant Sovietinės santvarkos, kviečiantieji (šaukiantieji, raginantieji - vert.) prie (į - vert.) traktavimą (įsijungimą - vert.) nėsienio valstybių - aut 5 lapų. (penkiuose lapuose - vert.).

2. ATSIŠAUKIMAS, prasidedantis žodžiais: "KLAUSYKITE", "KLAUSYKITE" ..., kviečiantysis (šaukiantysis, raginantysis - vert.) gyventojus (visuomenę - vert.) LIETUVOS prie (į - vert.) dalyvavimo ginkluotajame sukilime - aut 2 lapų (dviuose lapuose - vert.).

3. ĮSAKYMAS № 3 VYRIAUSIOSIOS VYRADOVAUSANČIOSIOS, mē (su-

! (vert.) posiraitytą, įs-vert.) generolo - "VĖTROS", laikautysis (turintis, esantis, turinys - vert.) nurodymus apie išsteigimą (įkėrimą, 1 P! sukūrimą kažinias apygazdas (pabrėžiamas) (vert.) apskrityų ir valsčių komendantūras ir kovinių junginių - out 2 lapų (dviejuose lapuose - vert.).

4. ĮSAKYMAS Nr. 4 už (po, su - vert.) pareiše generolo "VĖTROS" apie iškestymą iz apsaugą štabas banditinių formuočių (partizanų grupuočių - vert.) - out 1 lapo (viename lape).

5. INSTRUKCIJA apie klausimą laikymosi (uostatymo, vykdymo - vert.) konspiracijos bandose (partizanų grupėse - vert.) - out 2 lapų (dviejuose lapuose - vert.).

6. APŽVALGA vidaus ir tarptautinių įvykių šmeižiamčiojo antisovietinio charakterio - out 4 lapų (keturiuose lapuose).

7. NUĖTARIMAS "TARYBOS LIETUVIŲ (rusiškojame tebe te pa- raityta "LIETUVIŠKOSIOS" - vert.) LIAUDIES", išleistas "LIETUVIŠKŲJU NACIONALINIŲ KOMITETŲ" = "LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS" - vert.) ir padaugintas į banditines jungtis ("į partizanų junginius" - vert.) "ŽEMAITIŠKASIS LEGIONAS" ("ŽEMAIČIŲ LEGIONAS" - vert.).


(vert.)! NUĖTARIMAS kviečia (šaukia, ragina, įsako - vert.) darbuotojus sovietinių įmonių ir įstaigų LIETUVOS paklusti (klausyti, išjungti, veikti - vert.) savo darbą į antisovietinių nacionalistinių tikslų (į antisovietinių tautos tikslų - vert.). - out 1 lapo (viename lape - vert.).

Įskaitant (priimant dėmesiu, imant už pagrindu - vert.), kad aukščiau išvardintieji dokumentai išrodo (parodo, patvirtina, nustato, išaiškina kaltumą - vert.) dalyvių "LIETUVIŠKŲJU NACIONALINIO SOVIETO" ("LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS" -

! (vert.) - vert.) pravedime (vykdyme, daryme - vert.) plačios, organizuotos antisovietinės veiklos, vadovaudamasis str. str. 66 ir 67 BPK RSFSR,

NUĖTARIAU:

Aukščiau išvardintuosius antisovietinius dokumentus išverstuosius iš lietuviškosios (lietuvių-vert.) ant (iš klen rusiškojo (rusų-vert.) kalbą, prijungti (pidėti-vert.) pr tarlomuosios bylos Nr. 7157 po kaltinimu (kaltinimui, kaltinam-vert.): NOREIKA, GORODECKIS, LUKA KAITĖ - POŠKIENĖ iz kitų, kobybeje (apiutyje, legyje laipsuyje-vert.) daiktinių įrodymų (daiktinių įrody- mų vertėje, kaip daiktinius įrodymus-vert.).

(!) 
(vert.)

PAŽŪMA:

Originalai urodųty dokumentų ant lietuviškosios kalbos (lietuvių kalboje-vert.) saupojami 4-tame poskyryje TARDYMO SKYRIAUS MGB Liet. SSR.

VIRŠININKAS POSKYRIO TARDYMO SKYRIAUS
MGB LIETUVIŠKOSIOS (LIETUVOS-vert.) SSR
XAPITONAS /LEONOV/
parašas:
M. Leonov

APKLAUSOS (TARDYMO-vert.) PROTOKOLAS

kaltinamojo TAMULIS vieno sūnauš Jono.

1946 metų, gegužės 23-čios dienos.

Mies. (mieste-vert.) Vilnius.

Apklausa (tardymas-vert.) pradėta 13 valandų
Apklausa (tardymas-vert.) baigta 24 valandų.

KLAUSIMAS:

Su kuo mi žūs buvote susižstas (susizižs-vert.) po antisovietinio darbo (antisovietiniame darbe-vert.) mieste Vilnius?

ATSAKYMAS:

Po antisovietinio darbo (antisovietiniame darbe, antisovietiniu darbu-vert.) mies. (mieste-vert.) Vilniuje aš buvau susižstas (susižstas-vert.) tikrai su GORODECKIUMI Stasiu.

KLAUSIMAS:

Kostoks (gra-vert.) GORODECKIS Stasys iz kur žūs su juo mi susipažinote?

ATSAKYMAS:

GORODECKIS Stasys, maždaug (apytikriai-vert.) 1915 m. gimim, aukšto ūgio, figūra meukona, pečiai horizontalūs, blondinas, akys mėlynos, veidas ovalus, kakta aukšta, antakiai tiesūs, siauri, nosis maža plona, burua maža, lūpos plonos, pobardai tiesi. Ypatingų požymių neturi.

Dizba jisai pavaduotojumi direktoriaus oailės fondo LSSR, gyvena mies. (mieste-vert.) Vilniuje, tikslaus adreso jo nežinau. Susipažinau aš su GORODECKIUMI 194... (galūnė nesiški-vert.) metų mies. (mieste-vert.) Kaune, mes kartu su juo mi dirbome sistemoje LIAUDKOMMIŠKO (Miško PRAMONĖS LIAUDIES KOMSARIATAS-vert.) LSSR.

KLAUSIMAS:

Kame (kuo mi-vert.) pasizeiške žūsų antisovietinis ryšys

su GORODECKIUMI Stasiu?

ATSAKYMAS:

Pirmoje pusėje sausio šiuo metų aš atvažiavau į mies. (miestą - vert.) Vilnius pagal (su - vert.) savo asmeniniais reikalais, surištais su paieška (ieškojimu - vert.) daiktų, kuriais aš palikau (palikdavau - vert.) pas mi- lietį SABATOVSKĮ, gyvenančio (gyvenantį - vert.) po grę (gatvėje - vert.) Basanavičiaus name nr. 37-a, bt. 4.

Naudodamasis atveju (proga - vert.) savo atvykimo į miest. (miestą - vert.) Vilnius aš nusprendžiau susitikti su savo senu pažįstamu GORODECKIUMI ir su tuo tikslu užėjau į valdybą menininkų, kur aš susitikau su paskutiniuoju (pastaruoju - vert.)

Prie susitikimo (susitikęs - vert.) su GORODECKIUMI, mes su juom apsikaitėme eile klausimų, atsinešančių (liečiančių - vert.) prie mūsų asmeninio gyvenimo, ir už tai (poto - vert.) aš jojo paklausiau, kokios turima galimybės (kokios yra galimybės - vert.) dėl išvažiavimo į LENKIJĄ lietuviams, pridėdamas (pastebėdamas - vert.) prie šito, kad šitas klausimas interesuoja mane asmeniškai. Po kiek (Kiek tai - vert.) GORODECKIS neturėjo atskiro darbo kabineto ir buvo tuo laiku (metu - vert.) užimtas darbu mes susitarėme su juom susitikti dėl tęsimo (tęsinio - vert.) pokalbio ant kitos dienos (kitą dieną - vert.) prie pastato LIAUDIES TARYBOS ŠVIETIMO. Numatyta (susitartuoju - vert.) laiku (metu - vert.) jisei ir aš pasi- reiškėme (atsiradome, atėjome - vert.) sutartoje vietoje, už tai (dėlto, poto - vert.) užėjome į Biblioteką LIAUDIES TARYBOS ŠVIETIMO ir pratęsėme mūsų pokalbį.

KLAUSIMAS:

Apie ką jūs kalbėjotės su GORODECKIUMI patalpose (pasta- te - vert.) Bibliotekos LIUDKOMŠVIETIMO (LIAURIES KOMSARINTAS ŠVIETIMO REIKALAMS - vert.)?

NR-5 efg.

Taip kaip (dėlto, kad-vert.) susitikimas įvyko arti mano jo gyvenamosios vietos, dėlto AJMENSKAS tada gi perodė, kur jisai gyvena. Vienu kartu (vienu kartu-vert.) jisai pavaičiavo (pasakė-vert.) ir vietą darbo / LIAUDKOMISARIATMIŠKO

Antras mano susitikimas su AJMENSKU įvyko taip pat sausyje 1946 metų ant gatvės (gatvėje-vert.) KES-
Tučio, nepertoliamisiai iš (nuo-vert.) jo namo. Pasikalbėjus neilgai ant gatvės (gatvėje-vert.), pagal pasiūlymą (pasiūlius-vert.) AJMENSKO, aš užėjau į jo butą. Po kelių pokalbių (sakiniių-vert.) apie tarptautinę padėtį, AJMENSKAS papasakojo man apie egzistavimą (buvimą-vert.) pagrindinio antisovietinio centro (~~vadovaujamo~~ ~~truojo~~ = iš brackto ~~AK~~) vadovaujamojo „matomais“ (ėdu-mais-vert.) asmenimis (asmenų-vert.) / pavardes vadovų, tada jisai neišvardijo (nepasakė-vert.)/. Pagrindinis centras, po žodžiais (iš žodžių, iš kalbos-vert.) AJMENSKO, stato (kelia-vert.) savo tikslu apjungti (sujungti, suvienyti-vert.) visas pagrindines organizacijas Lietuvoje ir vadovauti (viršiniunkauti-vert.) kovai (kovą-vert.) prieš Sovietinę valdžią už – „savystovią (nepriklausomą, suverenią-vert.) LIETUVĄ. Eigoje šito gi pokalbio AJMENSKAS pasiūlė man priimti dalyvavimą (dalyvauti-vert.) darbe „LIETUVIŠKOTO nacionalinio Sovieto“ („LIETUVŲ Tautos Tarybos“-vert.) At dariau ant šito savo sutikimą ir pagal pasiūlymą (pasiūlius-vert.) AJMENSKO, tiksluose (sutikslu-vert.) konspiracijos išriukau (pasiriukau-vert.) sau kličką (pavardę, slapyvardį-vert.) – „TRAKAS“, kuris (karicomi-vert.) naudojasi (vadivaisi-vert.) ir aukščiau.

KLAUSIMAS:

Sutikęs stoti (tapti, būti-vert.) dalyviu (Bendradarbiu-vert.)

KLAUSIMAS:

Iki gavimo (priėmimo - vert.) užduties jūs informavote AŠMENSKĄ apie veiksmus (veikimą - vert.) Baudų (partizanų - vert.)

AĖSAKYMAS:

Taip, apie veiksmus (veikimą, egeistavimą - vert.) Baudų (partizanų - vert.) aš AŠMENSKUI papasakojau (pasakiau - vert.).

KLAUSIMAS:

Kokiose Baudose (paskolius partizanus - vert.) iz kų jūs papasakojote AŠMENSKUI.

AĖSAKYMAS:

Aš papasakojau AŠMENSKUI apie stambų giukluotą susidūrimą Baudų (partizanų - vert.) su raudonarūnietiškomis grupėmis miške ant ribos (ant sienos su uėsienu - vert.) Lazdių ir MARIJAMPOLĖS apskričių vasarą 1945 metų. Tada gi papasakojęs apie apšaudymus Bauditais (partizanų - vert.) praėjusių (vykusių - vert.) (važiavusių - vert.) atitomasimų į ALYTAUS apskritį.

KLAUSIMAS:

Ar kur jums apie tai buvo žinoma? -

AĖSAKYMAS:

Kalbų (pasakojimų - vert.) apie Bauditiskus (partizaniskus - vert.) reiškinius (veiksmus - vert.) buvo daug apie tai kalbejo iz studentai Kauno universiteto, kur aš mokinaisi. AŠMENSKUI aš perdaviau (papasakojau - vert.) tai, kų girdėjau apie Baudas (partizanus - vert.) iš kitų. Ar ko konkrečiai aš sužinojau apie Bauditų (partizanų - vert.) antpuolius, dabar neprisimenu. -

KLAUSIMAS:

Sutikę nustatyti (surasti - vert.) ryšį su Baudomis (partizanais - vert.) ALYTAUS ir LAZDIŲ rajonų, kaip ir per kų jūs numatėte šitą (tai - vert.) įvykdyti (padaryti - vert.)? -

autisovietinēs organizācijas, jūs gavote iz AŠMENSKO uđduotys po darbu (darbu-vert.)?

AĪSAKYMAS:

Taip, gavome (kārņodze ne „gavome“ vert.) šita, gi kartys

KLAUSIMAS:

Kokias?

AĪSAKYMAS:

AŠMENSKAS pavede (išake-vert.) man uestetyti (uvaroti-vert.) ryšis su bandomis (partizonais-vert.) ALYTAUS un LAZDIJŲ apskričių. —

KLAUSIMAS:

Ar jūs priemete šita uđduotys?

AĪSAKYMAS:

Taip. Aš uđtiriuau (pasizaoorejau-vert.) AŠMENSKA, kad šita uđduotis bus manimi (mano-vert.) išpilolyta. —

KLAUSIMAS:

Ar priemete uđduotys po (del-vert.) nustetymo (suradiuo-vert.) ryšio su bandomis (partizonais-vert.) jūs jau tada žiuojote, kaip ir per ko, šita olera (reikia, seka-vert.). Ar taip gi šita (tai-vert.)?

AĪSAKYMAS:

Ne. Tada pas mane ryšio su bandomis (partizonais-vert.) jokio nebuvo.

KLAUSIMAS:

Kodėl gi jūs bradete su AŠMENSKU pokalbi, konkrečiai apsistoje (uvisistate-vert.) ant bandų (apie partizanus-vert.) ALYTAUS un LAZDIJŲ apskričių? —

AĪSAKYMAS:

Šitie apskritys išsideste (randasi, yra-vert.) netoli nuo mies. (miesto-vert.) Kauno un pažistomi (žiuomi-vert.) mums daugiau negu kiti. Bet LAZDIJŲ apskritis, aņ gerai žiuoja (paėinau, paėistu-vert.) delto, kad ten gimiau (esugimęs-vert.)

ATSAKYMAS:

Nustatyty (numatyty, konkrečių-vert.) asmenų dėl nus-
tatyto (radimo-vert.) ryšio su baidonais (partizonais-
-vert.) iki arešto aš neturėjau. -

KLAUSIMAS:

Tęskite juos (jų-vert.) parodymus (pasakojimų-vert.)
apie tomeski ryšį su (?) AŠMENSKU? -

ATSAKYMAS:

Laikė (metu-vert.) šito susitikimo aut buto (bute-vert.)
AŠMENSKO... (neįskaitomas žodis-vert.)... apie sekantį... (kel
neįskaitomi žodžiai-vert.)

(čia baigiasi lapas nr. 2 (7/14) ir matoma trūksta eilutės-vert.)

ATSAKYMAS:

Konkretūs asmenys, kuriems būtų galima perduoti antisovie-
tinius dokumentus man žinomi (pažįstami-vert.) nebuvo.
Kalbos (pokalbiai-vert.) pas mane su AŠMENSKU po šituo
(dėl šito-vert.) klausimu (reikalui "rusiškai" -vert.) buvo
bendrai (sutampantys, tie patys-vert.) ne konkretūs (?-kas čia
per prasme- neaišku: vert.). Susitikęs su AŠMENSKU kovo pra-
džioje 1946 metų aut gatvės (gatvėje-vert.) KĘSTUČIO mies.
(mieste-vert.) Kaune, mes vedome bendrą pokalbį (abs-
trakty-vert.) apie išvažiavimą (išvykimą-vert.) į baidonius
(pas partizanus-vert.) Alytaus apskrities. AŠMENSKAS
numatė, kad išvažiuosime (išvyksime-vert.) su juo kartu
Aš kalbėjau (sakiau-vert.), kad dėl patogumo nustaty-
mui (suradimui-vert.) ryšio su baidonais (partizonais-
-vert.) aš peruošiu ir pasiūsiu prie išvažiavimo (išva-
žiuojant, išvykstant-vert.) turimusius pas mane diržatį.
Atala išvažiavimo (išvykimo-vert.) numatyta nebuvo. -

VERTĖJO PASTABA: Toks AŠMENSKO pareidavimas patvoti
pas partizanus ir jų vadovus šiuo atveju sukelia tam tikrą
įtarimą, nesto išvyką žinoma) saugiau buvo daryti vienam
SMOLENSKUI !!! ? AR

KLAUSIMAS:

Kaž jūs padarėte su gautais ^{osiomis} ~~is~~ iš AŠMENSKO antisovietinėmis direktyvomis? -

AŠAKYMAS:

Kaip manimi (mano-vert.) parodyta (pasakyta-vert.) aukščiau, gautasias ^{iš AŠMENSKO} ~~proklamacijos~~ - lapelius ai sunaikinau tą pačią gi dieną. -

KLAUSIMAS:

Je jūs antšito (šito-vert.) reikalaujate? -

AŠAKYMAS:

Taip. -

KLAUSIMAS:

Sunaikino te dokumentus neskaitydamas (neskaites-vert.)

AŠAKYMAS:

Taip. Man pasirodė, kad už mane (mane-vert.) seka, dėl to, gautuosius iš AŠMENSKO dokumentus ai sunaikinau / mečiau (imečiau-vert.); išeinanąjį (tuometą-vert.) neskaitydamas (neskaites-vert.). -

KLAUSIMAS:

O vėliau ^{ar} jūs kalbėjote (kalbėjotės-vert.) su AŠMENSKU apie šituos dokumentus? -

AŠAKYMAS:

Kaip manimi (mano-vert.) parodyta (papasakota-vert.) aukščiau madžioje kovo 1946 metų ai susitikau su AŠMENSKU ant gvės (gatvėje-vert.) KĖSINČIA. Tada jis ai nepaklausė (neklausinėjo-vert.), kas manimi (mano-vert.) parodyta su lapeliais. Apie tai, kad jie manimi (mano-vert.) sunaikinti, ai AŠMENSKUI nepasakiau: Bet šitame pokalbyje klausimo apie antisovietinius dokumentus ~~man~~ nelietėme. -

ai išsakiau (išsireiškiau-vert.) papildomą, kad ~~la~~ ^{ai} (~~politai~~) „LIETUVIŠKŲJU nacionalinių Sovietu“ („LIETUVIŠKŲ

TAUTOS TARYBOS"-vert.) būtų išleista jo programa iz kade
lapeliai dėl patoguio juos pasciaupiniuo būtų išleidiā.
mi viename lape.-

KLAUSIMAS:

Kodēl jūs nepasakēte AŠMĒNSKUI apie tai, kad do-
kumentai jums (jūs, jūsų-vert.) sunaikiuti?.

ATSAKYMAS:

Papasakoti apie tai AŠMĒNSKUI aš paskaičiau (lai-
kias, maniau-vert.) neverta bijodamas pausti (netekti-
vert.) turimojo į mane pasitikėjimā.-

KLAUSIMAS:

Apie tai, kad antisovietiniai dokumentai sunaikiuti Ju-
mis (jūsų-vert.) iki perskaitymo, jūs parodate (pasakote-
vert.) klaidingai (apgaulingai-vert.). Jūs pats prisipa-
žistote, kad kalbant su AŠMĒNSKU po reikalų gautųjų
jums (jūsų-vert.) dokumentų, jūs išsakėte pasiūlymus
apie tikslingumą išleidimo programos „Lietuviškojo
nacionalinio Sovieto“ („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS“-vert.) iz
apie išmatavimus, spausdinamojo teksto lapų. Jūs nega-
lėjote argi siūlyti šituos pasiūlymus jeigu gautieji
jums antisovietiniai dokumentai nebūro jums (jūsų-
vert.) perskaityti. ^{um} Jūs (ar-vert.) aiškūs jūsų melas? -

ATSAKYMAS:

Aš stengdamasis išrodyti ant to (tame-vert.), kad gautieji ma-
nini (manau-vert.) antisovietiniai dokumentus aš sunaikiuau
neskaites (čia neušbaigtas sakiny: tur būt turėjo būti: „rei-
kalauju, išduodu, perduodu jōg...“-vert.). Apie būtinybę išlei-
dimo (atspaudinimo-vert.) programos „Lietuviškojo nacionalinio
Sovieta“ („Lietuvių Tautos Tarybos“-vert.) aš kalbėjau (sakiau-
vert.) AŠMĒNSKUI dėlto, kad žinojau, kad (jōg-vert.) skaičiuje
(tarpe-vert.) perduodamųjų (perduotųjų-? = neiški galint-
vert.) man AŠMĒNSKU (AŠMĒNSKO-vert.) dokumentų, programos

nebuvo. Perdudant (perduodamas, įteikdamas - vert.) man dokumentus pastate (patalpoje - vert.) LIAUD KOMISAR MIŠKAS (Liaudies komisariatas miško pramonei - vert.) ŠMĖNSKAS kalbėjo (pasakėjo - vert.), kad perduoda man apėvelgą ir direktorą. -

KLAUSIMAS:

Kaip jūs galėjote suilyti išleisti lapelius (proklamuojam. - vert.) vieno lapo, jeigu nežinojote apie dydį (apimtį - vert. spausdintojo teksto tų lapelių, kurie buvo jums (jūsų - vert.) jau gauti? ATSAKYKITE? -

ATSAKYMAS:

Apie tai, kad kai kurie įteiktieji man dokumentai buvo atspausdinti ant keletos lapų (keliose lapuose - vert.), o ne ant vieno lapo aš mačiau kada ŠMĖNSKAS įteikė man šituos dokumentus.

KLAUSIMAS:

Jums perskaityta parodymai ŠMĖNSKO iš 20-os birželio 1946 metų, kur pasakyta (nurodyta - vert.), kad jūs išsakėte (išsireiškėte - vert.) savo nuomonę po (apie - vert.) konkrečius gautuosius jums (jūsų - vert.) dokumentus. Ji parodymų ŠMĖNSKUI matyti (matosi - vert.), kad turinys dokumentų jums buvo žinoma. Kodėl jūs nepasakojate (nepapasakokite - vert.) tiesą? -

ATSAKYMAS:

Perskaitytieji man parodymai ŠMĖNSKO iš 20-os birželio 1946 metų aš patvirtinu. Ji tikrai (tikrumu - vert.) susitikęs su juom ant g-vės (gatvėje - vert.) KESTUČIA, pradžioje kovo mėnų (einamųjų - vert.) metų aš išsakiau (pasisakiau - vert.) jausmą pagidavimą apie išleidimą programos pagrindinio centro ir apie būtinybę išleidiimo lapelių su vienu lapu. Bet po kelbės šitą aš vėdžiau neperskaitęs gautųjų iš ŠMĖNSKO dokumentų. -

KLAUSIMAS:

~~Su kvi...~~ ^{ar, apie ką...} Jūs dar kalbėjote (kalbėjotės - vert.) su ŠMĖNSKU laid (metu - vert.) pavinėtojo susitikimo kove 1944 metų? -

ATSAKYMAS:

Kitų pokalbių (aptarimų - vert.) neprisiemu. -

KLAUSIMAS:

Kokius jūs vedėte pokalbius (pokalbių - vert.) su AŠMENSKU apie sudarymą (įsteigimą, įkūrimą - vert.) paralelinio antisovietinio centro mies. (mieste - vert.) Kaune? -

ATSAKYMAS:

Tokio pokalbio aš neprisiemu. -

KLAUSIMAS:

Pagal šitą klausimą jums perskaitomas (perskaitomi - vert.) parodymai AŠMENSKO iš 20-os birželio 1946 metų. Jūs juos pripažįstate? -

ATSAKYMAS:

Parodymai AŠMENSKO, kurie man perskaityti aš patvirtinti negaliu, taip kaip (toliau, kad - vert.) pokalbio su AŠMENSKU apie sudarymą paralelaus pagrindinio centro mies. (mieste - vert.) Kaune, neprisiemu. -

KLAUSIMAS:

Az laike (metu - vert.) susitikimo su AŠMENSKU kove 1946 metų jūs vedėte su juo pokalbius (kalbas - vert.) apie kitus darbuosius (bendradarbius - vert.) pagrindinės organizacijos „Lietuviškasis nacionalinis Sovietas“ („Lietuvių tautos taryba“ - vert.).? -

ATSAKYMAS:

Laikė (metu - vert.) šito susitikimo aš išpėjau AŠMENSKĄ, kad atveju mano nebuvimo po klausimais, susištais su darbu pagrindinėje organizacijoje jisai gali kreiptis į darbuotojų valstybinės leid... (toliau keli neįskaitomi žodžiai - vert.). -

(tuomi baigiasi lapas, bet, atrodo ne pilnas sakinyš, nes sekantis (kitas) lapas prasideda su nesuderinamu pabaigai sakiniu - vertėjas ARK).

... AŠMENSKUI parolė - „iš TRAKO“. -

savo eile tada gi AŠMENSKAS sakė (pasakė-vert.), kad aut atvejo (atvejū-vert.) jojo nebuviimo arba arešto, poklausimais (su klausimais-vert.) darbo „LIETUVIŠKOJO NACIONALINIO SOVIETO“ („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS“-vert.) - SMOLENSKAS privalo kreiptis miest. (mieste-vert.) Vilnius pas GORODECKĮ arba pas (į-ve) NOREIKĄ, prie šito jisai keletą kartų pakartojo jį adresą (adresus-vert.). Adresas NOREIKOS: Moksly Akademijs o adresas GORODECKIO pasakytas man (pasakysias man-vert.) AŠMENSKAS, aš neįsiminiau. Asmeninių susitikimų su GORODECKIU iz NOREIKA pas mane nebuvo (neturėjau-vert.). -

bet po susikalbėjimu (susitarimu, susitarus-vert.) su AŠMENSKU aš galėjau pas jį kreiptis po parole (su parole-vert.) „AŠ TRAKAS“ iš KAUNO“. Mš šito aš uždariau (susi-dariau-vert.) (turėty būti „uždarius“-vert.), kad apie mano dalyvavimą organizacijoje NOREIKA iz GORODECKIS jau žino arba gi bus įspėti AŠMENSKU (AŠMENSKO-vert.). -

apie kitus asmenis pokalbio (kalbos-vert.) su AŠMENSKU pas mane nebuvo. Šitas susitikimas mūsų buvo paskutinis.

KLAUSIMAS:

... (neįskaitomas žodis-vert.)... žinojo apie antisovietinę organizaciją „LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SOVIETAS“ („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA“-vert.) KAVALIAUSKAS Algirdas? -

AJSAKYMAS:

Kaip manimi (mano-vert.) parodyta (papasakota-vert.) vasa ryje 1946 metų, siūlant KAVALIAUSKAS Algirdas (ar čia yra KAVALIAUSKAS siūlo, ar KAVALIAUSKIU siūlo, iš rusiško pasakymo nepišku; tik toliau kiti sakiniai tai gali išaiškinti - vertėjas DR) istoti į organizaciją „LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SOVIETAS“ („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA“-vert.) iz gaves aut šito (dė šito, tam-vert.) jojo sutikimą, aš papasakoju, kad organizacija šita stato (yra uėsibrėžusi-vert.) savo uždaviniu kovoti su (prieš-vert.) sovietine valdžia už „NEPRIKLAUSOMĄ LIETUVĄ“. -

! (vert.)

Laikē (metu-vert.) vieno iš sekancijų mūsų susitikimų, aš papasakočiau KAVALIUSKUI, kad aš kaip dalyvis (beudradarbis-vert.) organizacijos turin (naudotoju-vert.) kličką (pavardę, sinonimą, slapyvardį-vert.) "TRAKAS" žspėjau KAVALIUSKĄ, kad pas jį (į jį-vert.) gali kreiptis po (su-vert.) reikala is organizacijos jos dalyvis (beudradarbis-vert.) AŠMENSKAS. Ant šito (šituo-vert.) atveju aš pranešiau (papasakiau-vert.) KAVALIUSKUI, kad paroleis orel jų susitikimo reiškiuočios (esančios, nustatytoji, susitartoji-vert.) žoolėia: "AŠ NUO "TRAKO" -

Ar susitiko AŠMENSKAS su KAVALIUSKUMI, man nežinoma (man nėra žinoma-vert.). -

Apklausa (tardymas-vert.) užbaigtas Hvalanda
12.7 - 46 metų. -

Parodymas iš mano žodžių užrašyti TEISINGAI ir man perskaityti ant suprantamos (suprantama-vert.) dēc manęs nusų kalba. -

APKLAUSIAU (TARDĖIAU-vert.): VIRŠ. POSKYRIO TARDSKYRIAUS
MGB LSSR

kapitonas parnien M Leonov / Leonov/.

Pažyma

Originalas šitojo protokolo apklausos (tardymo-vert.) raudasi (yra-vert.) tard. byloje Nr. 7242 po apkaltinimų SMOLENSKO ir kitų.

tikra: vyr. tardytojas TARD.SKYRIAUS MGB Liet. SSR
vyr. leitenantas Goliciu

NUORODAS

PROTOKOLAS

PAPILDOMOS ANKLAMOS (TARDYMO - vert.)
miest. (miestas - vert.) KLAMPĖDA, 5 birželio 1946m.

STASIŪNIENĖ Bronės, d. Bronislovo

KLAUSIMAS:

Kada buvo suformuotas apskritinis - apygardinis (apygardos - vert.) štabas „ŽEMAIČIŲ LEGIONAS“ „LLA“?

ATSAKYMAS:

Po mano susipažinimo (pažiuties - vert.) su SEMĄŠKO (SEMAŠKA - vert.), kaip komandyreiu (vyriausioju vadovu, komanduojančiuoju - vert.) apygardos, iš jojo pasakojimų nustatiau sekancius: po kapituliacijos KURLANDIOS grupizuotės (Pietvakarių Latvijos dalis prie BALTOS jūros - vertėjo pastaba ARL) vokiečių sudėtyje turį radosi (buvo - vert.) ir SEMĄŠKA po pravarde „LIEPA“ (~~skaittyje (sudėtyje, tarpe - vert.) išbrankė vert. - AR.~~) laipsnyje - pareigybeje majoro, jisai - SEMĄŠKA, kartu su dviem karinukais (vienas iš jų JANUŠONIS) iš višila (visi lietuviai) nusprendė bėgti, ką ir padarė.

Prasiskverbdami miškais (pro miškus, per miškus - vert.) atėjo į LIETUVĄ. Laike (metu - vert.) „šukavimo“ (taip ruskių teroristai - genocido vykdytojai vadindavo savo puolamąsias operacijas prieš partizanus - vertėjas ARL) miškų kariniais daliniais (karinių dalinių - vert.) du karinukai buvo rukai, kur pasidėjo (pasislėpė - vert.) višyda LIEPA man nepasakė, o jisai ilgoką laiką slėpstėsi miškuose iš iš vietos gyventojų sužinojo (ar „sužinojau“? - vert.), kad teritorijoje Mažeikių, ir TELŠIŲ apskričių veikia (egzistuoja - vert.) apygardinis (apygardos - vert.) štabas „ŽEMAIČIŲ LEGIONAS“ „LLA“. Pasekmėje (to pasekmėje - vert.) „LIEPA“ nustatė (užmezgė - vert.) ryšį su štabo darbuotojais, o už tai (opoto - vert.) priėmė aut sąvę (priėmė sau - vert.)

apgardos vadovavimą. Nė kokių (jokių - vert.) ryšių su kitomis antisovietinėmis organizacijomis mies. (mieste - vert.) Kaunas ir Vilnius štabas neturėjo.

Gyvendama mies. (mieste - vert.) TĖLŠIAI aš laikada važiuodavau į mies. (miestą - vert.) Vilnių ir vežiau (veždavau - vert.) perdaviną (siuntimą; kolejiną - vert.) savo vyriui. Pirmoje pusėje kovo šių metų aš susirengiau (susirengiau - vert.) važiuoti į m. (miestą - vert.) Vilnių. Tarp mane pažįstamų m. (mieste - vert.) TĖLŠIAI buvo DANIELIENĖ vyras kurios taip pat sėdėjo kolejime m. (mieste - vert.) Vilnius. Vieną kartą aš užėjau į Butą DANIELIENĖS ir pasakiau (pasiskakiau - vert.), kad rengiuosi važiuoti į m. (miestą - vert.). Sužinojusi apie tai, DANIELIENĖ man pasakė, kad pas ją atvažiuo giminaite DARGYTĖ GĖNĖ, kuriai būtina (yra būtina - vert.) po jos (dėl jos - vert.) asmeniniais reikalais važiuoti į m. (miestą - vert.) Vilnius, bet jiniai neturi komandiruotės pažymėjimo ir paprašė mane padėti šitame. Aš sutikau ir gavau (parūpinau - vert.) komandiruotės pažymėjimą kaip dėl savęs (sau - vert.), taip pat ir dėl DARGYTĖS (DARGYTĖI - uu).

KLAUSIMAS:

Kas aprūpiuo (išrūpiuo - vert.) jus komandiruotės pažymėjimu?

ATSAKYMAS:

Komandiruotės dokumentais mus aprūpiuo darbuotoja VALDKELIŲ (KELIŲ VALDYBOS - vert.) inžinierius KLİBAVIČIUS.

KLAUSIMAS:

Kada jūs su juomi susipažinote?

ATSAKYMAS:

Pabaigoje vasario arba (ar - vert.) pradžioje kovo šių metų aš susipažinau su KAČINSKY (vardo nežinau), kuris dirba mie. (mieste - vert.) TĖLŠIAI VALDKELIŲ (KELIŲ VALDYBOJE - vert.).

Vienamē iz pokalbiu su "LIEPA", aš jam pasakiau, kad susipažinau su KAČINSKI. "LIEPA" man atsake, kad KAČINSKAS savas žmogus ir reiškiasi (yra-vert.) dalyviu (dalyvis-vert.) organizacijos. Tā pati gi patvirtino ir pats KAČINSKAS. Aš paprašiau KAČINSKO, kad jisai išduotų man komandizuotės paŕymėjimą dėl važiavimo (kelionės-veļ u. (miestā-vert.) vienuis, bet KAČINSKAS man atsake, kad pats jisai šito padaryti negali, bet supažindius man su savo višimuku, kuris gali aprūpiuti mane būtinu dokumentu, o rekomendavo (rekomendavo-vert.) KLISEVIČIUI kaip gerą žmogų. Greitai KAČINSKAS iš tikrų jį supažindino mane su KLISEVIČIUMI, kuris ir aprūpiino mus blankais komandizuotės paŕymėjimū.

KLĀUSIMAS:

Ar KLISEVIČIUS reiškiasi (yra-vert.) dalyviu nacionalistinės (tautinės-vert.) organizacijos?

ATSAKYMAS:

Apie tai man nežinoma (nėra žinoma-vert.).

KLĀUSIMAS:

Papasakokite iz apie praktinę veiklą KAČINSKO?

ATSAKYMAS:

Nuo momento mano pažinties (susipažinimo-vert.) iki antros pusės balandžio šių metų pagal pavedimą (pavedus-vert.) "LIEPAI", įvairiu laiku (metu-vert.) perdaviau jam 4 paketus su įvairiais dokumentais štabo, kuriuos jisai - KAČINSKAS, privalėjo padauginti ir gražinti man atgal. Iš 4-ū paketu, kuriuos aš jam perdaviau, KAČINSKAS gražino man vieną, aš jį perdaviau "LIEPAI", apie likimą likusių (kitų-vert.) paketu man nežinoma (nėra žinoma-vert.).

KLĀUSIMAS:

Tęskite Jūsų perodymus?

ATSAKYMAS:

Apiforminusi komandizuotės paŕymėjimus,

aš kartu su DARGYTE GENE nuėjau į stotį. Tą pačią dieną
mies. (mieste-vert.) Kaunas rengėsi (rengėsi-vert.) važiuoti
pats „LIEPA“, kad susitikti (susitikus-vert.) su savo šeima,
su kuria jį, būk tai, nesimantė keletą metų.

KLAUSIMAS:

Papasakokite, kur gyvena šeima „LIEPOS“ ir kokiais
(su kokiais-vert.) dokumentais?

ATSAKYMAS:

„LIEPA“, kiek tai man yra žinoma, vedė (susituokė-vert.)
m. (mieste-vert.) UKMERGĖ maždaug (apytikriai-vert.)
1936 metais, jo žmoną aš žinau (pažįstu-vert.) ir veidą (as-
meniškai- arba: „iš veido“-vert.), morfotinė jos pavardė,
jeigu man nepasimėtė atmintis, DAMBURYTĖ (vardo neži-
nau), šiuo metu jiniai gyvena m. (mieste-vert.) Kaunas,
tiksliai adresu nežinau, nežinau taip pat ir kokiose
(su kokiais-vert.) dokumentais. Vieną kartą aš išdaviau
(įteikiau-vert.) laišką, parašytą jai „LIEPOS“ ir
aut konvertolaut voko-vert.) buvo parašyta gauti
SEMAŠKIENĖ L. Aš skaitau (laidau, manau-vert.), kad
jinai gyvena po savo (su savo-vert.) pavarde.

KLAUSIMAS:

Tęskite jūsų parodymus?

ATSAKYMAS:

Kada aš atėjau į stotį, greitai gi atėjo (priėjo-
vert.) ir „LIEPA“ ir, pamatęs DARGYTĖ, pasakė: „Sveika
GENĖ“. Kaip aš išaiškinau (išsiaiškinau, supratau-vert.)
iš jų kalbos (pokalbio-vert.) DARGYTĖ „LIEPA“ žinojo
(pažinojo-vert.) senai ir jiniai reikiasi (yra-vert.) dalyve
organizacijos. Kada rengėsi (rengėsi-vert.) į m. (miesta-
vert.) Vilnius, „LIEPA“ man pavadė išaiškinti (išsi-
aiškinti-vert.), prie galimybių (esant galimybėi-vert.),
kokių būdu galima nustatyti (surasti-vert.) ryšį su

AUKŠČIAUSIAUSIOJU ŠTABU „LLA“. Apie tai jisai patvirtino ir autstoties (stotyje - vert.), davęs (duodamas - vert.) tokį gi pavardimą (užduotis - vert.) ir DARGYTEI.

KLAUSIMAS:

Ar „LIEPA“ davė Jums adresą kam (paską - vert.) Jūs privalėjote kreiptis VILNIUJE?

ATSAKYMAS:

NE.

KLAUSIMAS:

Tęskite Jumis (Jūsų - vert.) parodymus?

ATSAKYMAS:

Kada mes atvažiavome į m. (miestą - vert.) Vilnius, aš apsisčiau viešbutyje, o DARGYTĖ nuėjo pas savo pažįstamus. Tą pačią dieną į kalėjimą, atidaviau (perdaviau - vert.) simuliavėlių („perdavima“ - vert.) vyrai ir ten gi, apie kalėjimą (prie kalėjimo - vert.), po susitarimų (susitarusi - vert.), sutikau DARGYTĖ, kurioji atėjo su dviem nepažįstamais ^{ais} ~~ais~~ man vyriškiais. DARGYTĖ supažindino mane su vienu iš jų, kuris pasivadino ZIGMAS ir paprašė surasti jam (surengti, padaryti, suvesti - vert.) jam susitikimą su „LIEPA“. Aš sutikau ir daviau jam savo adresą m. (mieste - vert.) TELŠIAI. Per (už - vert.) keletos dienų pas mane atvažiavo jaunas žmogus, kuris pasivadino save ZIGMAS - kuris pasakė, kad ZIGMAS pizmasis su kuriu aš susipažinau m. (mieste - vert.) Vilniuje, arštuotas ir prašė mane supažindinti jį su „LIEPA“. Sutikau pakvičiau jį aut (į - vert.) butą „LIEPOS“.

KLAUSIMAS:

Kur gyvena „LIEPA“?

ATSAKYMAS:

„LIEPA“ gyvena 6 kilometrai nuo m. (miesto - vert.) TELŠIAI, pas batusuvi GITOVICH (? - vert.) viucą.

KLAUSIMAS:

Aprašykite žymius (jų sąj. vert.) parodymus?

ATSAKYMAS:

Kada mes atėjome į butą prie (pas-vert.) TITOVIO, „LIEPA“ buvo... (neįskaitomas žodis-vert.)... ir aš juos su-
pažindinau. Bute, laike (ueta-vert.) pokalbio, buvo ZIG-
MAS, „LIEPA“ ir aš. Pokalbis tęsėsi pusę valandos, taip
kaip (tšciel, kad-vert.) ZIGMAS skubėjo išvažiuoti į Vilnius
situomigi traukiniu. ZIGMAS perdavė „LIEPAI“ keletą
isakymų ir užsienietišką (iš užsienio-vert.) pranešimą su
kompiuteriais. ZIGMAS trumpai (glauštai-vert.) papasakojo
apie darbą AUKŠČIAUSIOJO ŠTABO „LLA“ ir pasakė, kad
dabar jie uirstato (uirstatiniėja, ieško, suranda-vert.) ryšį su
LONDONU. Kokiu būdu jie uirstato (pasirengę-vert.)
buvo tai padaryti, ZIGMAS uirstato. Po šito „LIEPA“ pra-
dėjo pasakoti apie darbą apygardos štabo. Ši paėmia
(priėmiau-vert.) informacinių lapelių ir pradėjo ją ska-
tyti. Lapelyje buvo pranešimas apie veiklą užsienyje
lietuviškųjų (lietuvių-vert.) nacionalinių (tautos-vert.) -
BALUTAS (turbūt „BALUTIS“ (!) -vert.), TURAVSKAS, daktaro
GRYNAUS, profesorius PAKŠTO, daktaro LORANČIO, taip
pat buvo aprašinėjama (aprašyta-vert.) padėtis LIETUVOJE
Po šito, aš kartu su ZIGMU išėjome iš „LIEPOS“. ZIG-
MAS nuėjo į stotį, aš - namo (į namus-vert.).

Už kiek tai (laiko) oliemų „LIEPA“ išvažiavo į u.
(miestą-vert.) Vilnius dėl susitikimo su atstovais AUKŠ-
ČIAUSIOJO ŠTABO „LLA“, apie rezultatus jo kelionės aš
olaviau parodymus ant praėjusių (praėjusiose-vert.)
tardymuose.

KLAUSIMAS:

Kur išsidėstė (buvo - radosi, buvo išolėstyti -vert.)
apygardos štabas, kada vada buvo apygardos reiškesi
(buvo, vadovavo -vert.) „LIEPA“?

ATSAKYMAS:

Nustatytos (tikslios-vert.) vietos apygardos štabas neturėjo. „LIEPA“ gyveno 5 kilometrus nuo u. (miesto) TELŠIAI - pas GITOVICH (?-vert.), o AŠOKLIS iz RUGYS gyveno Mažeikių apskrityje.

KLAUSIMAS:

Ar išleisdavo apygardos štabas savo laikraštį?

ATSAKYMAS:

Ne, daugelis rinktinių (kuopos, būriai-vert.) turėjo savo priimturus ir patys organizuodavo klausymų perdavimus (laidų-vert.) iš užsienio. Tikrai vieną kartą RUGYS išleido informacinį biuletinį.

KLAUSIMAS:

Kur buvo saugojama štabiniai (štabo-vert.) dokumentai?

ATSAKYMAS:

Apie tai privalo žinoti RUGYS.

KLAUSIMAS:

Kokius dokumentus dėl organizacijos (organizacijai-vert.) jūs atvežėte iš u. (miesto-vert.) Vilnius?

ATSAKYMAS:

Aš asmeniškai dėl organizacijos (organizacijai-vert.) nei kokių (jokių-vert.) dokumentų iš u. (miesto-vert.) Vilniaus neatvežiau. Vieną kartą, kaip aš parodyčiau dokumentus atvežė ZIGMAS, o antrą kartą pats „LIEPA“, kuris u. (mieste-vert.) Vilnius važiavo su DARGYTEGENE.

Parodymai iš mano žodžių užrašyti teisingai ir perskaityti man aut suprantamos (suprantama-vert.) man rusų kalba - parašas.

APKLAUSIAM (TARDŽIAM-vert.): PAV. VIRŠ. 2 SKYRIUS UVS MVD LSSR PAPULKININKIS - GULIAJEV.

Nuorašas iš nuorašo tikra ○ autspaudas MGB LSSR-parašas.

PAŽYMA: Originalas šito protokolo tardymo raudasi (yra) VRM Liet. SSR.
Tikra: Vyresnysis Tardytojas TARD. SKYRIUS MGB Liet. SSR. vyr. leitenantas
GOLICIN (parašas)

PAPILDOMAS APKLAUSOS (TARDYMO-vert.) PROTOKOLAS

STASIŪNĖNĖS BRONISLAVO DUKTĖS BRONISLOVO

1946 metų, birželio mėnesio 3-čia diena.

m.(miestas-vert.) KRĖTINGA

KLAUSIMAS:

AR Jums žinomas (pažįstamas-vert.) RUGYS VYTAUTAS?

ATSAKYMAS:

Taip, žinomas (pažįstamas-vert.). Tai vižšiniukas štabo ŽE-
MAIČIU apygardos „LLA“ po(su-vert.) pavardė (slapyvardžių-vert.)
„MARGIS“, po(su-vert.) folšyriu (suklastotu-vert.) POSU-JANAUS
KAS ANTONAS. Tikroji jo pavardė (šiuo atveju ne tikroji, o
„dobartinė“ - ? =vert.) RUGYS VYTAUTAS.

KLAUSIMAS:

O kodėl aut praėjusių parodomų (apklausiųjų-vert.) -
tardymų-vert.) Jūs neigėte, kad žinote jo pavardę?

ATSAKYMAS:

Aš norėjau nuslėpti šitą (tai-vert.) ir neišduoti jo gimini-
ničių.

KLAUSIMAS:

Jūs dar ką nors nuslėpėte aut praėitų (praėjusiųosiose-vert.)
tardymuose?

ATSAKYMAS:

Taip, kai ką nuslėpiau iš^{su} kai kuriu parodomiau ne-
teisingai. Konkrečiai: aš dariau neteisingus parodymus
apie ryšius majoro „LIEPOS“ su AUKŠČIAUSIAUSIU ŠTABU „LLA“
m.(mieste-vert.) Vilnius. Reikalas buvo netaip, kaip aš išdė-
čiau aut praėjusiojo (praėjusiam-vert.) tardyme, o sekaučiu
būdu: - každang viduryje kovo šio metų aš ir DARGYTĖ GE-
NĖ važiuoju; m.(miesta-vert.) Vilnius po(su-vert.) savais
reikalais. Padariusiu^{su} (atlikusiu^{su}-vert.) savo reikalus aš susi-
tikau su DARGYTĖ ir pamačiau su ją ja du jaunas ne-
pažįstamus man žmones. Vienas iš jų man prisistatė kaip
„ZIGMAS“, abu juos DARGYTĖ rekomendavo kaip savo žmo-
nes. „ZIGMAS“ pareiškė: „Mes norėjome (norėtume-vert.)

užrašyti (užrašyti-vert.) ryšį su majoru „LIEPA“ ir prašė
apie tai (dėlto-vert.) tarpininkauti (padėti-vert.). Aš sceti-
kau supažindinti jį su „LIEPA“ ir daviau dėl to „ZIGMUI“
savo adresą u. (mieste-vert.) TELŠIAI.

Maždaug (artimiausiai-vert.) per (už-vert.) savaitės
po mano į u. (miestą) Telšius iš u. (miesto-vert.) Vilniaus
atvažiavo jaunas žmogus, kuris prisistatė „ZIGMUI“ antro-
ju“ pranešė, kad „ZIGMAS PIEMASIS“ areštuotas, o užduotis
suziūrėti su majoru „LIEPA“ pavesta jam „ZIGMUI ANDRA-
JAM“.

Aš uvedžiau šitą jauną žmogų ant (į-vert.) butą pa-
PITOUČIŲ, kur gyveno „LIEPA“ ir supažindinau jį su „LIE-
PA“. Mano akvairidoje (man dalyvaujant-vert.) „ZIGMAS
ANTREŠIS“ įteikė majorui „LIEPAI“ paketą su įsakymais ir
instrukcijomis. Šitą informaciją aš pati skaičiau, o
įsakymus neskaičiau. Mano akvairidoje (man dalyvau-
jant-vert.) „ZIGMAS ANDRASIS“ pranešė majorui „LIEPAI“, kad
jie imtųsi priemonių dėl nustatymo (užmegimo-vert.) ry-
šio su ANGLIJA. Maždaug (artimiausiai-vert.) už (per?-vert.)
savaitės po šito atsitikimo (atvejo-vert.) „LIEPA“ ir DARGYTĖ
GENĖ važiavo į u. (miestą-vert.) Vilnius ir atvežė (atsivežė-
u.) paketą su instrukcijomis ir informacijomis.

Po sugrįžimo (sugrįžęs-vert.) ~~maždaug~~ „LIEPA“ papasakojo
man, kad (po ~~adresu~~) po atvykimo (atvykus, atvažiavus-vert.) į u.
(miestą-vert.) Vilnius jisai susižė su POŠKIENE, gyvenančia
po adresu tiksliai neprišimenu: Kalvarijos gatvė ir Giedraičių,
po kuria gavo paketą ir susikalbėjo (susitarė-vert.) apie
(dėl-vert.) susitikimo su reikalingu jam žmogui. Dėl šito
susitikimo „LIEPA“ privalėjo atvykti pas POŠKIENĖ antroją kar-
tą. Bet kada „LIEPA“ atėjo antroją kartą, pasirodė, kad
POŠKIENĖ jau areštuota, ir dėl to jisai išvažiavo nemustėjęs
ryšio.

! (vert.) Beto (be šito - vert.) jįsai kalbėjo (pasakojo - vert.), kad su-
sitiko Vilniuje su kokiu-tai kapitonu NAREIKA - vie-
šiniuku AUKŠČIAUSIAVO ŠTABO „LLA“. NAREIKA pavardė ar
tai pravardė (slapyvardis - vert.), jįsai nepasakė. Apie ap-
linkybes susitikimo arba (ar - vert.) turinį pakalbėjo (pasikal-
bėjimo - vert.) taip pat nepasakė, Beto, kad NAREIKA pasiū-
lė majorui „LIEPAI“ („LIEPAI“ - vert.) įjungti į savo apygardą
apskritis JONIŠKIO ir ŠILUTIŲ. 9-tą balandžio „VILKAS“ -
- AŠOKLIS FORTUNAS po užduotimi (su užduotimi, gavęs už-
duotį - vert.) majoro „LIEPOS“ vėl važiavo į VILNIŲ su tikslu
žvalgybos (patikrinimo - vert.) padėties tenai. Nėsi kalbėjęs
(išsipasakojęs - vert.) jau po oršto „LIEPA“ (o gal „LIEPOS“? -
jįsai pranešė, kad VILNIUJE pavesti (įvykdyti - vert.) ar
tai iš visas ryšys nutrūkęs (nutrūko - vert.) - (parašas).

KLAUSIMAS:

Aut praėjusiojo (praėjusiojame - vert.) tardyme jūs parodėte
neteisybę atsiunšančiai (liečiantį - vert.) tai, kad spau-
dinosi (buvo spausdinami jūsų įsakymai Nr. 10 ir 12.
Tardymas reikalauja, kad jūs pasakėtė (sakėtė - vert.) (pa-
sakytumėtė - vert.) tiesą?

ATSAKYMAS:

Taip, aš parodžiau netiesą. Nė tikrųjų šitame reikale, mes
spausdinome šituos įsakymus kitoje vietoje, bet aš nemoriau
pavadinoti (pašakyti - vert.) šitą žmogų. Aš asmeniškai dalyvaui
spausdinime nepriėmiau (nedalyvaui - vert.).

Protokolas man perskaitytas, užrašyta iš mano žodžių teisi-
gai - parašas.

Tardėiau: Pavard. virš. VVB MVD (VRM - vidaus reikalų ministerija - vert.)
LSSR - PULKININKAS - SINIGIN. OPER. GALIOTINIS SUS KREČINGOS VS
MVD (VRM - vert.) LSSR. KUZNECOV. O outspaudas MGB LSSR. Kopija
iš kopijos tikra - parašas. PAŽYMA. Originalas šito protokolo tardymo
raudasi (yra - vert.) VRM Liet. SSR, tikra: Vyř. tardytojas TARD. SKYRIUS
MGB Liet. SSR.

4-EV.

PROTOKOLAS AKYSTATOS

Tarp kaltinamųjų NOREIKOS JONO SŪNAUS BALTRAIUS ir JANU-
LEVIČIAUS ALFONSO SŪNAUS JUZO.

Ar 8-os liepos 1946 metų
AKYSTATA pradėta 12 valandą.
AKYSTATA pabaigta 16 valandą.

AKYSTATA tarp kaltinamųjų NOREIKOS JONO ir JANULEVIČIAUS
ALFONSO, su jų sutikimu (jiems sutikus-vert.) pradedama (vykdo-
ma, daroma-vert.) aut rusų kalbos (rusų kalba-vert.).

KLAUSIMAS ATSAKINĖJAM NORAIKAI JONUI:

Ar jūs žinote (pažįstate-vert.) sėdiutyjį priešais (prieš-vert.)
Jūs jauną žmogų. Jeigu žinote (pažįstate-vert.), tai kokie pas Jūs
sujauoni tarpusavio santykiai.

ATSAKYMAS: -

sėdiutyjį priešais manė jauną žmogų aš gerai žinau (pa-
žįstu-vert.) - tai studentas vilniaus valstybinio universiteto JA-
NULEVIČIUS ALFONSAUS. Aš privalau pastebėti, kad pavardė AL-
FONSO man iki mano arešto buvo nežinoma.

Susipažinau ~~su~~ aš su JANULEVIČIUMI pirmose dienose sausio
1946 metų m. (mieste-vert.) VILNIUJE, aut VILNIAUS gatvės (VIL-
NIAUS gatvėje-vert.), numeris namo ir buvo nepaisimenu, aut
pirmo (pirmame-vert.) nelegaliame pasitarime (susisikiime-
dalyvių jaunimo antisovietinės organizacijos. Po susisikiimo pa-
mau su JANULEVIČIUMI buvo dar ~~da~~ susitikimai man būte
pirmomis dienomis kovo šiu metų. Mano tarpusavio santykiai
su Janulevičiumi normalūs, asmenių sąskaitų tarp mūsų
nebuvo ir nėra šiuo (duotuoju-vert.) laiku.

KLAUSIMAS ATSAKINĖJAM JANULEVIČIUI ALFONSAUS:

Jūs, matoma, taip pat žinote (pažįstate-vert.) sėdiutyjį
priešais Jūs vyriškį.

ATSAKYMAS:

sėdiutyjį priešais manė vyriškį aš gerai žinau (pažįstu-
vert.)

- tai darbuotojas Liet. SSR Mokslų Akademijos NOREIKA, vardo jo nežinau. Susipažinau^u aš su NOREIKA ant piešo (piešime-vert.) susizinkime dalyvių mūsų antisovietinės organizacijos, pradėjo sausio 1946 metų ir po šito susitikimo su juo mi dar du kartus jo bute pogaue (gatveje-vert.) Uvauška name nr. 31. Mano tarpusavio santykiai su NOREIKA normalūs, asmeninių sąskaitų tarp mūsų nebūna ir nėra šiuo laiku (metu-vert.).

KLAUSIMAS ATSAKINGAJAM NOREIKAI JANUI:

Papasakokite viską, kas jums žinoma apie antisovietinių darbų, vedamųjų JANULEVIČIUMI ALFONSU (JANULEVIČIUS ALFONSO-vert.).

ATSAKYMAS:

JANULEVIČIUS ALFONSAUS priėmė dalyvavimą (dalyvavo-vert.) darbe pirmojo susizinkimo dalyvių antisovietinės jaunimo organizacijos, prarastojos (organizatoro-vert.) pradėjo sausio 1946 metų. Ant šito (šitame-vert.) gi susizinkimo dalyvavo: AŠ - NOREIKA, LAUKMIS ZIGMAS, VALENTUREVIČIUS. KEŠTUTIS ir JANULEVIČIUS ALFONSAUS. Ant susizinkimo (susizinkime-vert.) aš išstojau (kalbėjau-vert.) kaip atstovas antisovietinio centro ir pastaciau (keliau, iškeliau-vert.) prieš jo dalyvius užduoti sudaryti (įkurti, įsteigti-vert.) mies. (mieste-vert.) Vilniuje jaunimo antisovietinę organizaciją, kurioje iš savo sudėties privalo buro (privalėjo-vert.) išskirti (paskirti-vert.) „AKTYVIAJĄ GRUPĘ“. Sudaryti (įsteigti, įkurti-vert.) „aktyviają grupę“ mies. (mieste-vert.) Vilniuje paime (priėmė, priėmė, pasiėmė, išipareigojo-vert.) ant savęs LAUKMIS ir JANULEVIČIUS ALFONSAUS.

Pirmomis dienomis kovo šią metų, mano bute, aš daviau JANULEVIČIUI užduoti pareosti planą užgrobiu (užėmimo-vert.) radijo ir elektros ties mies. (mieste-vert.) Vilniuje ant atvejo (atveju-vert.) giinkluoto sukilimo ir pėriukti

(surasti, surieškoti-vert.) dėl šito tikslo reikalingus žmones aut nurodytųjų (nurodytuosiuose-vert.) objektuose. Be šito, manimi (mano-vert.) buvo duota daugiau (labiau-vert.) tikslus (suulkiiai išdėstyta-vert.) nurodymas (uostata-vert.) JANULĖVIČIUI po klausimu (klausime-vert.) sudarymo (įkūrimo, įsteigimo-vert.) „aktyviosios grupės“ mies. (mieste-vert.) VILNIUJE. Aš laike (metu-vert.) šito susitikimo supažindinau JANULĖVIČIŲ sekretoriui direktoras Nr. 7 su „KREIPIMOSI Į VISO PASAULIO TAUTAS“, išeinančiojo iš „LIETUVIŠKOJO NACIONALINIO SĄJŪDO“ („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS“-vert.). Su nurodytaisiais dokumentais JANULĖVIČIUS manimi (mano-vert.) buvo supažindintas žodine forma, iš už (dele-vert.) gavimo (paėmimo-vert.) atspausdintų šitų gi dokumentų, oš dariau jam nurodymą kreiptis pas (į-vert.) ZAKARIEKAITĘ ELENA. Aš dariau uždauti JANULĖVIČIUI, kod jisai su dokumentais „Lietuviškojo nacionalinio sąjūdo“ („Lietuvių Tautos Tarybos“-vert.), supažindintų iš kitus dalyvius antisovietinės organizacijos. Aš papasakojau JANULĖVIČIUI apie tai, kod LIETUVOJE sudarytas (yra sudarytas-vert.) antisovietinis centras turintysis pavadinimą „LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SĄJŪDAS“ („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBOS“-vert.), kuris stato savo uždaviniui sujungti (apjungti, suvienyti, suburti-vert.) antisovietines organizacijas ir giukluotąsias būklas (partizanus-vert.), veikiančiosius teritorijoje Lietuvosios SSR (LIETUVOJE-vert.).

Laike (metu-vert.) tečio susitikimo su JANULĖVIČIUMI, manote, pradžioje kovo šiu metų, paskutiniysis (pastarasis-vert.) man pranešė (informavo-vert.), kod juomui (jisai-vert.) sudaryta (yra įkurta, įsteigta-vert.) mie. (mieste-vert.) Vilniuje „aktyvioji grupė“ skaičiumi (skaičiumi, kiekyje-vert.) 25 žmonės ir kod šitoji grupė pastatyta (suorganizuota, suformuota, sugrupuota-vert.) po „peuketukas“. Pranešdamas apie skaičių sudėties „aktyviosios grupės“ JANULĖVIČIUS pavardėčius jos

dalyvių neišvardijo (nepasakė - vert.) ir aš išėjo šito nereikala-
vau. Daugiau tiksliau (sumėčiau - vert.) parodymus apie
mano ryšį su JANULEVIČIUMI, aš dariau aut matytų (ma-
eituose - vert.) taradyuose ir juos patvirtinim pilnai.

JANULEVIČIUS buvo asmenin per kvi aš vykdačiau
(pildčiau - vert.) vadovavimą jaunimo antisovietinei
organizacijai (organizacijos - vert.) mies. (mieste - vert.) Vilnius.

KLAUSIMAS ATSAKINGAM JANULEVIČIUI ALFONSUI.

Ar Jūs patvirtinate parodymus keltinamojo NOREIKOŠ JONO
ATSAKYMAS:

- Parodymus NOREIKOŠ aš patvirtinim pilnai. Aš ištikrųjų
priemiau (ėmiausi - vert.) dalyvavimo (dalyvavau - vert.) darbe
prievojo susiriukimo dalyvių antisovietinės organizacijos, apie
kurį parodė NOREIKA. Šitas susiriukimas buvo pradžia
sudarymo (sudaromojo, įkuriamosios, įsteigiamosios - vert.) jau-
nimo antisovietinės organizacijos mies. (mieste - vert.) Vilniuje,
po ~~sudarymo~~ (sudarant (išbrankė - vert.) ~~at~~) uždutimi (paga-
uždutis, užduties pagrindu - vert.) atstovo antisovietinio
centro NOREIKOŠ.

Pagal uždutis NOREIKOŠ manimi (mano - vert.) buvo
vykdoma (daroma - vert.) vadovavimas antisovietinei jaunimui
organizacijai mies. (mieste - vert.) Vilniuje. Pradžioje buvo ši-
metis, NOREIKA jo bute davė man uždutis perduoti
planą užėjimo (užgrobinio - vert.) radijo ir elektros ties
mies. (mieste - vert.) Vilniuje aut atvejo (atveju - vert.) gink-
luotojo sukilimo. Pranešė man, kad LIETUVOJE sudarytas
(yra sudarytas - vert.) antisovietinis centras „LIETUVIŠKASIS NA-
CIO NAZINIS SOVIETAS“ („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA“ - vert.), statantysis
savo uždutimi apjungti (sujungti, sukurti - vert.) visas an-
tisovietines organizacijas LIETUVOJE ir supažindino žodine
forma su dokumentais išleistaisiais šituomi (šito - vert.)
SOVIETŲ (Tarybos - vert.): su direktore nr. 7 ir „PREPIMOSI“

PASAULIO TAUTAS", dove nurodymus (išsakymus - vert.) su šitais dokumentais suspažindinti dalyvius mūsų antisovietinės organizacijos ir pavedė nurodytiems (? - nurodytus - vert.) dokumentai, išautspauduotame paridale, paieuti (gauti - vert.) pas KAKARIKAITĘ ELENA.

Pirmosiose dienose kovo šių metų, manimi (mano - vert.) buvo pravešta (aš praveščiau - organizavau - vert.) trečių susirinkimą dalyvių mūsų antisovietinės organizacijos, apie rezultatus kurio aš pravešiau NOREIKA. Daliniai (būtent - vert.) jam manimi (mano - vert.) buvo informuota (pravešta - vert.), kad mies. (mieste - vert.) vilniuje, aš ir kiti dalyviai mūsų organizacijos sugebėjome sudaryti (įkurti, išstiegti - vert.) "aktyviąją grupę" arba (ar - vert.) kaip mes vadiname (pavadiname - vert.) ją - grupė "MIRŪNINKŲ" kiekįje 20-25 žmonių. Pavardžių dalyvių šitos grupės, aš NOREIKAI neišvardijau (nepasakiau - vert.) ir jisai šito neklausinėjo.

! (vert.)

Tikslius (smulkmeniškus - vert.) parodymus apie mano antisovietinius ryšius su NOREIKA aš daviau ant praityjės (praėjusiosiose - vert.) tardymuose iš juos patvirtinam pilnai.

KLAUSIMAS ATSAKINGAJAM NOREIKAI JONUI:

Kokias užduotis statėte prieš aktyviąją grupę.

ATSAKYMAS:

Uždavinių aktyviosios grupės įėjo pildomas (vykdomas) ypatingų uždavinių antisovietinio centro. Momentu (meta, atveju - vert.) giuklotojo sukilimo jiūai privalėjo aprūpinti (užtikrinti - vert.) užeimimą (užgrobimą - vert.) mies. (mieste - vert.) vilniuje gyvybiškai svarbių objektų. Po ypatingais (kaipo ypatingus - vert.) uždavimis seka (reikia - vert.) suprasti uždavinius (uždavotis - vert.), kurios galėjo iškiesti (atsirasti - vert.) ryšium su realybe - veikla antisovietinio centro (veiksmais - vert.).

KLAUSIMAS ATSAKINGAJAM JANULEVIČIUI ALFONSAI:

Ar teisingai parodo NOREIKA apie uždavotis (uždavinius - vert.)

aktyviosios grupės ir ar žinojote jūs šitas uždavotės.

ATSAKYMAS: -

Apie uždavotinius aktyviosios grupės NORIKAI parodo teisiškai ir aš apie šitas uždavotės žinojau. Kiek tai aktyvioji grupė buvo skista dėl vykdymo (vykdymui-vert.) ypatingų uždavotinių antisovietinio centro, mušis (mušy-vert.) ; jais buvo parenkama fiziškai sveiki patikimi (tvirti, užgrūdiuti-vert.) visais atžvilgiais asmenys.

KLAUSIMAS ATSAKINGAM NORIKAI JONUI:

Ar jūs turite pas (į-vert.) JANULEVIČIŲ klausimų po (iš-vert.) esmės jojo parengimų.

ATSAKYMAS:

Klausimų pas (į-vert.) Janulevičių aš neturiu.

KLAUSIMAS ATSAKINGAM JANULEVIČIUI ALFONSAI:

Ar jūs turite klausimus (klausimų-vert.) pas (į-vert.) NORIKAI JONĄ.

ATSAKYMAS:

- Klausimų pas (į-vert.) NORIKAI pas mane nėra.

Protokolas akystatos iš mūsų šoušiu pareižtas teisiškai ir mušis perskaitytas aut seprantamos (seprantama-vert.) dėl mūsų (mušis-vert.) mūsų kalba apie ką (kame-vert.) ir pasirašome (Paraišai)

Akystatą perskaičiau:

Vyresnysis taradytojas TADRASKYRIAUS MGB Liet. SSR
vyresnysis leitenantas (Goliciu). -

tiksle : paraišas (uėjšeitome, vert.)

AKYSTATOS PROTOKOLAS

torp kaltinamųjų NOREIKOS YANO Sūnaus Boltraus ir JUODELIO PETRO
Sūnaus Autauo

iš 9-os liepos 1946 metų

Akystata pradėta 22 valandą

Akystata baigta 3 val 10/VII -

Apklausa (taraymas-vert.) kaltinamųjų NOREIKA ir JUODE-
 LIS ant akystatos (akystatoje-vert.) buvo pravecolamas (daromas-
 -vert.) su ju sutikime ant esų kalbos (kalba-vert.) kairieji
 jie valdo (kalba-vert.) gerai.

KLAUSIMAS AŲ. (atsakymajam-vert.) NOREIKAI:-

- Ar jūs žiuote (pažistate-vert.) sėdiutyjį priešais jūs
 vyriškį. Jeigu žiuote (pažistate-vert.), tai kokie pas jūs su juo
 mi tarpusavio santykiai.

ATSAKYMAS:

- Sėdiutyjį priešais mane vyriškį aš žiuau (pažistu-vert.)
 - tai profesorius Vilniaus Valstybinio Universiteto JUODELIS.
 Supažindino mane su JUODELIUMI GORODECKIS stasys vaša-
 ryje 1946 metų.

Su JUODELIUMI aš sutikau triskartus ir visi šitie susi-
 tikimai praėjo (vyko, buvo-vert.) jo būte, prie dalyvavimo
 (dalyvauiant-vert.) GORODECKIUMI

Mano tarpusavio santykiai su JUODELIUMI normalūs,
 asmeninų sąskaitų tarpe mūsų nebuv ir nėra dabar.

KLAUSIMAS AŲ. (atsakymajam-vert.) JUODELIUMI:-

O jūs žiuote (pažistate-vert.) priešais jūs vyriškį ir ko-
 kie pas jūs tarpusavio santykiai.

ATSAKYMAS:

- Sėdiutyjį priešais mane vyriškį aš žiuau (pažistu-vert.)
 - tai NOREIKA, dirbo Liet. SSR Mokslo Academijoje - juris-
 konsulu.

Su supažindino mane su NOREIKA GORODECKIS vašaryje

šiu metų iš po šito apturėjau tais susitikimais mano būte.

Visi susitikimai su NOREIKA pas mane praėjo (vyko - vert.) su dalyvavimu (dalyvaujant - vert.) GORODECKIUI.

Mano tarpusėrio santykiai su NOREIKA normalūs, asmeninių sąskaitų su juo neturiu.

KLAUSIMAS AŠ (ATSAKINGAJAM - vert.) NOREIKAI:

Kokį dalyvavimą darbe antisovietinio centro „LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SOVIETAS“ („LIETUVIŲ Tautos TARYBA“ - vert.) priėmė (dalyvavo - vert.) JUODELIS PETRAS.

ATSAKYMAS:

- dalyvavimas JUODELIO darbe antisovietinio centro - „LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SOVIETAS“ („LIETUVIŲ Tautos TARYBA“ - vert.) iniciatori (susidejo, buvo - vert.) darime (teikime - vert.) konsultacijų po eilę (eilėje - vert.) teorinių klausimų turinčių liečiamumą (santykių - vert.) prie (su - vert.) veikla pavadinotojo centro.

Yr žodžių GORODECKIO man žinoma (yra žinoma - vert.), kad jisai panaudojo JUODELĮ, kokybėje (vertėje, lygumajje - vert.) konsultanto po klausimu (klausime - vert.) sudarymo programos „kaiziosios“ partijos.

KLAUSIMAS AŠ (ATSAKINGAJAM - vert.) JUODELIIUI:

Ar jūs patvirtinate parodymus NOREIKOS.

ATSAKYMAS:

- Parodymus NOREIKOS aš patvirtinu. Manimi (mano - vert.), ištikimų, su dalyviais „LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SOVIETAS“ („LIETUVIŲ Tautos TARYBOS“ - vert.) NOREIKA ir GORODECKIUI aptariame (aptariuodavome - vert.) teorinius klausimus, susijusius (liečiamuosius - vert.) su veikla nurodytojo sovieto (tarybos - vert.), atsimeičius (liečiamuosius - vert.) ir politiką ir organizaciją būsimosios „nepriklausomos“ LIETUVIŠKOSIOS (LIETUVOS - vert.) valstybės, bet prie šito aš neįmanoma kad mano asmeniškieji išsakymai (pasisakymai, uždavimai - vert.)

po šitais (apie šituos - vert.) klausimais, gali būti panaudoti dalyviais (dalyvių - vert.) antisovietinio centro, kaip konsultacijos po klausimais (klausimuose - vert.) jo veiklos.

KLAUSIMAS ATŠ. (ATSAKINGAMAM - vert.) NORVEIKAI:

Papasakokite, kokius klausimus jūs svarstėte su JUODELIUMI laike (metu - vert.) pirmojo su juo susitikimo.

ATSAKYMAS:

Mano pirmasis susitikimas su JUODELIUMI turėjo charakterį bendros pažinties su juo. Laike (metu - vert.) šito susitikimo mūsų (mūsų - vert.) buvo liečiantys klausimai apie politines trintis (rietynes - vert.) tarpė Sovietų Sąjungos iš vienos pusės ir ANGLIJOS ir AMERIKOS iš kitos pusės ir ar prireiks (atves - vert.) šitos rietynės prie karo (iki karo). JUODELIS prie aptarimo šitojo klausimo išsiskyrė (pasiskyrė - vert.) nuomonę, kad greitai diplomatinės derybos ušsibaigs, o (iz - vert.) pereis prie klausimų karo. JUODELIS pasakė (sakė - vert.), kad ANGLIJA ir AMERIKA šitame kare turės viršenybę: turtais (vertybės - vert.), atominė bomba ir galimi nauji atominiai ginklai (ginkluotė - vert.), kad gali priversti prie Sovietų Sąjungos madaimejimo. Su pažirzomiu JUODELIS aš buvau pilnai sutinkantis (pritariautis - vert.). Kitų klausimų prie pirmojo susitikimo (pirmojo susitikimo metu - vert.) mes nelietėme, taip kaip (dėl to, kad - vert.) JUODELIS tuo laiku (metu - vert.) buvo sergantis ir gulėjo lovoje.

KLAUSIMAS ATŠ. (ATSAKINGAMAM - vert.) JUODELIUI:

Ar teisingai parašo NORVEIKA apie jūsų su juo pirmąjį susitikimą.

ATSAKYMAS:

- Parodymai NORVEIKOS apie mūsų su juo pirmąjį susitikimą vėlauryje šių metų teisingi, bet aš dabar apsisunkiu atsivinti (man dabar sunku prisivinti - vert.), ar iš tikrųjų aš išsiskyrė (pasiskyrė - vert.) laike (metu - vert.)

šito susitikimo tokius sprendimus (aptoriumus, apibūdėjimus -vert.), apie kurius NORAIKAI pranešė, bet šitai (tai -vert.) pilnai galima (galėjo būti -vert.), taip kaip (dėl to, kad -vert.) analoginius pasisakymus manimi (manimi, ai -vert.) daleis daviau (darydavau, padarydavau, pasisakydavau -vert.) ir prie susitikimų (susitikus -vert.) su GORDOČKIUMI.

KLAUSIMAS AŲ (AŲAKIMŲ -vert.) JUODĖLIUI:

Priveskite (pasakykite konkrečiai pavyzdžiais -vert.) turimų Jūsų pokalbių su NORAIKA (aike (metu -vert.) pasuktiniujų su juo susitikimų.

AŲAKYMAS:

Pasuktinieji du susitikimai su NORAIKA pas mane praėjo antroje pusėje vasario šio mėnesio, mano būte.

Pirmasis iš šitų susitikimų buvo pašvęstas išstaiškiniui (uogriniui -vert.) klausimui apie parlamentarizmą, o antrasis išimtinai „Lietuviškajam Nacionaliniam Sovietui“ („LIETUVIŲ TAUTOS TARYMAI“ -vert.)

Po klausimų (apie -vert.) parlamentarizmą aš išsiskiau (pasakiau -vert.) savo asmeninę nuomonę, kad dėl būsimąjį seimo Lietuvos valstybės, kuris bus sudarytas (sudarys, bus išrinktas -vert.) rezultate pralaimėjimo Sovietų valdžios Lietuvoje, pakankamai bus galima turėti dvi partijas, partiją atstovaujančiąją interesus savininkų ir partiją atstovaujančiąją darbą, prie šito (dėl to -vert.) apie vadovaujančiąją rolę šitų partijų aš savo nuomonės neisiskiau (nepasakiau -vert.).

NORAIKA, atstovui mano nuomonės, išsiskiau (pasiskiau -vert.) savo nuomonės tašką, susivedantį prie šito (to -vert.), kad partijos privalo būti statomos (kuriamos -vert.) ne pagal ekonominius principus, o pagal ideologinius, tai yra jį šai skaitė (manė, vert.), kad (jog -vert.) ateityje seime būtų dvi partijos, partija „dešiniųjų“ ir partija „kairiųjų“, prie

šito (to, -vert.) jisai išsiskiria (teigė -vert.) mintis, kad ekonominė programa šitų partijų gali būti pagal kairėnijos klasiškus sutapusi (sutapatinta, panaši -vert.) ir turėti skirtumus, kas leistų (leis -vert.) visumoje (galų gale -vert.) surasti teisingą sprendimą klausimuose ekonominės politikos.

Su partijų pastatymu (struktūra -vert.) pagal ideologinę politiką aiškiai laikosi prie savo nuomonės.

Positorinė (pokalbys -vert.) aut temos (tema -vert.) „Lietuviškas Nacionalinis Sovietas“ („Lietuvių Tautos Taryba“ -vert.) aut (š -vert.) mano klausimą, kas (ka -vert.) reiškia sumatimas „~~Lietuviškas~~^{asis} Nacionalinis Sovietas“ („Lietuvių Tautos Taryba“ -vert.), ar tai reiškia (vadinas, yra -vert.) šita (tai -vert.) patariamasis organas, ar (arba -vert.) vykdomoji valdžia, NOREIKA atsakė: šita yra tai, kas dabar privalo būti. Dėl sudarymo (istėgimo, įkūnimo -vert.) (reformavimo -vert.) valdžios laikos (metas -vert.) dar neatėjo. NOREIKA kolbejo (pasakojo -vert.), kad „LIETUVIŠKASIS NACIONALINIS SOVIETAS“ („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA“ -vert.) šitai (tai -vert.) tik pavadinimas, o faktiškai vadovybė (vadovavimas -vert.) jo veiklai yra vykdoma (daroma, vyksta, vadovaujama -vert.) generalinis sekretorius. GORODECKIS laike (metu -vert.) šito pokalbio pasakė, kad SOVIETAS (Taryba -vert.) - tai fikcija turinti realų pagrindą (dirvą -vert.)

Toliau NOREIKA mane paklausė - kokią mano nuomonę apie išleista (pavadinata -vert.) „LIETUVIŠKŲ NACIONALINIŲ SOVIETŲ“ („LIETUVIŲ TAUTOS TARYBŲ“ -vert.) „KREPINAS Į PASAULIO LAISVĄSIS TREPIS“: Aš atsakiau, kad jisai paraištas mosaikin tonu, bus (būtų -vert.) gerai kaip propagandinė medžiaga (dokumentas -vert.) ir ras (susiras -vert.) atgarsį užsienyje

Štai palydriai (palyginamai -vert.) turinys mano po.

kalbinti su NORĖIKA, praėjusių (vykusių -vert.) prie dalyva-
vimo (dalyvauiant -vert.) GORODECKIUI. Daugiau (labiau-
vert.) tiksliau (smulkesniu -vert.) parodymai apie mano su-
sitikimus su NORĖIKA ar daugiau aut praėjusių (praėjuso-
se -vert.) taradymuose ir juos patvirtiu.

KLAUSIMAS ATĮ (ATSAKINGAM -vert.) NORĖIKAI:

- Ar jūs patvirtinate parodymus JUODELIO apie
charakterį jūsų su juo susitikimų.

ATSAKYMAS:

- Parodymai JUODELIO (parodymus -vert.) aš patvir-
tinu pilnai. Apie „Lietuviškąjį Nacionalinį Sovietą“ („LIETU-
VIŲ TAUTOS TARYBĄ“ -vert.), aš JUODELIS informavau tikrai ep-
ta, apie ką, apie kurį jį parodė. Savo parodymus
liečiančius JUODELIS dešimties manimi (mano -vert.) aut
praėitų taradymuose praėjusiose taradymuose -vert.) aš patvir-
tinu, bet kiek tai jie neturi skirtumo apie (su -vert.)
parodymais JUODELIO, aš skaitau (Rašau, manau -vert.)
juos priversti (išpasakoti -vert.) būtų per daug nereikalinga

KLAUSIMAS ATĮ (ATSAKINGAM) NORĖIKAI:

- Kokią išvadą jūs padarėte, prie atvykimo (de-
lyvaivimo -vert.) JUODELIO, apie jo politines pažiūras.

ATSAKYMAS:

- Aš išitinkau, kad JUODELIS Lietuviškasis nacionalis-
tas (Lietvis tautietis -vert.) ir nori (trokšta -vert.) LIETUVĄ
matyti „NEPRIKLAUSOMĄ“ - sovietinė santvarka jam ne
pagal dvasią.

KLAUSIMAS ATĮ (ATSAKINGAM -vert.) JUODELIUI:

- Ar NORĖIKA teisingą padarė išvadą apie jūsų
politines pažiūras.

ATSAKYMAS:

- Išvados NORĖIKOS apie mano politines pažiūras
pagrindė (pagrindiniai -vert.) teisingos ir apie šita (tai -vert.)

aš darīau savo asmeiškus parādymus aut praėjusius (praėjusiose-
-vert.) taradymuose.

KLAUSIMAS ATŠ. (ATŠAKINĖJAMA - vert.) NOREIKAI:

- Ar jūs turite klausimų pas (į - vert.) JUODELIS po
išemės bylos (reikalo - vert.).

ATŠAKYMAS:

- Klausimų pas JUODELIS pat manau nėra.

KLAUSIMAS ATŠ. (ATŠAKINĖJAMA - vert.) JUODELIUI:

- O ar pas jus turima (yra - vert.) klausimų pas NO-
REIKAI, po (pagal, apie - vert.) elmeį nagrinėtų (sprestų -
vert.) aut akystatos (akystatoje - vert.) klausimų.

ATŠAKYMAS:

- Klausimų pas (į - vert.) NOREIKAI aš neturiu.

Protokolas akystatos iš mūsų žodžių parašytas tiksliai
ir visus perskaitytas aut suprantamos (suprantama - vert.)
dėl mūsų (mūsų - vert.) rusų kalba apie ką (kame - vert.)
ir pasirašome.

(Parašai)

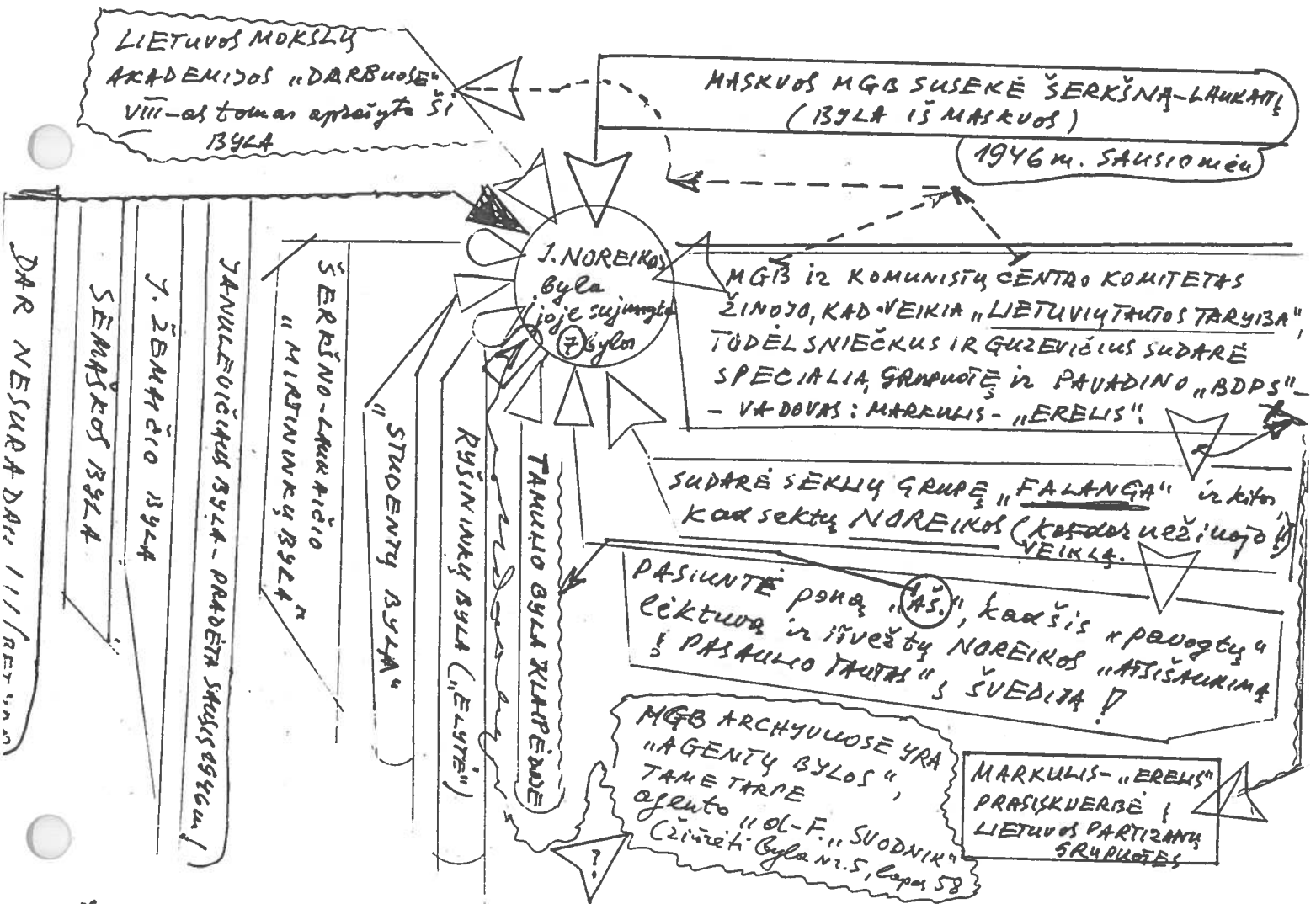
Akystatą PRAVEDŽIAU (VYKDYIAU - vert.):

Vyresnis Taradytojas TAROSKVIJAS MGB Liet SSR

Vyresnis leitenantas

(GOLICIN). -

Tikra: parašas Golicin



Čia yra suolaryta pirmine schema (prielaida) perskaičius (išvertus) 27% lapų (iš 2261 - 620). Susidaro vaizdas, kad JONAS NOREIKA buvo neišmatuojamai grandiozinė KURIANČIOJI JĖGA, o prieš jį veikė nemažiau „velniškai-šetoniška GRIANANČIOJI JĖGA“ (prisimenu J. NOREIKOS testamentą, dukrai - DALIAI iš Lukiškių kalėjimo). Kokiostai didžiulės organizuotai sukauptos jėgos puolė J. NOREIKĄ - VISOS LIETUVOS PARTIZANŲ VADA, TAUTOS TARYBOS VADA, LIETUVOS GINKLUOJYJŲ PAJĖGŲ VYRIAUSIOSIOS VADOVYBĖS VADA, kad galėtų jį palaužti sužlugdyti ir kartu (reikia stebėtis) kokią didžiulę TAUTINĘ MINTĮ - IDĖJĄ, DVASIA generavo - vorė J. NOREIKA iš savo asmenybės, kad jį išgizdo visa LIETUVA, suprato jo kvietimą - ŠTUKSMĄ ir jautė sąryje visi savo lietuviškojoje esybėje, kad nepasidare tai MOSKVOJOS ir jos pakalikų griaunamajai jėgai, dangel žuvo bet LIETUVA LAIMĖJO!

Aš iš dabar (1996-ais - šeštajiais laisvės metais) matau, kad kai kas kotai „nepadarė“ daro kitaip, daro griaunamais - atžagariais veiksmais, kad tik neišnyškinius J. NOREIKOS VADOVAVIMO JĖGOS, kad parodytų jį mažu sąjgteleiu, o jis buvo KURIANČIOJI, VADOVAVANČIOJI JĖGA!.. (žiūrėti kitoje pusėje) →

**BYLOS LAPUOSE RUSŲ KALBA IR IŠVERSTUS
Į LIETUVIŲ KALBĄ NAUDOJAMŲ SUTRUMPINIMŲ
A I Š K I N I M A S**

<i>Bylos lapuose pa- rašytas sutrumpinimas r u s i š k a i</i>	<i>Sutrumpintos reikšmės išaiškinimas l i e t u v i š k a i</i>
E.P. arba e.p. - vert.'	einantysis pareigas
V K arba v k	vietos (saugumo rūmų) kalėjimas - vert.
vyr. l-tas	vyresnis (arba vyriausias) leitenantas - vert.
Nr.	numeris - vert.
Žr. arba žr.	žiūrėti - vert.
LSSR	LIETUVOS SOVIETINĖ TARYBINĖ SOCIALISTINĖ RESPUBLIKA - vert.
VSM	VALSTYBĖS SAUGUMO MINISTERIJA - vert.
P/S (rusiškai p/p)	pasirašė - v ert.
TARDSKYRIUS	TARDYMO (TARDOMASIS) SKYRIUS - vert.
VIRŠ - KAS (o)	VIRŠININKAS - VIRŠININKO - vert.
RSFSR	RUSIJOS SOCIALISTINĖS FEDERACINĖS SAJUNGOS RESPUBLIKA
BPK	BAUDŽIAMASIS PROCESINIS KODEKSAS
STR. str.	STRAIPSNIAI
K/VRM	KARINĖ/ VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJA
kalt.	kaltinamas, kaltinimas, apkaltinimas, kaltinamasis
kt.	kiti, kitų, kitiems
Kal.-ji	Kaltinamieji
KP pav.	Karinio prokuroro pavaduotojas
VRM	VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJA
BK	BAUDŽIAMASIS KODEKSAS

' - į lietuvių kalbą išverstame tekste duodamas paaiškinimas, kurio rusiškajame tekste nėra. Po aiškino dedamas brūkšnelis (-) ir užrašomas žodis (- vert.) kas reiškia, jog šį paaiškinimą lietuviškame tekste parašė šio darbo vertėjas
Damijonas RLAUKA

<i>BYLOS LAPUOSE PARASYTAS SUTRUMPINIMAS RUSIŠKAI</i>	<i>SUTRUMPINTOS REIKŠMĖS IŠAIŠKINIMAS LIETUVIŠKAI</i>
KT	Karinis Tribunolas
LTT	"LIETUVIŲ TAUTOS TARYBA"
pav. k.	kariuomenės (kariškas) pavaduotojas
BPK	Baudžiamasis Procesinis Kodeksas
b/p	bepartinis - nepartinis
banditiškos (banditų) grupuotės - grupės	partizanų junginiai (padaliniai, grupuotės, grupės) - vert.
PDL	PATAISOS DARBŲ LAGERIS
p. p.	punktai
PRIBKA	PRIBALTIJOS KARO APYGARDA
PAV.	PAVADUOTOJAS
drg.	draugas
mst.	miestas
VSK	Valstybės Saugumo Komitetas
MT	Ministrų Taryba
vyr.	vyresnis ar vyriausias
lei - tas	leitenantas
medž.	medžiaga
o/įgal. inspekt.	operatyvinis, įgaliotas inspektorius
vyr. o/įgal.	vyresnis (ar "vyriausias" - vert.) operįgaliotinis
vyr. lei - tas	vyresnis (ar vyriausias)
k/d	karinis dalinys
pil.	piliėtis
o/įg.	operįgaliotinis - operatyvinis darbo įgaliotinis (taip tariant "kūmas" - lagerių kalba - vert.)
k - nas	kapitonas

<i>Bylos lapuose para- šytas sutrumpinimas rusiškai</i>	<i>Sutrumpintos reikšmės išaiškinimas lietuviškai</i>
JAV	Jungtinės Amerikos Valstijos
vyr. inspektorius	vyresnis ar "vyriausias" inspektorius
jau. o/įgal.	jaunesnis operįgaliotinis
k - nas	kapitonas
Insp.	Inspektorius
RS	Rajono skyrius
inž.	inžinierius
virš.	viršininkas
Tard. skyr.	Tardymo skyrius (Tardymo skyrius)
KSS	Kapitalinės statybos skyrius
SV	SKYRIAUS VALDYBA
VSLK	Valstybinis saugumo liaudies komisariatas
VRLK	Vidaus reikalų liaudies komisariatas
a/s	antsovietinis darbas
virš. pav.	viršininko pavaduotojas
ALB (VMN - rusiškai)	AUKŠČIAUSIO LAIPSNIO BAUSMĖ
MV	MILICIJOS VALDYBA
VVRM	VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJOS VALDYBA
VSMV	VALSTYBĖS SAUGUMO MINISTERIJOS VALDYBA
V/kal - mas	vidaus kalėjimas
Kp	Karinis prokuroras
b. l.	bylos lapas
t. ir T.	tomas

<i>Bylos lapuose parašytas sutrumpinimas rusiškai</i>	<i>Sutrumpintos reikšmės išaiškinimas lietuviškai</i>
kaim.	kaimas, kaime
E. P. arba e. p.	Einantis pareigas
KT	KARINIS TRIBUNOLAS
PDK (ITL - rusiškai - vert.)	Pataisos Darbų Kolonija